

TE/M6C RP  
03/10  
Ref. No. 71030  
Made in China  
Fabriqué en Chine

**CE** Tomy UK Ltd., Totton,  
Hants. SO40 3SA,  
England.

**F** Tomy France, Parc d'Affaires International, BP 358, 74166 Archamps, Cedex.  
**NL** Tomy Benelux, Assessesteeweg 117C, B-1740 Ternat.  
**D** Tomy Deutschland, Niederlassung der TOMY UK Ltd., Messezentrum,  
Halle 12.2 Stand P 17a, 90471 Nürnberg.



- GB Colour and contents may vary.
- F Les couleurs et les détails peuvent varier.
- NL De kleuren en inhoud kunnen verschillen.
- D Abweichungen in Farbe oder Details möglich.
- E El color y el contenido pueden variar de las ilustraciones.
- I Colori e contenuto possono variare rispetto alla confezione.
- RU Цвет и содержание могут меняться.
- A قد يختلف اللون والمحتويات.
- GR Χρώμα και γκ ς μετα λητά.
- HE הצבע והתמונה עשויים להשתנות.

- GB PLEASE RETAIN FOR FUTURE REFERENCE
- F PRIERE DE CONSERVER A TITRE D'INFORMATION
- NL BEWAREN TER INFORMATIE AUB
- D DIESE ANGABE BITTE AUFBEWAHREN
- E CONSERVE LA DIRECCION PARA FUTURAS CONSULTAS
- I CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE
- RU ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- A يرجى الاحتفاظ بهذه النشرة للرجوع إليها في المستقبل.
- GR ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- HE נא לשמור לעיון בעתיד.

GB **Important Notice:** This Tomy Baby Monitor is designed to help you monitor your child and is not intended as a substitute for adult supervision.

F **Avis important :** Cet écoute-bébé de Tomy est conçu pour vous aider à surveiller votre enfant mais ne doit en aucun cas se substituer à la surveillance d'un adulte.

NL **Belangrijke mededeling:** Deze Tomy Baby Monitor is ontworpen om u te helpen toezicht te houden op uw kind en is niet bedoeld om te worden gebruikt in plaats van toezicht door een volwassene.

D **Wichtiger Hinweis:** Dieses Tomy Babyphone soll Ihnen helfen, Ihr Kind zu überwachen und ist nicht als Ersatz für die Beaufsichtigung durch Erwachsene gedacht.

E **Aviso importante:** Este Monitor de Bebé Tomy está diseñado para ayudar a supervisar a su niño y no es un sustituto de la supervisión adulta.

I **AVVERTENZA IMPORTANTE:** questo monitor Tomy è progettato per aiutarvi a supervisionare il tuo bambino ma non si può sostituire alla supervisione di un adulto.

RU **Важная информация:** Радионяня Tomy предназначена для того, чтобы помочь вам следить за ребенком и не заменяет собой присмотр взрослых.

A **ملاحظة هامة:** لقد تم تصميم جهاز تومي لمراقبة الطفل لمساعدتك في مراقبة طفلك وليس المقصود منه أن يكون بديلاً للإشراف بواسطة شخص بالغ.

GR **Σημαντική Ειδοποίηση:** Αυτή η συσκευή Παρακολούθησης Μωρού της Tomy είναι σχεδιασμένη για να σας βοηθήσει να παρακολουθείτε το παιδί σας και δεν προορίζεται ως υποκατάστατο της επίβλεψης από ενήλικο.

HE **ודעה חשובה:** אינטרקום לתינוק זה מתוצרת טומי מיועד לעזור לך להשגיח על ילדך ואינו מהווה תחליף להשגחה על ידי אדם מבוגר.

TE/M6C RP  
03/10  
Ref. No. 71030  
Made in China  
Fabriqué en Chine

Trust  
**TOMY**®



# Digital Video Plus TDV450

Baby Monitor • Écoute-bébé • Baby-Monitor • Babyphone  
Monitor para Bebés • Baby Monitor • Радионяня  
אינטרקום לתינוק • Συσσκευή παρακολούθησης μωρού • جهاز مراقبة الطفل الرضيع

Instructions • Notice d'emploi  
Gebruiksaanwijzing • Bedienungsanleitung  
Manual de Instrucciones • Manuale d'uso  
Инструкция по эксплуатации • كتيب الإرشادات  
Εγχειρίδιο οδηγιών • מדריך למשתמש

**TOMY**®

**TOMY Webcare**

For all enquiries, please visit our  
on-line consumer support service at...

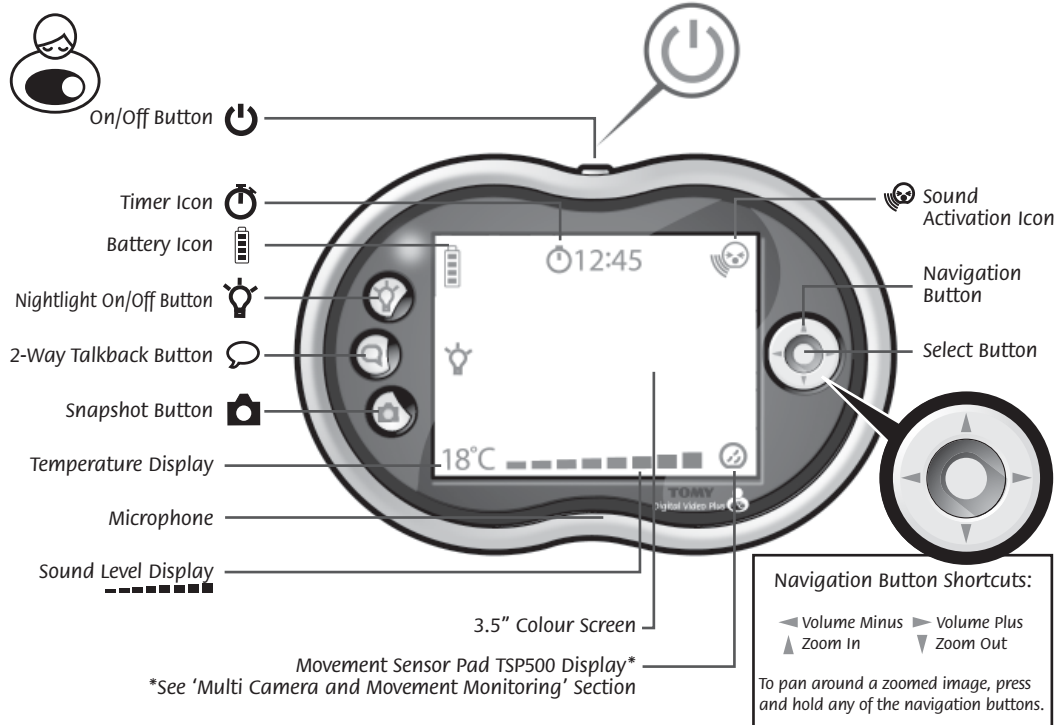
Pour toute demande, merci de bien  
vouloir vous adresser à notre service  
consommateur en ligne sur le site...

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an  
unseren Online Kundenservice unter...

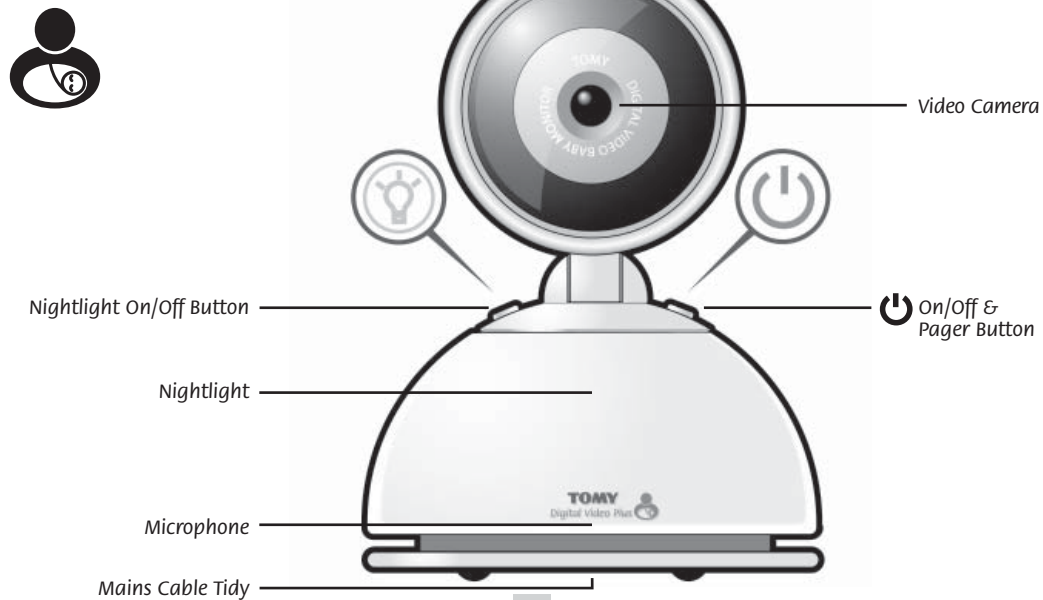
[www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

• GETTING TO KNOW YOUR MONITOR

PARENT UNIT



BABY UNIT



• PARENT UNIT – BATTERY INSERTION

For portable use the Parent Unit is supplied with a rechargeable battery. To insert, remove the battery compartment cover from the back of unit (N.B: this may already be supplied loose) and insert the battery pack correctly, connecting the plug with the socket. Replace the cover and screw firmly into position, referring to the Quick Start Guide for pictorial reference.

Ensuring the power cable is correctly connected, plug your Parent Unit into the mains supply and charge for a full 7 hours. You can use your monitor while it is charging by following the 'Set Up' guide below.

Important! Your Parent Unit will not function without first inserting the battery.

• BABY UNIT – MAINS CONNECTION

The Baby Unit is mains (AC) powered only. Connect the unit to a suitably located domestic mains supply using one of the supplied adaptors.

• SET UP

Make sure both Parent and Baby Units are plugged into the mains and/or the Parent Unit is adequately charged. The units should stand at least 1 metre apart.

**Press and hold the  button on each unit for at least 2 seconds. Once activated, the  button will glow.**

The Baby Unit Camera should be positioned to give a complete view of your baby. It may be wall mounted onto a wall that over looks your sleeping baby in the cot, or stood upright on a flat surface pointing towards your baby. Important! Keep cot sides & ends at least 38cm (15 inches) from adjacent bedroom furniture.

• BABY AND PARENT UNIT CONNECTION

As each unit activates, watch for the animated sequence on the Parent Units LCD screen as the units auto-search and link to each other.






Once a connection is made between Baby and Parent Units, audio and video motoring will start.



Activation Sequence

• ALARM MODES

Identify the cause of an audible alarm by using the following table; should you be unable to identify or rectify the cause of the problem, please refer to the Simple Solution Guide within this booklet.

Alarm tone on Parent Unit	Alarm Condition	Indications on the Parent Unit	Indications on the Baby Unit
 (Continuous)	Loss of contact. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Flashing search animation sequence.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Button will change from solid green to alternating (continuous) flashing green and red.</li> </ul>
 3 beeps	Low Battery – Parent Unit 	<ul style="list-style-type: none"> <li>The battery icon will flash.</li> <li> Button will change from green to flashing red.</li> </ul>	

• FEATURES AND FUNCTIONS


• VOLUME CONTROL

Adjust the volume from zero (mute) to level 8 (max) by pressing the ◀(left) and ▶(right) arrow keys as necessary. The Sound Level Display on the Video screen shall be momentarily replaced with the adjusted volume level.

• SOUND LEVEL DISPLAY


The Sound Level Display on your Parent Unit reacts to the sounds of your baby. The louder your baby, the more lights illuminate on the display. You can lower the volume of the Parent Unit whilst still watching out for baby, ideal for when you're relaxing or entertaining.


• 2-WAY TALKBACK



For that little extra reassurance and convenience, your monitor has a 2-Way Talkback feature that allows you to speak to your baby. Press and hold down the  button on the front of the Parent Unit to activate and speak to your baby.

• MULTICOLOUR NIGHTLIGHT

Your monitor has a unique Multicolour Nightlight feature. Set it to scroll through the colours of the rainbow or simply light up in one colour.

Activate the Nightlight by pressing the  button on your Baby Unit or remotely from your Parent Unit.

With the Nightlight ON, press and hold the  button on the Baby Unit for 2 seconds until the Nightlight starts to change colour, scrolling through the colours of the rainbow. **Multicoloured Nightlight can only be activated from the Baby Unit.**

As the colour changes, a single press of the  button on the Baby Unit only will end the rainbow sequence and display the colour selected. To change colour again, press and hold the  button. To use the Nightlight without monitoring, please refer to the 'Independent Nightlight' section within this booklet.

Alternatively, to turn OFF the Nightlight, press the  button while in one-colour mode.

• MAIN MENU

To enter any of the sub-menus simply press the Select Button .



Sound Activated Monitoring



Snap Shot and Photo Scroll



Timer



Multi Camera Monitoring



Settings


To enter any of the above sub-menus, from the main menu highlight your desired sub-menu and press the Select Button .

To exit the main menu (or any of the sub-menus) press the   arrow keys to go up a menu level or press and hold Select Button  to resume monitoring.


• SOUND ACTIVATED MONITORING



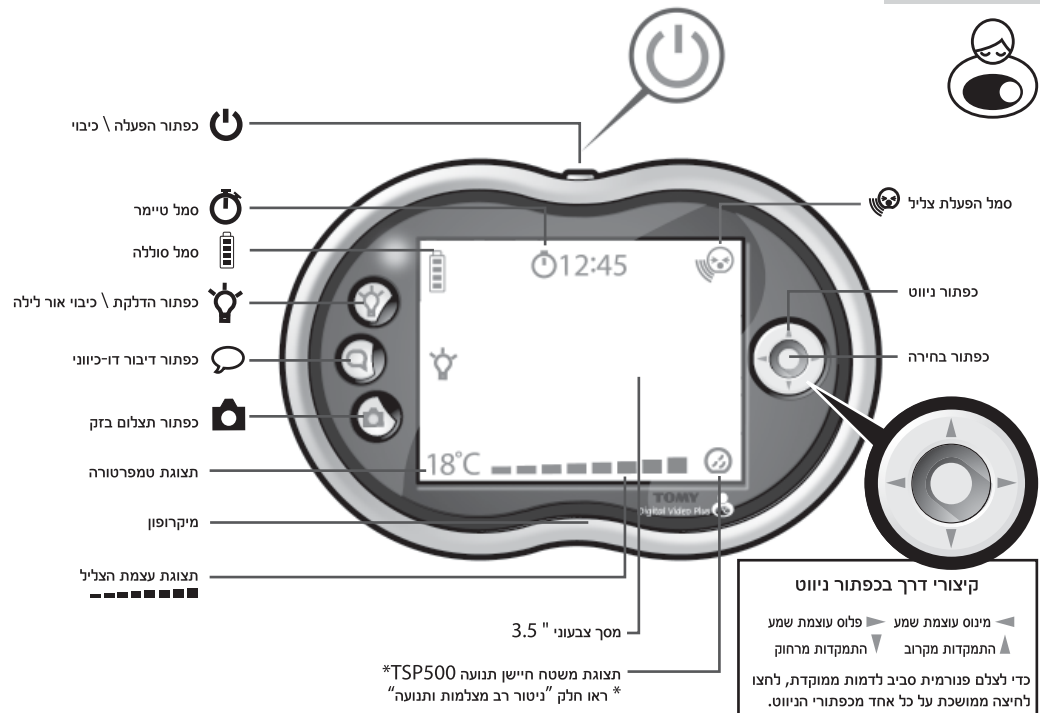
For those quiet moments or when your baby is a little older you may not want to hear and see every sound and movement. Your baby monitor has a Sound Activated Monitoring mode, a feature that only captures sounds and movements above a pre-set threshold, for example a cry rather than a gurgle.

Within the Sound Activated Monitoring sub-menu, use the arrow keys to select 'ON' and press the Select Button  to activate. It will start 20 seconds after your baby settles. When activated all sounds shall be muted and the video screen shall turn black. Thereafter every time your baby's sounds rise above the threshold this feature will be interrupted instantly and normal sound and video monitoring will continue until your baby settles again.

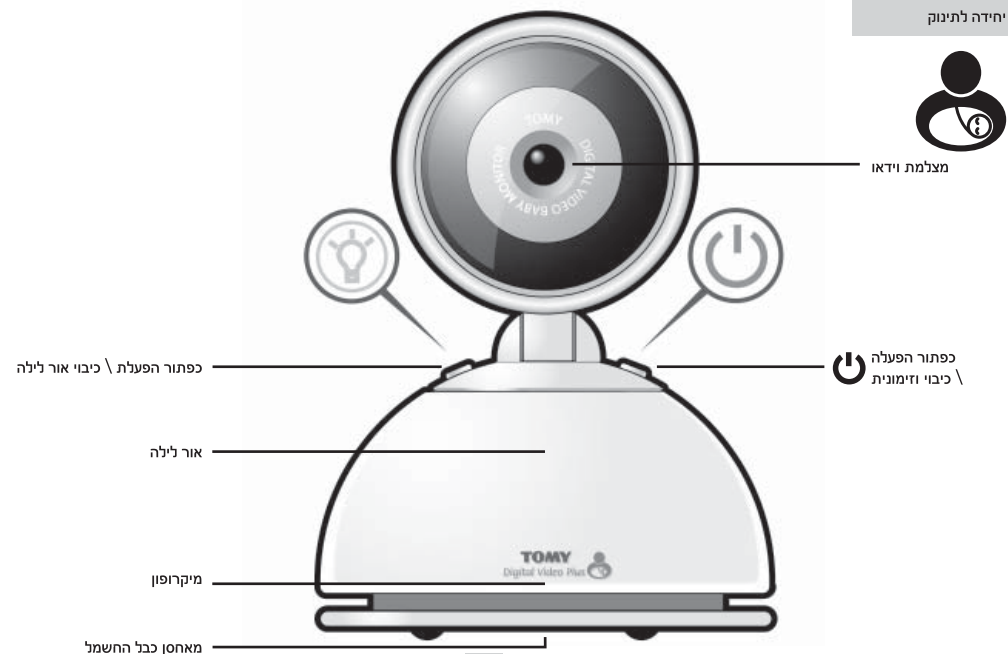
• PAGING

Locate a lost Parent Unit by pressing the  button on the Baby Unit 3 times in quick succession and the Parent Unit will sound a 1-minute long alarm. To silence the alarm, press any button on the Parent Unit. Please note that the paging feature will only work when both units are switched ON and monitoring as normal.

יחידה להורה



יחידה לתינוק



לשימוש נייד יחידת ההורה מצוידת בסוללה נטענת. כדי להכניסה, הסירו את מכסה תא הסוללה מגב היחידה (אגב, ייתכן שהיא מסופקת כשהמכסה כבר רופף) והכניסו את חבילת הסוללה בצורה הנכונה, תוך חיבור התקע לשקע. השיבו את המכסה והבריגו אותו בחוזקה למקומו, בעזרת האוורים ב"מדריך ההתלה המהירה". לאחר שוויידתם כי כבל החשמל מחובר כראוי, חברו את יחידת ההורה שלכם לאספקת החשמל המרכזית והטעינו למשך 7 שעות מלאות. תוכלו להשתמש במוניטור שלכם בזמן הטעינה אם תפעלו לפי מדריך ה"התנה" שלמטה. חשוב! יחידת ההורה שלכם לא תפעל מבלי שקודם תכניסו לתוכה את הסוללה.

יחידת התינוק – חיבור לזרם החשמל הראשי

יחידת התינוק מחוברת אך ורק לזרם החשמל הראשי (AC). חברו את היחידה לאספקת זרם חשמל ראשי ביתית מתאימה תוך שימוש באחד המתאמים המסופקים.

התקנה

ודאו שתן יחידת ההורה ותן יחידת התינוק מחוברות לזרם החשמל הראשי ולא יחידת ההורה טעונה במידה מספקת. היחידות צריכות לעמוד במרחק של לפחות 1 מטר זו מזו.

לחצו על כפתור **U** על כל אחת מהיחידות לחיצה ממושכת למשך 2 שניות לפחות. ברגע שתן יופעל, כפתור **U** יתחיל לזהור.

מצלמת יחידת התינוק צריכה להיות ממוקמת כך שתספק תצפית מלאה על תינוכם. ניתן להרכיבה על קיר כך שהיא תשקיף על תינוכם הישן בעריסה, או להעמידה כשהיא ישירה על משטח שטוח הצופה לכיוון תינוכם. חשוב! שימרו שצדדי העריסה וקצותיה יהיו במרחק של לפחות 38 ס"מ (15 אינצ') מחדר שינה הנמצא בסמוך.

חיבור יחידות תינוק והורה

כאשר כל אחת מהיחידות מופעלת, צפו בסרטון המצויר על גבי מסך ה-LCD של יחידת ההורה בזמן שהיחידות מחפשות אוטומטית אחת את השנייה ומקשרות את עצמן זו לזו. ברגע שנוצר קישור בין יחידות התינוק וההורה, יחל ניתור שמע ווידאו.



מהלך צעדי ההפעלה

מצבי התרעה

זהו את הסיבה לאזעקה הניתנת לשימעה על ידי שימוש בטבלה הבאה, אם לא תוכלו לזהות את הסיבה לבעיה או לתקן אותה, אנו פנו אל "מדריך הפתרון הפשוט" בתוך חוברת זו.

צילי אזעקה ביחידת ההורה	מצב האזעקה	סמנים על גבי יחידת ההורה	סמנים על גבי יחידת התינוק
●●●●●●●● (מתמשך)	אבדן קשר חספו את סמל סרטון הרגשה	• סרטון מצויר של חיפוש מהבהב.	• הכפתור ישתנה מירוק מלא להבהוב (מתמשך) משתנה ירוק ואדום.
●●● (3 צפופים)	סוללה ריקה – יחידת ההורה	• סמל הסוללה יבהב. • כפתור <b>U</b> ישנה את צבעו מירוק לאדום מהבהב.	

מאפיינים ותכונות

בקרת עוצמה

התאימו את עוצמת השמע מאפס (השתקה) לרמה 8 (עוצמה מרבית) על ידי לחיצה על מקשי החצים **◀** (שמאל) ועל **▶** (מימין) כנדרש. תצוגת עוצמת הצליל על גבי מסך הווידאו תוחלף זמנית ברמת עוצמת השמע המותאמת.

תצוגת עוצמת הצליל

תצוגת עוצמת הצליל על גבי יחידת ההורה שלכם מגיבה לצלילים של תינוכם. ככל שתינוכם משמיע צלילים רמים יותר, כך יותר אורות מאירים על גבי התצוגה. תוכלו להנמיך את עוצמת השמע של יחידת ההורה בעודכם משגיחים על התינוק, אידיאלי לזמנים שבהם אתם נחים או מארחים.

SNAP SHOT AND PHOTO SCROLL



At any time during normal video monitoring mode you are able to take and store up to 100 photographs. Simply press the **U** button and a freeze framed image will briefly appear on your screen before being stored within the internal memory.

View and Delete



To individually view images enter the 'image store' sub-menu (pictured) and use the **◀**(left) and **▶**(right) arrow keys to scroll image-by-image.

Images can be deleted by selecting the bin symbol **U** and pressing the Select Button **U**.

Photo Scroll



To use your Parent Unit as a digital photo frame, select the 'Photo Scroll' sub-menu (pictured) and each stored image shall appear repeatedly and in sequence until deactivated.

To exit this mode at any time, press either the up or down arrow keys.

IMPORTANT! Please note that when viewing stored images, monitoring of your baby shall be suspended.

TIMER



Tomy have added a Timer so you can keep track of the interval between feeds/doses of medication or how long your child has been asleep and so on.

Within the Timer sub-menu, use the left and right arrow keys to move between ON, OFF and RESET. Press the Select Button **U**.

When active, the timer will display superimposed on the video feed and will override the date and time feature, if selected.

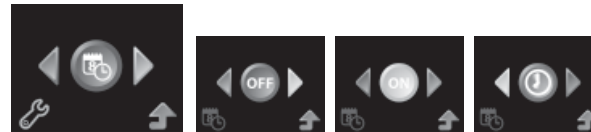
SETTINGS



Within the settings sub-menu you have the following options:



Time and Date



Sub-Menu OFF ON SETTING

Use the **◀**(left) and **▶**(right) arrow keys to scroll between ON, OFF or SETTING. Adjust the time by selecting the SETTING sub-menu and use the up and down arrow keys to adjust the highlighted data or use the **◀**(left) and **▶**(right) arrow keys to select and adjust further data.

Please note that when the time and date feature is active, subsequently activating the TIMER function will override this feature.

MULTI CAMERA AND MOVEMENT MONITORING



For extra reassurance, The Tomy Digital Video Plus monitor TDV450 can operate up to 4 camera units\*. In addition the Tomy Digital Video is fully compatible with Tomy's Movement Sensor Pad Monitor TSP500. For further details please visit our website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



Full instructions on how to connect further units are supplied with the additional units (purchased or provided).

\* Please note that 4 camera units can be added but only one can be viewed at any one time.

INDEPENDENT NIGHTLIGHT

As your baby grows older you can use the Nightlight without monitoring and without the need for the Parent Unit. With the Baby Unit switched OFF, press and hold the **U** button and the Nightlight will illuminate. The **U** button will glow red (instead of the usual green), indicating that the monitor is not switched ON. Repeat the operations described earlier for colour scroll and colour selection.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power Supply: Mains adaptor rating: PRI: 100-240V~50/60Hz SEC: 6V == 550mA.
- Batteries: Parent Unit - Rechargeable 1500mAh 3.6V Ni-MH battery (included).
- Operating Range: 250m in optimum 'open field' conditions.
- Operating Temperature: 0 - 50°C.
- Frequencies: 2400~2483.5MHz.

SAFETY INFORMATION

IMPORTANT! This monitor is restricted for indoor use only! The Tomy Baby Monitor is designed to help you monitor your child and is not a substitute for adult supervision. This product is not a toy. Always keep electrically operated items and their cables out of reach of babies and younger children. Under no circumstances should you place any part of your monitor in or on a cot. Ensure all wiring is positioned safely so that children cannot become entangled and that no trip hazard is created. Under no circumstances should the adaptors supplied with this monitor be used with any other equipment. No other adaptors than those supplied should be used with your monitor. Be careful not to position the adaptor where a child is likely to use it as a step. Putting weight on the adaptor while it is plugged in could damage the unit or cause injury to your child. It is normal for chargers to become hot during use - take care when handling, allow heat to disperse. DO NOT COVER. Disconnect charger if the product will not be used for several days. To prevent a shock hazard, please disconnect from power supply before cleaning. The rechargeable battery within the Parent Unit should be recycled. Do not dispose in normal waste. Do not attempt to dismantle any part of this product.

BATTERY SAFETY

Removal and replacement of batteries should be carried out by an adult or under adult supervision. Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) polarity marks on battery and product. Do not short-circuit the contacts in the battery compartment or the battery terminals. Remove exhausted batteries from product. Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, e.g. rechargeable and alkaline or batteries of different makes/brands. Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire. Remove batteries from product after use or if storing for long periods. Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended.

Removal and recharging of rechargeable batteries should be carried out by an adult or under adult supervision. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.



Help the environment by disposing of your product and packaging responsibly. The wheelee bin symbols indicate the product and batteries must not be disposed of in the domestic waste as they contain substances which can be damaging to the environment and health. Please use designated collection points or recycling facilities when disposing of the item or batteries.

GUARANTEE

We guarantee your monitor against manufacturing defects for 2 years from the date of purchase on production of a valid receipt. In the first instance of a manufacturing defect, we recommend that you return your monitor to its place of purchase. If this does not satisfactorily resolve your problem, please refer to www.tomy.eu for further advice. Full terms and conditions can be found on our website: www.tomy.eu

SIMPLE SOLUTION GUIDE

Should your monitor not be operating as expected, the information listed below should be adequate to resolve your problems; alternatively a more comprehensive guide can be found on our website: www.tomy.com.eu

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Q. Does my Parent Unit need to be switched on or off whilst charging?

A. Your Parent Unit will charge whilst switched on or off, however charging the unit whilst switched on will allow you to monitor your child whilst charging.

Q. I have measured the temperature of my baby's room using another device and I get a different reading than that of my monitor- why?

A. The temperature measuring device within your Tomy monitor is designed to give you an indication of the baby's room temperature to within a small tolerance of + 1°C or - 1°C. Other devices will also have a similar tolerance.

Q. Can my monitor coexist with WI-FI and other 2.4GHZ devices?

A. The Tomy Digital Video Plus TDV450 operates on 2.4GHz, the same frequency used for wireless networking and short range communication devices such as WI-FI, Bluetooth, some Cordless Phones and Video Senders etc.

To limit the interference caused by other devices operating at this frequency, the Tomy Digital Video Plus TDV450 utilises Frequency Hopping Spread Spectrum technology, designed to coexist with such devices by continually searching and finding available channels within this set frequency band. To ensure the maximum number of available channels we recommend switching off any unused or unnecessary devices that may operate on this frequency.

Importantly Analogue 2.4GHz devices as used with some Video Senders and alike are designed to flood the band width, significantly restricting the number of channels available for such digital devices. In this instance it will be necessary to switch off the analogue device to ensure unaffected monitoring.

לתוספת הרגעה ונוחות, למוניטור שלכם מצויד במאפיין דיבור דו-כיווני המאפשר לכם לדבר אל תינוקכם. לחצו על כפתור בחזית יחידת ההורה והמשיכו ללחוץ עליו כדי להפעילו ולדבר אל תינוקכם.

מנורת-לילה רבת-צבעים

למוניטור שלכם מאפיין ייחודי של אור לילה רב גוני. כוונו אותו כך שיגלו את כל קשת הצבעים או שפשוט יידלק בצבע אחד.

הפעילו את אור הלילה על ידי לחיצה על כפתור על יחידת התינוק שלכם או מרחוק מיחידת ההורה שלכם.

כאשר אור הלילה דולק, לחצו על כפתור על גבי יחידת התינוק לחיצה ממושכת למשך 2 שניות עד שאור הלילה מתחיל לשנות צבע, תוך שהוא עובר בין צבעי הקשת. אור לילה רב גוני ניתן להפעלה רק מיחידת התינוק.

כאשר הצבע משתנה, לחיצה בודדת על כפתור על גבי יחידת התינוק בלבד תסיים את רצף הקשת ותציג את הצבע הבחור. כדי לשנות צבע שוב, לחצו על כפתור. לחיצה ממושכת. כדי להשתמש באור הלילה ללא ניטור, אגא פנו לחלק "אור לילה עצמאי" בתוך חוברת זו.

לחלופין, כדי לכבות את אור הלילה, לחצו על כפתור בעודו במצב צבע אחד.

תפריט ראשי

כדי להיכנס לכל אחד מתת התפריטים, פשוט לחצו על כפתור הבחירה



טיימר



תצלום בוק וגלילת צילום



ניטור מופעל צילי



הגדרות



ניטור רב מצולמות

כדי להיכנס לכל אחד מתת התפריטים, מהתפריט הראשי, הדגישו את תת התפריט המבוקש על ידיכם ולחצו על כפתור הבחירה

כדי לצאת מהתפריט הראשי (או מכל אחד מתת התפריטים) לחצו על מקשי החצים כדי לעלות רמת תפריט או לחצו על כפתור הבחירה לחיצה ממושכת כדי להמשיך לנטר.

ניטור מופעל-קול

באותם רגעי שקט או כאשר התינוק שלכם קצת יותר מבוגר, ייתכן שלא תרצו לשמוע ולראות כל צילי ותנועה. למוניטור התינוק שלכם מצב ניטור מופעל צילי, מאפיין שקולת רק צילילים ותנועות מעל לסף שנקבע מראש, למשל בכי ולא גרגור.



בתוך תת התפריט של ניטור מופעל צילי, השתמשו במקשי החצים כדי לבחור ב"הפעל" ולחצו על כפתור הבחירה כדי להפעילו.

הוא יחל 20 שניות לאחר שתיונקכם נרגע. כאשר הוא מופעל כל הצלילים יושקו ומסך הווידאו יושחר. לאחר מכן בכל פעם שהצלילים שתיונקכם משמיע עליו מעל לסף, יופרע מאפיין זה מיידית וניטור צילי יודאו נורמאלי ימשיך עד שתיונקכם ישוב ויירגע.

איתורית

אתרו יחידת הורה שאבדה על ידי לחיצה על כפתור על גבי יחידת התינוק 3 פעמים ברצף מהיר ויחידת ההורה תשמיע אזעקה למשך 1 דקה. כדי להשתיק את האזעקה, לחצו על כל כפתור על גבי יחידת ההורה. אגא שימו לב שמאפיין הזימונית יעבוד רק כאשר שתי היחידות מופעלות ומנטרות כרגיל.

ככל עת בזמן מצב ניטור וידאו נורמאלי תוכלו לצלם ולאחסן עד 100 תמונות. פשוט לחצו על כפתור ומסגרת תמונה קפואה תופיע לרגע קצר על גבי המסך שלכם לפני אחסונה בתוך הזיכרון הפנימי.



צפייה ומחיקה

כדי לצפות בתמונות כל אחת בנפרד, היכנסו לתת התפריט "אחסן תמונה" (בתמונה) והשתמשו במקשי החצים (מאל) ו- (מימין) כדי לגלול תמונה אחר תמונה.



ניתן למחוק את התמונות על ידי בחירה בסמל פח האשפה ועל ידי לחיצה על כפתור הבחירה .

גלילת תמונות

כדי להשתמש ביחידת ההורה כמסגרת תמונות דיגיטלית, חברו בתת התפריט "גלילת תמונות" (בתמונה) וכל תמונה שאוחסנה תופיע שוב ושוב וברצף עד שיופסקו. כדי לצאת ממצב זה בכל עת, לחצו על כל אחד ממקשי החצים .



חשוב! אנה שימו לב שכאשר אתם צופים בתמונות המאוחסנות, ניטור תינוקכם יושהה.

שעון

חברת Tomy הוסיפה טיימר כך שתוכלו לעקוב אחר המרווחים שבין האכילת \ מנות תרופה או משך הזמן שילדכם ישן וכן הלאה.



בתוך תת התפריט טיימר, השתמשו במקשי החצים שמאלה ו- ימינה כדי לנוע בין הדלק, כבה ואפס. לחצו על כפתור הבחירה .

כאשר הוא פעיל, הטיימר יוצג על גבי הווידאו ויעקוף את מאפיון התאריך והשעה, אם ייבחר.

הגדרות

בתוך תת התפריט הגדרות נמצאות האפשרויות הבאות:



- שעה ותאריך
- ניטור רב מצלמות
- הגדרות בהירות
- שעה ותאריך
- ניהודיות צבע



השתמשו במקשי החצים (שמאל) ו- (מימין) כדי לגלול בין הפעל, כבה או הגדרות. התאימו את השעה על ידי בחירת תת התפריט הגדרות והשתמשו במקשי החצים מעלה ומטה כדי להתאים את הנתונים המוגשים או השתמשו במקשי החצים (שמאל) ו- (מימין) כדי לבחור ולהתאים נתונים נוספים.

אנה שימו לב שכאשר מאפיון השעה והתאריך פועל, הפעלת פונקציית הטיימר לאחר מכן תעקוף מאפיון זה.

ניטור רב מצלמות ותנועה

לשם הרגעה נוספת, מניטור הווידאו הדיגיטלי פלוס TDV450 של חברת Tomy יכול להפעיל עד 4 יחידות של מצלמות\*. נוסף על כך, הווידאו הדיגיטלי של חברת Tomy מתאים לחלוטין למשטח חיישן התנועה TSP500 של חברת Tomy. לפרטים נוספים, אנא בקרו באתר הבית שלנו: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



הוראות מלאות על כיצד לחבר יחידות נוספות מסוקפות עם היחידות הנוספות (שנרכשו או סופקו).



\* אנה שימו לב לכך שניתן להוסיף 4 יחידות מצלמה, אך ניתן לצפות רק באחת בכל עת.

אור לילה עצמאי

כאשר תינוקכם גדל תוכלו להשתמש באור הלילה מבלי לנטר וללא צורך ביחידת ההורה.

כאשר יחידת התינוק כבויה, לחצו על כפתור לחיצה ממושכת ואור הלילה יאיר. כפתור ב־זיהר בחדום (במקום הירוק הרגיל), ויצין בכך שהמוניטור אינו פועל. חיזור על הפעולות המתוארות קודם לכן לשם גלילת צבעים ובחירת צבע.

Q. Can I use my monitor abroad?

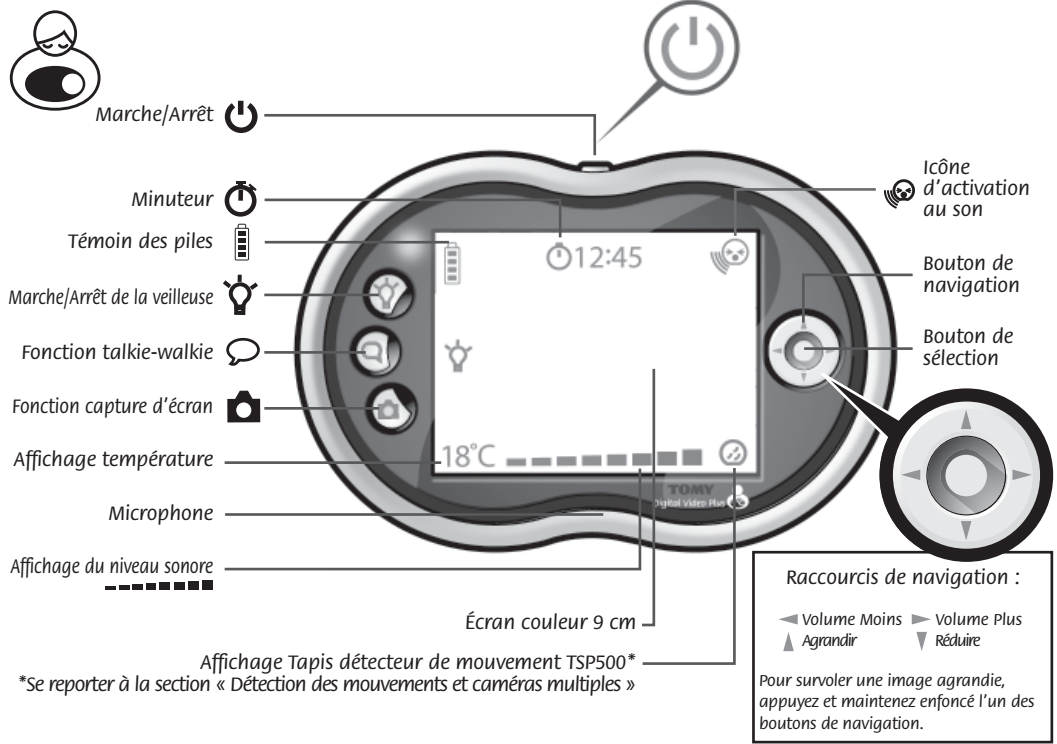
You can use your monitor in the country it was purchased and anywhere in the EU. Although 2.4GHz is a world wide band and your monitor may function correctly in other countries, its operating frequency may affect (or be affected by) other devices and could be illegal. Tomy cannot accept any liability for use outside of the country in which you purchased your monitor or the EU.

• FAULT FINDING

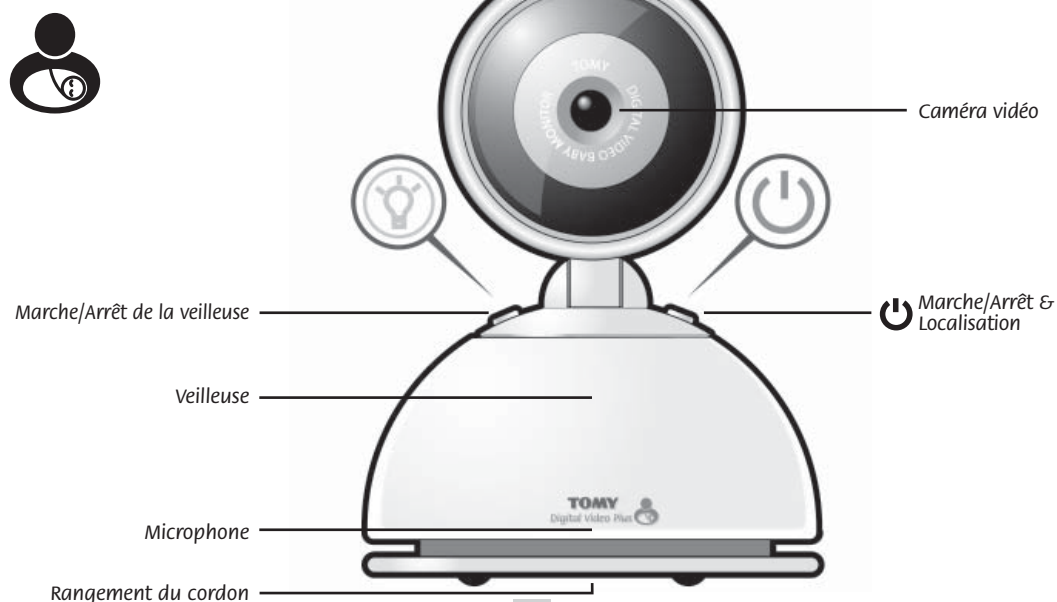
PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION	PAGE
My Parent Unit will not switch ON.	The rechargeable battery (supplied) has not been installed correctly.	Insert the battery as instructed within this booklet or the Quick Start Guide. Once installed place the Parent Unit on charge and leave for several minutes before switching ON.	3
	The rechargeable battery may be below the critical voltage to activate your monitor.	Place the Parent Unit on charge and leave for several minutes before switching ON.	
	Mains power is not connected correctly.	Check the power cable connections (including wall socket).	
The Nightlight is active but I cannot connect with the Parent Unit.	The Nightlight is being operated independently of the Baby Unit's monitoring function (which is an intended feature).	Switch the Nightlight OFF by pressing the  button then reactivate the Baby Unit's main function by pressing and holding the  button.	5
There is a continuous beeping noise.	Loss of contact alarm.	Ensure both units are adequately powered.	3
		Bring both units closer together and repeat the 'Set-Up' instructions.	
There is a 3 x beep alarm every minute.	Low battery in Parent Unit.	Recharge batteries.	3
I cannot hear anything through my Parent Unit. And/or: It's only intermittent.	Volume on Parent Unit is set too low.	Increase Parent Unit volume.	3
	Units are out of range.	Move units closer.	
	Units are set to Sound Activated mode.	Refer to Sound Activated Monitoring within this instruction booklet.	
My Parent Unit makes a continuous beeping noise.	Units are not connecting.	Ensure both units are adequately powered and then follow the 'Set-Up' guide within this booklet.	3
My Parent Unit makes a random beep-beep every minute or so.	The Parent Unit is running low on battery power.	Identify the low battery condition and either recharge/replace batteries or switch to mains power.	3
High pitched noise.	Units are too close together.	Move units apart.	3
	Volume too high.	Decrease volume.	
Battery life after charging is becoming shorter.	As with any rechargeable battery it has a finite life and may need replacing.	Please visit our website for replacement parts: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	6
I cannot activate the Multicoloured Nightlight feature from my Parent Unit.	It is not possible to activate the Multicoloured Nightlight feature from the Parent Unit.	Activate the Nightlight and then press and hold the  button from the Baby Unit.	4
My monitor keeps losing contact.	Parent and Baby Units are too far apart.	Move Units closer.	3
I am experiencing picture and/or sound interference.	Interference from other devices operating on a similar frequency maybe interfering with the signal.	Try to reduce local interference, switch off any unnecessary devices such as WI-FI, Video Senders, 2.4GHz appliances.	6
My picture goes blank and the volume is muted.	Units are set to Sound Activated monitoring mode.	Please refer to Sound Activated Monitoring, within this booklet.	4

• PRÉSENTATION DE VOTRE ÉCOUTE-BÉBÉ

UNITÉ PARENT



UNITÉ BÉBÉ



- אספקת חשמל: דירוג מתאם זרם חשמלי: SEC: 100-240V~50/60Hz, 6V 550mA.
- סוללות: יחידת ההורה – סוללת 3.6V Ni-MH 1500mAh נטענת (כוללה).
- טווח תפעול: 250 מ' בתנאי "שטח פתוח" אופטימאליים.
- טמפרטורת תפעול: 0°C - 50°C.
- תדרים: 2400MHz~2483.5.

• מידע בטיחותי

חשוב! מוניטור זה מוגבל לשימוש בתוך הבית בלבד! האינטרקום לתינוק מתוצרת חברת טומי מיועד לעזור לך להשגיח על ילדך ואינו מהווה תחליף להשגחה על ידי אדם מבוגר. מוצר זה אינו צעצוע. יש להחזיק מוצרי חשמל ואת כבליהם מחוץ להישג ידם של תינוקות וילדים קטנים. בשום פנים אין להניח חלק כלשהו של האינטרקום בעריסה או עליה. וודא שכל הכבלים ממוקמים בצורה בטוחה כך שילדים לא יוכלו להסתבך בהם וכך שלא תתהווה סכנת מעידה. בשום פנים אין להשתמש במתאמים שסופקו עם האינטרקום זה בשילוב עם ציוד אחר כלשהו. אין להשתמש בשום מתאם בשילוב עם אינטרקום זה למעט במתאמים שסופקו. היזהר לא להניח את המתאם במקום בו ילד יוכל להשתמש בו כמדורה. הנחת משקל על המתאם בזמן שהוא מחובר לשקע עלולה לגרום נזק לייחידה או פגיעה לילד. התחממות מכשירי טעיה במהלך השימוש היא תופעה רגילה – היזהר בזמן הנגיעה, ותן לחום להתפזר. אין לנסות. נקח את מכשיר הטעיה אם לא יעשה שימוש במוצר למשך מספר ימים. כדי למנוע סיכון להלם חשמלי, יש לנתק מאספקת החשמל לפני הניקוי. את הסוללה הנוטעת הנמצאת בתוך היחידה להורה יש למחזר. אין להיפטר באשפה הביתית. אין לנסות לפרק חלק כלשהו של מוצר זה.

• בטיחות סוללות

הוצאת והחלפת סוללות חייבת להתבצע על ידי מבוגר או תחת השגחה של מבוגר. היזהר במיוחד לוודא שסוללות מוכנסות באופן נכון, בהתאם לסימוני הקטבים (+), (-) על הסוללה ועל המוצר. אין ליצור קצר בין המגעים בתא הסוללות או בין קטבי סוללה. הוא סוללות מרוקנות מהמוצר. אין לערבב סוללות ישנות (משומשות) וחדשות או סוללות מסוגים שונים, לדוגמה סוללות נטענות וסוללות אלקליות או סוללות מתוצרת/מותג שונה. היפטר מסוללות מרוקנות בצורה בטוחה, ואף פעם אל תיפטר מסוללות באמצעות שריפה. הוא סוללות מהמוצר אחרי השימוש או אם מאחסנים את המוצר לתקופה ארוכה. השתמש רק בסוללות מהסוג המומלץ או מסוג שווה-ערך. הוצאת וטעינת סוללות נטענות חייבת להתבצע על ידי מבוגר או תחת השגחה של מבוגר. אין לנסות לטעון סוללות לא-נטענות.



עזור לסביבה באמצעות היפטרות אחראית מהמוצר ומאריזות. סמלני פח-האשפה מציגים שאין להיפטר מהמוצר והסוללות באשפה הביתית מאחר שהם מכילים חומרים העלולים להזיק לסביבה ולבריאות. אנא השתמש בנקודות איסוף ייעודיות או במתקני מיחזור ייעודיים בזמן ההיפטרות מהפריט או מסוללות.

• אחריות

אחריותנו לאינטרקום זה היא לגבי פגמי ייצור למשך שנתיים מתאריך הרכישה, כנגד הגעת קבלה תקפה. כצעד ראשון במקרה של פגם בייצור, אנו ממליצים על החזרת האינטרקום לנקודת הרכישה. אם דבר זה אינו פותר את הבעיה לשביעות רצונך, נא בקר באתר [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) לקבלת ייעוץ נוסף. תנאי אחריות מלאים מופיעים באתר האינטרנט שלנו: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu).




• מדריך פתרונות מהיר

אם האינטרקום אינו פועל כפי המצופה, המידע המופיע להלן אמור להספיק לצורך פתרון הבעיה. לחילופין, מדרך מקף יותר נמצא באתר האינטרנט שלנו: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu).

• שאלות שכיחות

- ש. האם על יחידת ההורה שלנו לפעול או להיות כבויה כאשר מטענים אותה?  
ת. יחידת ההורה שלכם טוטקט בעודה מופעלת או כבויה, אולם הטענת היחידה בעודה מופעלת תאפשר לכם לנטר את ילדכם בעודה נטענת.
- ש. מדדנו את הטמפרטורה בחדר התינוק שלנו באמצעות מכשיר אחר וקיבלנו תוצאה שונה מזו של המוניטור שלנו – מדוע?  
ת. מכשיר מדידת הטמפרטורה בחדר המוניטור של חברת Tomy שלכם מעוצב כדי לתת אינדיקציה על טמפרטורת חדר התינוק בסטייה של +1°C או -1°C. גם למכשירים אחרים סטייה דומה.
- ש. האם המוניטור שלנו יכול להתקיים עם WI-FI ועם מכשירי 2.4 GHz אחרים?  
ת. הווייאו דיגיטאלי פלוס TDV450 של חברת Tomy פועל על תדר 2.4GHz אותו התדר שבו משתמשים עבור רשתות אלחוטיות ועבור מכשירי קשר לטווח קצר כגון Bluetooth, WI-FI, וחלק ממכשירי הטלפון האלחוטיים ומשרדי הווייאו וכו'.
- ש. כדי להגביל את ההפרעה הנגרמת על ידי מכשירים אחרים הפועלים על תדר זה, הווייאו דיגיטאלי פלוס TDV450 משתמש בטכנולוגיית דילוג תדר פזור ספקטרום (FHSS), המיועדת להתקיים עם מכשירים שכללה על ידי חיפוש מתמשך ומציאה של ערוצים זמינים בתוך פס תדר זה. כדי להבטיח את מספר הערוצים הזמין המרבי אנו ממליצים לכתוב כל מכשיר שאינו בשימוש או אינו הכרחי שעשוי לפעול על תדר זה.
- ש. חשוב לדעת, מכשירים אנלוגיים בתדר 2.4GHz כפי שמשמשים בהם בחלק ממשרדי הווייאו וכדומה מיועדים להציף את רוחב הפס, ומגבילים משמעותית את מספר הערוצים הזמינים עבור מכשירים דיגיטאליים שכללה. במקרה זה יהיה צורך לכתוב את המכשיר האנלוגי כדי להבטיח ניטר ללא השפעות.
- ש. האם אנו יכולים להשתמש במוניטור שלנו בחו"ל?  
ת. תוכלו להשתמש במוניטור שלכם במדינה שבה הוא נרכש ובכל מקום אחר באיחוד האירופי. אף ש- 2.4GHz הוא פס עולמי המוניטור שלכם עשוי לפעול בצורה הנכונה במדינות אחרות, ייתכן שתדר התפעול שלו ישפיע על מכשירים אחרים (או ישפיע מהם) וייתכן שהוא לא יהיה חוקי.
- ש. חברת Tomy לא יכולה לשאת בכל אחריות בגין שימוש מחוץ למדינה שבה רכשתם את המוניטור שלכם או מחוץ לאיחוד האירופי.



עמוד	פירוט	סיבה אפשרית	בעיה
60	הכניסו את הסוללה בהתאם להוראות בחוברת זו או ב"מדריך ההתחלה המחירה". ברגע שהיא מתקנת במקומה חברו את יחידת ההורה להטענה והשאירו למשך דקות אחדות לפני הפעלתה.	הסוללה הנטענת (המסופקת) לא הותקנה כראוי.	יחידת ההורים של לא נדלקת.
	הניחו את יחידת ההורה בהטענה והשאירו למשך דקות אחדות לפני הפעלתה.	יתכן והסוללה הנטענת נמצאת מתחת למתח החשמל הקריטי לשם הפעלת המוניטור שלכם.	
	בדקו את חיבורי כבל החשמל (כולל השקע בקיר).	היחידה אינה מחוברת כראוי לזרם החשמל הראשי.	
58	כבו את אור הלילה על ידי לחיצה על כפתור  , ואז הפעילו מחדש את הפונקציה הראשית של יחידת התינוק על ידי לחיצה ממושכת על כפתור  .	אור הלילה מופעל ללא תלות בפונקציית הניטור של יחידת התינוק (זוהו מאפיין מכונן).	אור הלילה פעיל אך אינו יכולים להתחבר ליחידת ההורה.
60	ודאו ששתי היחידות מקבלות אספקת חשמל נאותה.	אזעקת אובדן קשר.	יש צליל צפצוף מתמשך.
	קצו יותר את שתי היחידות האחת אל השנייה וחיזרו על הוראות ה"הרכבה".		
60	הענינו מחדש את הסוללות.	סוללה מתרוקנת ביחידת ההורה.	ישנה אזעקה של X 3 צפצוף כל דקה.
60	הגבירו את עוצמת השמע ביחידת ההורה.	עוצמת השמע ביחידת ההורה מכוונת נמוך מדי.	איננו יכולים לשמוע דרך יחידת ההורה שלנו.
	קצו את היחידות האחת אל השנייה.	היחידות נמצאות מחוץ לטווח.	ולאו:
59	ראו "ניטור מופעל צליל" בתוך חוברת הוראות זו.	היחידות כוונות למצב "הפעלת צליל".	זה רק מקוטע.
60	ודאו ששתי היחידות מקבלות אספקת חשמל נאותה ואז עקבו אחר מדריך "ההרכבה" בתוך חוברת זו.	היחידות אינן מתחברות.	יחידת ההורה שלנו משמיעה רעש של צפצוף מתמשך.
60	זוהו את מצב הסוללה המתרוקנת והטעינו או החליפו את הסוללות או חברו לזרם החשמל הראשי.	אספקת החשמל מהסוללות ליחידת ההורה נמוכה.	יחידת ההורה שלנו משמיעה צפצופים אקראיים כל דקה לערך.
60	הרחיקו את היחידות זו מזו.	היחידות קרובות מדי האחת אל השנייה.	רעש צורם.
	הנמיכו את עוצמת השמע.	עוצמת השמע גבוהה מדי.	
57	לחלקי חילוף אנא בקרו באתר הבית שלנו: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	כמו בכל סוללה נטענת יש לה טווח חיים מוגבל ויתכן ויש להחליפה.	חיי הסוללה מתקצרים לאחר טעינה.
59	הפעילו את אור הלילה ואז לחצו על כפתור  לחיצה ממושכת ביחידת התינוק.	לא ניתן להפעיל את אור הלילה הרב גוני מיחידת ההורה.	איננו יכולים להפעיל את מאפיין אור הלילה הרב גוני מיחידת ההורה שלנו.
60	קצו את היחידות האחת אל השנייה.	יחידות ההורה והתינוק רחוקות מדי זו מזו.	המוניטור שלנו כל הזמן מאבד קשר.
57	נסו להפחית את ההפרעה המקומית, כבו כל מכשיר שאינו נחוץ, כגון Wi-Fi, משדרי וידאו ומכשירי חשמל בתדר 2.4GHz.	הפרעות ממכשירים אחרים הפועלים בתדר דומה עשויות להפריע לאות.	אנו חווים הפרעות בתמונה ולא בצליל.
59	אנא ראו חלק "ניטור מופעל צליל" בחוברת זו.	היחידות מכוונות למצב ניטור מופעל צליל.	התמונה שלנו מוחשכת ועוצמת השמע

מיושנות.

## • UNITÉ PARENT – INSERTION DES PILES

Pour une utilisation portable, l'unité parent est fournie avec un accumulateur rechargeable. Pour l'installer, enlevez le cache du logement de l'accumulateur au dos de l'unité (N.B: celui-ci est peut-être fourni déjà enlevé) et insérez de façon adéquate l'accumulateur en branchant la fiche dans la prise. Remettez le cache en place et vissez fermement.



Reportez-vous aux illustrations du Guide de démarrage. Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché, puis branchez votre unité parent sur l'alimentation secteur pour le charger pendant 7 heures complètes.

Vous pouvez utiliser votre écoute-bébé pendant qu'il est en charge, en suivant les instructions d'Installation fournies ci-après. Important ! Vous devez au préalable insérer l'accumulateur pour faire fonctionner votre unité parent.

## • UNITÉ BÉBÉ – ALIMENTATION SUR SECTEUR

L'unité bébé est alimentée sur secteur (CA) uniquement. Branchez l'unité à une alimentation secteur adéquate à l'aide de l'un des adaptateurs fournis.

## • INSTALLATION

Assurez-vous que les unités parent et bébé soient branchées sur secteur et/ou que l'unité parent est rechargée de façon adéquate. Les unités doivent être placées à 1 mètre l'une de l'autre minimum. **Appuyez et maintenez enfoncé le bouton  de chaque unité pendant 2 secondes minimum. Une fois activés, les boutons  s'allument.**

La caméra de l'unité bébé doit être orientée de façon à avoir une vue complète de bébé. Elle peut être fixée au mur au-dessus du lit de bébé ou posée sur une surface plane et orientée vers bébé. Important ! Les côtés et les extrémités du lit de bébé doivent se trouver à 38 cm minimum du mobilier adjacent dans la pièce.

## • CONNEXION ENTRE L'UNITÉ BÉBÉ ET L'UNITÉ PARENT




L'affichage LCD de chaque unité indique la séquence d'animation qui se déroule pendant que la recherche automatique connecte les deux unités. Une fois que la connexion est établie entre l'unité bébé et l'unité parent, la surveillance audio et vidéo commence.



Séquence d'activation

## • ALARMES

Identifiez la cause d'une alarme sonore en vous reportant au tableau suivant. Si vous ne parvenez pas à identifier ou à corriger un problème, veuillez vous reporter au « Guide de résolution rapide des problèmes » de cette notice.

Tonalité de l'alarme sur l'unité parent	Signification	Indications sur l'unité parent	Indications sur l'unité bébé
●●●●●●● (Continue)	Perte de contact.  icône de séquence animation de recherche	• Séquence animation de recherche clignotante.	• Le bouton passe du vert fixe au vert et rouge clignotant.
●●● 3 bips	Piles faibles – Unité parent 	• L'icône des piles clignote. • Le bouton  passe du vert au rouge clignotant.	

## • CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

## • RÉGLAGE DU VOLUME

Réglez le volume de zéro (« silencieux ») à 8 (maximum) en appuyant sur les flèches vers la gauche ◀ et vers la droite ▶. L'affichage du niveau sonore sur l'écran vidéo est momentanément remplacé l'affichage du niveau de volume.

## • AFFICHAGE DU NIVEAU SONORE

L'affichage du niveau sonore de votre unité parent réagit aux sons qu'émet votre bébé. Plus les sons qu'émet bébé sont élevés, plus le nombre de témoins lumineux affichés augmente. Vous pouvez diminuer le volume de l'unité parent tout en continuant de surveiller bébé, fonction idéale quand vous vous reposez ou recevez des amis.

**F**

• FONCTION TALKIE-WALKIE

Cette fonction pratique vous permet de parler à bébé pour le rassurer. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton sur le devant de l'unité parent pour activer la fonction et parler à bébé.

• VEILLEUSE PERSONNALISABLE

Votre écoute-bébé possède une fonction de veilleuse multicolore personnalisable. La veilleuse multicolore peut être réglée pour faire défiler les couleurs de l'arc-en-ciel ou n'en choisir qu'une.

Activez la veilleuse en appuyant sur le bouton sur l'unité bébé ou bien à distance depuis l'unité parent.

Une fois la veilleuse activée, appuyez et maintenez enfoncé le bouton sur l'unité bébé pendant 2 secondes jusqu'à ce que la veilleuse change de couleur et fasse défiler les couleurs de l'arc-en-ciel. La veilleuse multicolore est activée uniquement depuis l'unité bébé.

Pendant le défilement des couleurs, appuyez une fois sur le bouton de l'unité bébé pour interrompre cette séquence et diffuser la couleur sélectionnée. Pour changer de nouveau de couleur, appuyez et maintenez enfoncé le bouton. Pour utiliser la veilleuse sans le mode de surveillance, veuillez vous reporter à la section « Mode de fonctionnement indépendant de la veilleuse » de cette notice.

Vous pouvez également désactiver la veilleuse en appuyant sur le bouton pendant que la veilleuse est en mode unicolore.

• MENU PRINCIPAL

Pour accéder à l'un des sous-menus, appuyez sur le bouton de sélection



Activation au son



Capture d'écran et diaporama



Minuteur



Caméras multiples



Réglages

Pour accéder à l'un des sous-menus ci-dessus, sélectionnez le sous-menu depuis le menu principal et appuyez sur le bouton de sélection.

Pour quitter le menu principal (ou l'un des sous-menus), appuyez sur les flèches vers le haut et vers le bas ou appuyez et maintenez enfoncé le bouton de sélection pour reprendre la surveillance.

• ACTIVATION AU SON



Cette fonction permet de ne pas entendre tous les sons émis dans la chambre de bébé, pratique quand bébé a grandi ou pour apprécier les moments calmes. La fonction Activation au son est sensible à certains niveaux sonores selon un seuil prédéfini, par exemple l'unité peut réagir aux pleurs ou aux cris mais pas à de simples gazouillis. Dans le sous-menu Activation au son, utilisez les flèches pour activer la fonction et appuyez sur le bouton de sélection pour confirmer.

La surveillance commence 20 secondes après que bébé se soit apaisé. Une fois la fonction activée, l'unité ne transmet plus les sons et l'écran vidéo est noir. Puis, aussitôt que les sons émis par bébé dépassent le seuil prédéfini, l'appareil sort de son mode veille et la surveillance audio et vidéo normale reprend jusqu'à ce que bébé se soit de nouveau apaisé.

• BIPEUR DE LOCALISATION

Pour localiser une unité parent, appuyez rapidement 3 fois de suite sur le bouton de l'unité bébé, l'unité parent émet une alarme sonore pendant 1 minute. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de l'unité parent. Veuillez noter que la fonction de localisation fonctionne uniquement quand les deux unités sont sous tension en mode de surveillance normale.

**GK**

**E. μπορώ να χρησιμοποιήσω την οθόνη μου παρακολούθησης στο εξωτερικό;**

A. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την οθόνη σας παρακολούθησης στη χώρα που την αγοράσατε και οπουδήποτε στην ΕΕ. Αν και η 2.4 GHz είναι μια παγκόσμια ζώνη και η την οθόνη σας παρακολούθησης μπορεί να λειτουργήσει σωστά σε άλλες χώρες, η λειτουργία συχνότητάς της μπορεί να επηρεάσει (ή να επηρεαστεί από) άλλες συσκευές και αυτό θα μπορούσε να είναι παράνομο. Η Tomty δεν μπορεί να φέρει καμία ευθύνη για χρήση εκτός της χώρας στην οποία αγόρασε την οθόνη σας παρακολούθησης ή στην ΕΕ.

• ΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ	ΣΕΛΙΔΑ
Η Μονάδα Γονέα δεν ξεκινά.	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (παρέχεται) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε το μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του φυλλαδίου ή τον Οδηγό Ταχείας Εναρξης. Μόλις τοποθετηθεί βάλτε τη Μονάδα Γονέα στη πρίζα και αφήστε την για αρκετά λεπτά πριν την θέσετε σε λειτουργία (ON).	51
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι κάτω από την κρίσιμη τάση και δεν μπορεί να ενεργοποιήσει την οθόνη παρακολούθησης.	Βάλτε τη Μονάδα Γονέα να φορτιστεί και αφήστε για αρκετά λεπτά πριν την θέσετε σε λειτουργία.	
	Η κεντρική ηλεκτρική παροχή δεν είναι συνδεδεμένη σωστά.	Ελέγξτε τις ηλεκτρικές καλωδιακές συνδέσεις (περιλαμβανόμενης και της πρίζας τοίχου).	
Ο Φωτισμός Νύχτας είναι ενεργός, αλλά δεν μπορώ να συνδεθώ με την Μονάδα Γονέα.	ΤΟ Φωτισμός Νύχτας λειτουργεί ανεξάρτητα από τη λειτουργία της Μονάδας παρακολούθησης Μωρού (που είναι μια προβλεπόμενη δυνατότητα).	Κλείστε (OFF) το Φωτισμό Νύχτας, πατώντας το κουμπί στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά την κύρια λειτουργία της Μονάδας Μωρού πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί.	53
Υπάρχει ένας συνεχής θόρυβος μπιπ.	Απώλεια επαφής συναγερμού.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής τροφοδότηση ρεύματος και στις δύο μονάδες.	51
		Φέρτε και τις δύο μονάδες πιο κοντά μεταξύ τους και επαναλάβετε τις οδηγίες «Συναρμολόγησης».	
Υπάρχει ένα τριπλό ηχητικό σήμα συναγερμού κάθε λεπτό.	Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας στη Μονάδα Γονέα.	Επαναφορτίστε τις μπαταρίες.	51
Δεν μπορώ να ακούσω τίποτα από τη Μονάδα Γονέα μου. Ή/και: Ακούγεται μόνο κατά διαστήματα.	Η ένταση στη Μονάδα Γονέα έχει οριστεί πολύ χαμηλά.	Αυξήστε την ένταση στη Μονάδα Γονέα.	51
	Οι Μονάδες βρίσκονται εκτός των καθορισμένων ορίων.	Μετακινήστε τις Μονάδες πιο κοντά μεταξύ τους.	
Η Μονάδα Γονέα μου εκπέμπει ένα συνεχές θόρυβο μπιπ.	Οι Μονάδες είναι καθορισμένες στη λειτουργία Ενεργοποίησης Ήχου.	Αναφερθείτε στην Παρακολούθηση με Ενεργοποίηση Ήχου σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.	52
	Οι Μονάδες δεν επιτυγχάνουν σύνδεση.	Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μονάδες έχουν επαρκή ηλεκτρική παροχή και στη συνέχεια, ακολουθήστε τον οδηγό «Συναρμολόγησης» σε αυτό το φυλλάδιο.	
Η Μονάδα Γονέα μου πραγματοποιεί ένα τυχαίο μπιπ-μπιπ περίπου κάθε λεπτό.	Η ισχύς της μπαταρίας της Μονάδας Γονέα είναι πεσμένη.	Διαπιστώστε την κατάσταση της πεσμένης μπαταρίας και είτε επαναφορτίστε/αντικαταστήστε ή συνδέστε με κεντρική ηλεκτρική παροχή.	51
Θόρυβος υψηλού τόνου.	Οι Μονάδες είναι πάρα πολύ κοντά μεταξύ τους.	Μετακινήστε τις Μονάδες κοντύτερα μεταξύ τους.	51
	Η ένταση είναι υπερβολικά υψηλή.	Μειώστε την ένταση.	
Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μετά τη φόρτιση γίνεται μικρότερη.	Όπως και οποιοδήποτε επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει ένα πεπερασμένο ζωή και μπορεί να χρειάζεται αντικατάσταση.	Επισκεφθείτε την δικτυακό μας τόπο για ανταλλακτικά: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	54
Δεν μπορώ να ενεργοποιήσω τη δυνατότητα Πολύχρωμος Φωτισμού Νύχτας από τη Μονάδα Γονέα μου.	Δεν είναι δυνατόν να ενεργοποιήσετε τη δυνατότητα Πολύχρωμου Φωτισμού από τη Μονάδα Γονέα σας.	Ενεργοποιήστε το Φωτισμό Νύχτας και στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί από τη Μονάδα Μωρού.	52
Η οθόνη μου παρακολούθησης χάνει διαρκώς επαφή.	Οι Μονάδες Γονέα και Μωρού είναι πάρα πολύ μακριά μεταξύ τους.	Μετακινήστε τις Μονάδες πιο κοντά μεταξύ τους.	51
	Αντιμετωπίζω παρεμβολές εικόνας ή/και ήχου.	Δοκιμάστε να μειώσετε τις τοπικές παρεμβολές, απενεργοποιήστε οποιοδήποτε περιττές συσκευές όπως τα Wi-Fi, Video Senders, συσκευές 2.4 GHz.	
Η εικόνα χάνεται και η ένταση έχει αποκοπεί.	Οι Μονάδες είναι καθορισμένες στην λειτουργία παρακολούθησης με Ενεργοποίηση Ήχου.	Ανατρέξτε στην Παρακολούθηση με Ενεργοποίηση Ήχου, σε αυτό φυλλάδιο.	52

## • ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Ηλεκτρική παροχή: Διαβάθμιση προσαρμογέα κεντρικής ηλεκτρικής παροχής: PRI: 100-240V ~ 50/60 Hz SEC: 6V === 550mA.
- Μπαταρίες: Μονάδα Μωρού – Επαναφορτιζόμενη Μπαταρία 1500mAh 3.6V NI-MH (περιλαμβάμεται).
- Εμβέλεια λειτουργίας: 250 m σε βέλτιστες «ανοιχτού πεδίου» συνθήκες.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 - 50°C.
- Συχνότητες: 2400~2483.5MHz.

## • ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η συσκευή παρακολούθησης Μωρού της Tomy είναι έτσι σχεδιασμένη ώστε να σας βοηθά να παρακολουθείτε το παιδί σας και δεν είναι υποκατάστατο της επίβλεψης από έναν ενήλικο. Το προϊόν αυτό δεν είναι ένα παιχνίδι. Να κρατάτε πάντα τις ηλεκτρικές συσκευές και τα καλώδια τους μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να τοποθετήσετε οποιοδήποτε τμήμα της συσκευής παρακολούθησης σας μέσα ή πάνω σε μια κούνια. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι τοποθετημένα με ασφάλεια έτσι ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να μπερδευτούν σε αυτά και ότι δεν δημιουργείται κίνδυνος στραβοπατήματος. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει οι προσαρμοστικοί ρευματολήπτες που παρέχονται να χρησιμοποιηθούν με οποιοδήποτε άλλο εξοπλισμό. Κανένας άλλος προσαρμοστικός ρευματολήπτης πλην εκείνων που παρέχονται δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί με τη συσκευή παρακολούθησης σας. Προσέξτε να μην τοποθετήσετε τον προσαρμοστικό ρευματολήπτη εκεί όπου ένα παιδί είναι πιθανό να τον χρησιμοποιήσει ως σκαλοπάτι. Η τοποθέτηση βάρους στον προσαρμοστικό ρευματολήπτη ενώ είναι στη πρίζα θα μπορούσε να βλάψει τη μονάδα ή να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί σας. Είναι σύνηθες για τους φορτιστές να θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης - προσέξτε όταν τους χρησιμοποιείτε, αφήστε τη θερμότητα για να διασκορπιστεί. ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ. Αποσυνδέστε το φορτιστή εάν το προϊόν δεν θα χρησιμοποιηθεί για αρκετές ημέρες. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, παρακαλούμε αποσυνδέστε από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν καθαρίσετε τη συσκευή. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη Μονάδα Γονέα πρέπει να ανακυκλωθεί. Μην απορρίπτετε στα συνήθη απόβλητα. Μην προσπαθήσετε να αποσυρμαολογήσετε οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος.

## • ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η οθόνη παρακολούθησης περιορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο! Η αφαίρεση και η αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν ενήλικο ή κάτω από επίβλεψη ενήλικου. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή για να εξασφαλίσετε ότι οι μπαταρίες τοποθετούνται σωστά, παρατηρώντας τις ενδείξεις πολικότητας (+) και (-) στην μπαταρία και το προϊόν. Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές στο χώρο μπαταριών ή τους ακροδέκτες μπαταριών. Αφαιρέστε τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν. Μην αναμειγνύετε παλιές (χρησιμοποιημένες) με καινούργιες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικών τύπων π.χ. επαναφορτιζόμενες και αλκαλικές ή μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής/μάρκας. Απορρίπτετε τις εξαντλημένες μπαταρίες με ασφάλεια, και μην απορρίπτετε ποτέ τις μπαταρίες σε φωτιά. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το προϊόν μετά από τη χρήση ή εάν έχουν αποθηκευτεί για μεγάλες χρονικές περιόδους. Χρησιμοποιείτε μόνον μπαταρίες του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου με εκείνων που συνιστάται. Η αφαίρεση και η επαναφόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται από έναν ενήλικο ή κάτω από την επίβλεψη ενός ενήλικου. Μην προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Βοηθήστε το περιβάλλον απορρίπτοντας το προϊόν σας και συσκευάζοντάς το υπεύθυνα. Τα σύμβολα κάδων wheeler bin δείχνουν ότι το προϊόν και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριφθούν στα οικιακά απόβλητα δεδομένου ότι περιέχουν ουσίες που μπορούν να είναι βλαβερές για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα οριζόμενα σημεία συλλογής ή τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης για την απόρριψη της συσκευής ή των μπαταριών.

## • ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τη συσκευή παρακολούθησης σας για ατέλειες κατασκευής επί 2 έτη από την ημερομηνία της αγοράς με την προκείμενη μιας έγκυρης απόδειξης παραλαβής. Με την πρώτη διαπίστωση ατέλειας κατασκευής, συστήνουμε να επιστρέψετε τη συσκευή σας παρακολούθησης στο κατάστημα που την αγοράσατε. Εάν αυτό δεν επιλύσει ικανοποιητικά το πρόβλημά σας, παρακαλούμε ανατρέξτε στο [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) για περαιτέρω συμβουλές. Οι πλήρεις όροι και οι διατάξεις βρίσκονται στον ιστοχώρο μας: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • ΟΔΗΓΟΣ ΑΠΛΩΝ ΛΥΣΕΩΝ

Εάν η συσκευή παρακολούθησης σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, οι πληροφορίες που απαριθμούνται κατωτέρω πρέπει να είναι επαρκείς για να επιλύσουν τα προβλήματά σας. εναλλακτικά μπορείτε να βρείτε έναν περιεκτικότερο οδηγό στον ιστοχώρο μας: [www.tomy.com.eu](http://www.tomy.com.eu)

## • ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

**Ε Χρειάζεται να ανοίξει ή να κλείσει η Μονάδα Γονέα μου ενώ γίνεται φόρτιση;**

Α. Η Μονάδα Γονέα θα φορτίσει είτε είναι ανοικτή είτε κλειστή ωστόσο η φόρτιση της μονάδας ενώ είναι ανοικτή θα σας επιτρέψει να παρακολουθείτε το παιδί σας ενώ γίνεται φόρτιση.

**Ε Έχω μέτρηση θερμοκρασίας του δωματίου του μωρού χρησιμοποιώντας μια άλλη συσκευή και εμφανίζεται μια διαφορετική ανάγνωση από αυτή της οθόνης παρακολούθησης - γιατί;**

Α. Η συσκευή μέτρησης θερμοκρασίας εντός της οθόνης παρακολούθησης Tomy έχει σχεδιαστεί ώστε να σας δίνει μια ένδειξη της θερμοκρασίας του δωματίου του μωρού με μια μικρή απόκλιση της τάξης του + 1 °C ή - 1 °C. Άλλες συσκευές θα έχουν, επίσης, μια παρόμοια απόκλιση.

**Ε Μπορεί η οθόνη μου παρακολούθησης να συνυπάρχει με Wi-Fi και άλλες συσκευές 2.4 GHz;**

Α. Η Tomy Digital Video Plus TDV450 λειτουργεί βάσει της 2.4 GHz, της ίδιας συχνότητας που χρησιμοποιείται για ασύρματα δίκτυα και συσκευές επικοινωνίας μικρής εμβέλειας όπως το Wi-Fi, Bluetooth, ορισμένα ασύρματα τηλέφωνα και Video Senders κλπ.

Για να περιορίζονται οι παρεμβολές που προκαλούνται από άλλες συσκευές που λειτουργούν σε αυτή τη συχνότητα, η Tomy Digital Video Plus TDV450 χρησιμοποιεί τεχνολογία Frequency Spread Spectrum, που έχει σχεδιαστεί για να συνυπάρχει με τέτοιες συσκευές χρησιμοποιώντας συνεχή αναζήτηση και εύρεση διαθέσιμων διαύλων εντός της καθορισμένης ζώνης συχνότητας. Για να εξασφαλιστεί ο μέγιστος αριθμός διαθέσιμων διαύλων συνιστούμε να σβήνεται κάθε μη χρησιμοποιούμενη ή περιττή συσκευή που μπορεί να λειτουργεί σε αυτή τη συχνότητα.



Είναι σημαντικό ότι οι συσκευές Αναλογικού συστήματος 2.4 GHz όπως χρησιμοποιούνται με ορισμένα Video Senders και ομοειδείς συσκευές έχουν σχεδιαστεί για να κατακλύζουν το εύρος της ζώνης, περιορίζοντας σημαντικά τον αριθμό των διαύλων που είναι διαθέσιμα για τέτοιες ψηφιακές συσκευές. Στην προκειμένη περίπτωση είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε την αναλογική συσκευή για να διασφαλιστεί ότι δεν επηρεάζεται η παρακολούθηση.

## • CAPTURE D'ÉCRAN ET DIAPORAMA



En mode vidéo normal, vous pouvez prendre et enregistrer jusqu'à 100 photos. Appuyez sur le bouton  et une capture d'écran s'affiche brièvement avant d'être enregistrée dans la mémoire.

**Visionner et Supprimer**

Pour visionner les photos individuellement, entrez dans le sous-menu « photos enregistrées » (illustré) et utilisez les flèches vers la gauche  et vers la droite  pour afficher les images une par une.

Vous pouvez supprimer des photos en sélectionnant l'icône de la corbeille  et en appuyant sur le bouton de sélection .




**Diaporama**

Pour utiliser votre unité parent comme cadre photo numérique, sélectionnez le sous-menu « Diaporama » (illustré) pour visionner vos photos en séquence. Pour quitter cette fonction à tout moment appuyez sur les flèches  .

**IMPORTANT !** Veuillez noter que pendant le visionnage des photos enregistrées, la surveillance est interrompue.

• FONCTION MINUTEUR 

Tomy a ajouté un minuteur pour calculer les intervalles entre les allaitements/les biberons ou les prises de médicaments et le temps de sommeil de bébé, etc.

Dans le sous-menu « Minuteur », utilisez les flèches vers la gauche  et vers la droite  pour basculer entre ON, OFF et RÉINITIALISER. Appuyez sur le bouton de sélection .

Si le minuteur est activé, il s'affiche en surimpression sur l'écran vidéo et suspend l'affichage de la date et de l'heure.

## • RÉGLAGES



Le sous-menu des réglages propose les options suivantes :



Caméras multiples



Luminosité



Heure et date



Contraste couleur

**Heure et date**

Sous-menu







OFF



ON



RÉGLAGES

Utilisez les flèches vers la gauche  et vers la droite  pour basculer entre ON, OFF et RÉGLAGES. Pour régler l'heure, sélectionnez le sous-menu RÉGLAGES et utilisez les flèches vers le haut et vers le bas pour régler les données en surbrillance ou les flèches vers la gauche  et vers la droite  pour sélectionner et régler d'autres paramètres.

Veuillez noter que si la fonction Heure et Date est active et que vous activez par la suite la fonction du Minuteur, la fonction Heure et Date sera suspendue.

## • DÉTECTION DES MOUVEMENTS ET CAMÉRAS MULTIPLES





Pour une sécurité renforcée, l'écoute-bébé Digital Video Plus TDV450 de Tomy peut fonctionner avec 4 caméras\*. De plus, l'écoute-bébé Digital Video de Tomy est entièrement compatible avec le Tapis détecteur de mouvement TSP500 de Tomy. Pour plus de détails, visitez notre site Internet : [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



Des informations supplémentaires sur la connexion entre unités sont fournies avec les unités supplémentaires (achetées ou fournies).

\* Veuillez noter que 4 caméras supplémentaires peuvent être installées, mais une seule à la fois peut être visionnée.

## • FONCTIONNEMENT INDÉPENDANT DE LA VEILLEUSE

Quand votre enfant aura grandi, vous pourrez utiliser la fonction veilleuse sans activer la surveillance et sans avoir besoin de l'unité parent. L'unité bébé doit être hors tension, appuyez et maintenez enfoncé le bouton  et la veilleuse s'allume. Le bouton  s'allume en rouge (au lieu du vert habituel) pour indiquer que l'écoute-bébé n'est pas sous tension. Renouvelez les étapes décrites précédemment pour le défilement des couleurs et la sélection des couleurs.



## • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation : Caractéristiques nominales adaptateur : Accès PRI : 100-240V~50/60Hz SEC : 6V === 550mA.
- Piles : Unité parent – accumulateur rechargeable 1500mAh 3,6V Ni-MH (fourni).
- Portée : 250m en conditions « en champ libre » optimales.
- Température de fonctionnement : 0 - 50°C.
- Fréquences : 2400~2483.5MHz.

## • CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**IMPORTANT ! Cet écoute-bébé est destiné à un usage intérieur exclusivement !** Cet écoute-bébé Tomy est conçu pour vous aider à surveiller votre enfant mais ne doit en aucun cas se substituer à la surveillance d'un adulte. Cet article n'est pas un jouet. Les articles électriques et leurs câbles doivent toujours être placés hors de portée des bébés et des jeunes enfants. Vous ne devez en aucun cas placer des éléments de l'écoute-bébé dans ou sur un lit pour enfant. Assurez-vous que tous les câbles sont installés en toute sécurité, sans risque de trébucher ni de s'enchevêtrer. En aucun cas les adaptateurs fournis avec cet écoute-bébé ne doivent être utilisés avec tout autre matériel. Seuls les adaptateurs fournis avec cet écoute-bébé doivent être utilisés. L'adaptateur doit être placé à un endroit sûr pour éviter tout risque qu'un enfant ne s'en serve comme marche. Tout poids appliqué sur l'adaptateur pendant qu'il est branché peut entraîner un risque de dommages pour l'unité ou de blessures pour votre enfant. Le chargeur chauffe pendant son utilisation, ceci est normal. Prenez soin de ne pas vous brûler en le manipulant et laissez la chaleur se disperser. NE PAS RECOUVRIR. Débranchez le chargeur si vous n'utilisez pas l'article pendant plusieurs jours. Afin d'éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur de l'alimentation avant de le nettoyer. L'accumulateur rechargeable de l'unité parent doit être recyclé. Ne pas jeter avec les déchets domestiques, recycler dans un conteneur prévu à cet effet. Ne pas essayer de démonter les pièces de cet article.

## • MANIPULATION DES PILES

Le retrait ou le remplacement des piles doit être réalisé par un adulte. Les piles doivent être insérées de façon adéquate en suivant les symboles (+) et (-) sur les piles et l'article. Ne pas court-circuiter les contacts dans le logement des piles ou les bornes des piles. Enlever les piles usées de l'article. Ne pas mélanger les piles usées et les piles neuves ou des types de piles différents, par exemple des piles rechargeables et des piles alcalines ou des piles de marques différentes. Éliminer les piles usées en toute sécurité, ne jamais jeter les piles dans un feu.

Le retrait et le rechargement des piles/accumulateurs doivent être réalisés par un adulte. Enlever les piles de l'article après utilisation ou en cas de périodes d'inutilisation prolongées. Utiliser uniquement des piles de type identique ou équivalent à celles qui sont recommandées. Ne pas essayer de recharger des piles non-rechargeables.



Respectez l'environnement en éliminant votre article et son emballage de façon responsable. Le symbole de la poubelle barrée indique que l'article et les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques car ils contiennent des substances pouvant endommager l'environnement et nuire à la santé. Veuillez jeter l'article ou les piles aux points de recyclage prévus à cet effet.

## • GARANTIE

Votre écoute-bébé est garanti contre tout défaut de fabrication pendant 2 ans à partir de la date d'achat sur présentation du ticket de caisse. Si vous décelez un défaut de fabrication pour la première fois, nous vous conseillons de rapporter votre écoute-bébé où vous l'avez acheté. Si votre problème n'est pas résolu de façon satisfaisante, veuillez vous rendre sur le site [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) pour obtenir plus de conseils. Vous pouvez consulter les Termes et Conditions Générales sur le site Internet [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • GUIDE DE RÉOLUTION RAPIDE DES PROBLÈMES

Si votre écoute-bébé ne fonctionne pas de manière adéquate, les informations fournies ci-dessous devraient vous aider à résoudre vos problèmes ; pour des informations plus détaillées, visitez notre site Internet [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

### • QUESTIONS FRÉQUENTES

#### Q. Est-ce que mon unité parent doit être hors tension ou sous tension pendant la recharge ?

A. Votre unité parent peut être rechargée pendant qu'elle est sous tension ou hors tension, toutefois, si l'unité est sous tension pendant la recharge cela vous permet de pouvoir surveiller votre enfant même pendant le temps de recharge.

#### Q. J'ai relevé la température de la chambre de mon bébé avec un autre appareil et j'obtiens un résultat différent de celui affiché par mon écoute-bébé, pourquoi ?

R. Le dispositif de mesure de la température de votre écoute-bébé Tomy est conçu pour vous fournir une indication de la température de la chambre de bébé avec une tolérance de + 1°C ou - 1°C. D'autres appareils sont également équipés de ce système avec une tolérance similaire.


#### Q. Est-ce qu'il peut y avoir des interférences entre mon écoute-bébé et d'autres appareils Wi-Fi et 2,4GHz ?

R. L'écoute-bébé Digital Video Plus TDV450 de Tomy fonctionne sur 2,4GHz, la même fréquence utilisée pour les réseaux sans fil et les appareils de communication à faible portée comme le Wi-Fi, le Bluetooth, certains téléphones sans fil et transmetteurs vidéo, etc. Pour limiter les interférences causées par d'autres appareils sur cette fréquence, l'écoute-bébé Digital Video Plus TDV450 de Tomy utilise la technologie de spectre par saut de fréquence qui effectue une recherche continue des canaux disponibles sur cette bande de fréquences. Pour garantir un nombre optimal de canaux disponibles, nous vous conseillons de mettre hors tension tout appareil qui n'est pas utilisé ou indispensable pouvant fonctionner sur cette fréquence.

Les appareils 2,4GHz analogiques utilisés avec certains transmetteurs vidéo et appareils similaires sont conçus pour inonder la bande de fréquences, restreignant ainsi considérablement le nombre des canaux disponibles de ces appareils numériques. Dans ce cas, vous devez mettre hors tension l'appareil analogique pour garantir le bon fonctionnement de votre écoute-bébé.



## • ΣΤΥΓΜΙΟΥΤΥΠΑ ΚΑΙ ΚΥΛΙΣΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ



Σε οποιαδήποτε στιγμή κατά τη κατάσταση λειτουργίας της κανονικής παρακολούθησης βίντεο έχετε τη δυνατότητα να λαμβάνετε και να αποθηκεύετε μέχρι και 100 φωτογραφίες. Απλώς πατήστε το κουμπί  και ένα «παγωμένο» πλαίσιο εικόνας θα εμφανιστεί για λίγο στην οθόνη σας πριν να αποθηκευτεί εντός της εσωτερικής μνήμης.



### Προβολή και διαγραφή

Για να προβάλετε μεμονωμένες εικόνες εισαγάγετε το υπο-μενού «Αποθήκευση Εικόνας» (απεικονίζεται) και χρησιμοποιήστε το πλήκτρο βέλους ◀ (αριστερά) και το ▶ (δεξιά) για να κάνετε κύλιση από εικόνα σε εικόνα. Οι εικόνες μπορούν να διαγραφούν, επιλέγοντας το σύμβολο του κάδου ανακύκλωσης  και πατώντας το κουμπί «επιλογή» .



### Κύλιση Φωτογραφίας


Για να χρησιμοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα σας ως πλαίσιο ψηφιακής φωτογραφίας, επιλέξτε το υπο-μενού «Κύλιση Φωτογραφίας» (απεικονίζεται) και κάθε αποθηκευμένη εικόνα θα εμφανίζεται επανειλημμένα και με τη σειρά μέχρι να απενεργοποιηθεί. Για να τερματίσετε αυτή τη λειτουργία ανά πάσα στιγμή, πατήστε όποιο από τα δυο πλήκτρα βέλους ▲▼.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Παρακαλούμε σημειώστε ότι όταν προβάλετε αποθηκευμένες εικόνες, η παρακολούθηση του μωρού σας αναστέλλεται.

## • ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ



Η Tomy έχει προσθέσει ένα Χρονόμετρο, έτσι μπορείτε να παρακολουθείτε το χρονικό διάστημα μεταξύ ταισιμάτων/δόσεων φαρμάκων ή πόσο διάστημα το παιδί σας έχει κοιμηθεί και ούτω καθεξής.

Εντός του υπο-μενού του Χρονόμετρου, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους ◀ αριστερά και ▶ δεξιά για να μετακινηθείτε μεταξύ των ON (ΑΝΟΙΚΤΟ), OFF (ΚΛΕΙΣΤΟ) και RESET(ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ). Πατήστε το κουμπί «επιλογή» .

Όταν είναι ενεργό, το χρονόμετρο θα εμφανιστεί επί του βίντεο και θα αντικαταστήσει τη δυνατότητα «ημερομηνίας και ώρας», εάν επιλεγεί.

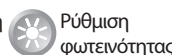
## • ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



Εντός του υπο-μενού ρυθμίσεων έχετε τις εξής επιλογές:



Παρακολούθηση  
Multi κάμερας



Ρύθμιση  
φωτεινότητας



Ώρα και  
ημερομηνία

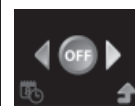


Αντίθεση Χρώματος

### Ώρα και ημερομηνία



υπο-μενού



OFF (ΚΛΕΙΣΤΟ)



ON (ΑΝΟΙΚΤΟ)



RESET (ΡΥΘΜΙΣΗΣ)

Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους ◀ (αριστερά) και ▶ (δεξιά), για να μετακινηθείτε μεταξύ του ON (ΑΝΟΙΚΤΟ), OFF (ΚΛΕΙΣΤΟ) ή RESET (ΡΥΘΜΙΣΗΣ). Προσαρμόστε το χρόνο, επιλέγοντας το υπο-μενού της ΡΥΘΜΙΣΗΣ και να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα βέλους επάνω και κάτω, για να ρυθμίσετε τα τονισμένα δεδομένα ή να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα βέλους ◀ (αριστερά) και ▶ (δεξιά), για να επιλέξετε και να προσαρμόσετε περαιτέρω δεδομένα.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι όταν η δυνατότητα «ημερομηνία και ώρα» είναι ενεργή, η εν συνεχεία ενεργοποίηση της λειτουργίας ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΟ θα παρακάμψει αυτήν τη δυνατότητα.

## • MULTI ΚΑΜΕΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ





Για επιπλέον ασφάλεια, η οθόνη παρακολούθησης Tomy Digital Video Plus TDV450 μπορεί να λειτουργήσει έως και 4 κάμερες\*. Επιπλέον, η Tomy Digital Video είναι πλήρως συμβατή με την Οθόνη παρακολούθησης του Pad του Αισθητήρα TSP500 της Tomy. Για περισσότερες λεπτομέρειες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



Αναλυτικές οδηγίες σχετικά με τη σύνδεση περαιτέρω μονάδων με τις συμπληρωματικές μονάδες (αγοράζονται ή παρέχονται).


\* Παρακαλούμε σημειώστε ότι μπορούν να προστεθούν 4 κάμερες, αλλά μπορεί να γίνει προβολή μιας κάθε φορά.

## • ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΝΥΧΤΑΣ

Καθώς το μωρό σας μεγαλώνει μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Φωτισμό Νύχτας χωρίς παρακολούθηση και χωρίς να χρειάζεται η Μονάδα Γονέα. Με τη Μονάδα Μωρού στο OFF (ΚΛΕΙΣΤΟ), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  και ο Φωτισμός Νύχτας θα φωτίσει. Το κουμπί  θα φωτίσει στο κόκκινο (αντί για το συνηθισμένο πράσινο), που δηλώνει ότι η οθόνη παρακολούθησης δεν είναι ανοικτή στο ON. Επαναλάβετε τις λειτουργίες που περιγράφηκαν προηγουμένως για κύλιση χρωμάτων και επιλογή χρώματος.




## • ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΔΙΠΛΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ

Για αυτόν τον ελάχιστο επιπλέον καθυσχασμό και άνεση, η οθόνη σας απεικόνισης έχει μια δυνατότητα προφορικής επικοινωνίας διπλής κατεύθυνσης που σας επιτρέπει να μιλήσετε στο μωρό σας. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  στο εμπρός μέρος της Μονάδα Γονέα για να το ενεργοποιήσετε και να μιλήσετε στο μωρό σας.



• ΠΟΛΥΧΡΩΜΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΝΥΧΤΑΣ 

Η οθόνη σας παρακολούθησης έχει μια μοναδική δυνατότητα Πολύχρωμου Φωτισμού Νύχτας. Ρυθμίστε έτσι ώστε να μετακινείται με κύλιση μέσω των χρωμάτων του Ουράνιου Τόξου ή απλώς για να φωτίζει σε ένα χρώμα.

Ενεργοποιήστε το Φωτισμό Νύχτας, πατώντας το κουμπί  στη Μονάδα Μωρού σας ή με τηλεχειρισμό από τη Μονάδα Γονέα σας.


Με τον Φωτισμό Νύχτας στο ΟΝ (ΑΝΟΙΚΤΟ), πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  στη Μονάδα Μωρού για 2

δευτερόλεπτα ώσπου ο Φωτισμός Νύχτας να αρχίσει να αλλάζει χρώμα, κάνοντας κύλιση δια μέσου των χρωμάτων του Ουράνιου Τόξου. **Ο Πολύχρωμος Φωτισμός Νύχτας μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο από τη Μονάδα Μωρού.**

Καθώς το χρώμα αλλάζει, ένα απλό πάτημα του κουμπιού  στη Μονάδα Μωρού θα τερματίσει μόνο την ακολουθία "ουράνιο τόξο" και θα απεικονίσει το χρώμα που επιλέξατε. Για να αλλάξετε χρώμα ξανά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο . Για να χρησιμοποιήσετε το Φωτισμό Νύχτας χωρίς παρακολούθηση, παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα «Ανεξάρτητος Φωτισμός Νύχτας» στο παρόν φυλλάδιο.

Εναλλακτικά, για να κλείσετε (OFF) το Φωτισμό Νύχτας, πατήστε το κουμπί  ενώ βρίσκεστε στη λειτουργία ενός χρώματος.

## • ΚΥΡΙΟ ΜΕΝΟΥ

Για να εισαγάγετε οποιοδήποτε από τα υπο-μενού απλά πατήστε το κουμπί "Επιλογή" .



Παρακολούθηση με ενεργοποίηση ήχου



Στιγμιότυπα και Κύλιση φωτογραφιών




Χρονόμετρο





Παρακολούθηση Multi Camera



Ρυθμίσεις

Για να κάνετε είσοδο σε οποιαδήποτε από τα παραπάνω υπο-μενού, από το κύριο μενού επισημάνετε σας επιθυμητό υπο-μενού και πατήστε το κουμπί «Επιλογή» .

Για να εξέλθετε από το κύριο μενού (ή οποιοδήποτε από τα υπο-μενού), πατήστε τα πλήκτρα βέλους  για να μετακινηθείτε ένα επίπεδο προς τα επάνω ενός μενού ή πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί «Επιλογή»  για να συνεχίσετε την παρακολούθηση.


• ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΗΧΟΥ 

Για εκείνες τις ήσυχες στιγμές ή όταν σας μωρό σας έχει κάπως μεγαλώσει μπορεί να μην θέλετε να ακούτε και να βλέπετε κάθε ήχο και κίνηση. Η οθόνη παρακολούθησης του μωρού σας έχει μια λειτουργία Παρακολούθησης με Ενεργοποίηση Ήχου, μια δυνατότητα που καταγράφει μόνο τους ήχους και τις κινήσεις πάνω από ένα προκαθορισμένο κατώτατο όριο, για παράδειγμα μια κραγή και όχι ένα γουργουρητό.

Εντός του υπο-μενού της Παρακολούθησης με Ενεργοποίηση Ήχου, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε "ΟΝ" (ΑΝΟΙΚΤΟ) και πατήστε το κουμπί "επιλογή"  για να ενεργοποιήσετε.

Θα ξεκινήσει 20 δευτερόλεπτα αφού το μωρό σας έχει ησυχάσει. Όταν ενεργοποιηθεί, όλοι οι ήχοι θα σιγήσουν και η οθόνη του βίντεο θα γίνει μαύρη. Εν συνεχεία κάθε φορά που οι ήχοι του μωρού σας αυξάνονται πάνω από το όριο αυτή η δυνατότητα θα διακόπτεται αμέσως και η κανονική παρακολούθηση ήχου και βίντεο θα συνεχίζεται μέχρι το μωρό να ησυχάσει πάλι.

## • ΜΠΙΠΕΡ

Εντοπίστε μια χαμένη Μονάδα Γονέα, πατώντας το κουμπί  πάνω στην Μονάδα Μωρού 3 φορές σε γρήγορη διαδοχή και η Μονάδα Γονέα θα εκπέμψει ένα παρατεταμένο συναγερμό 1 λεπτού. Για να σταματήσετε το συναγερμό, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί πάνω στη Μονάδα Γονέα. Παρακαλούμε σημειώστε ότι η δυνατότητα κλήσης (raging)θα λειτουργήσει μόνο όταν και οι δύο μονάδες είναι ανοικτές (ΟΝ) και παρακολουθούν όπως συνήθως.

## Q. Puis-je utiliser mon écoute-bébé à l'étranger ?

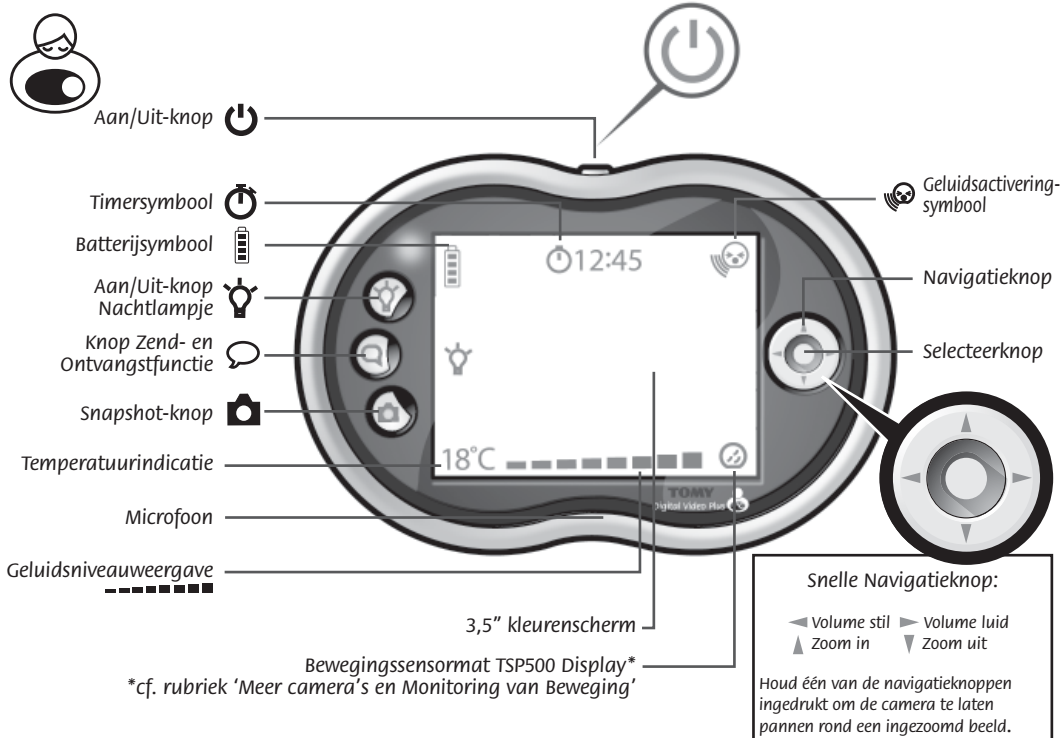
R. Vous pouvez utiliser votre écoute-bébé dans le pays où vous l'avez acheté ainsi que dans toute l'UE. Bien que 2,4GHz soit une bande de fréquence internationale et que votre écoute-bébé puisse fonctionner normalement dans les autres pays, toutefois, sa fréquence de service pourrait affecter (ou être affectée par) d'autres appareils et pourrait être illégale.

Tomy n'accepte aucune responsabilité en cas d'utilisation de l'écoute-bébé dans un autre pays que celui du pays d'achat ou en dehors de l'UE.

## • RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION	PAGE
Je n'arrive pas à mettre sous tension mon unité parent.	L'accumulateur rechargeable fourni n'a pas été inséré correctement.	Insérez l'accumulateur en suivant les instructions fournies dans cette notice ou le Guide de démarrage rapide. Une fois installé, mettez l'unité parent en charge pendant plusieurs minutes avant de la mettre en marche.	9
	L'accumulateur rechargeable est trop faible pour activer votre écoute-bébé.	Placez l'unité parent en charge pendant plusieurs minutes avant de la mettre en marche.	
	L'alimentation secteur n'est pas branchée correctement.	Vérifiez le branchement du câble d'alimentation (y compris la prise murale).	
La veilleuse est active, mais je n'arrive pas à me connecter avec l'unité parent.	La veilleuse fonctionne indépendamment de l'unité bébé (mode de fonctionnement indépendant).	Mettez hors tension la veilleuse en appuyant sur le bouton  puis activez de nouveau la fonction principale de l'unité bébé en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton  .	11
Émet un bip sonore en continu.	Alarme de perte de contact.	Assurez-vous que les deux unités sont correctement branchées.	9
		Rapprochez les deux unités et renouvelez les opérations d'installation.	
Émet un triple bip sonore toutes les minutes.	L'accumulateur de l'unité parent est faible.	Rechargez l'accumulateur.	9
Aucun son n'est émis par l'unité parent. Et/ou. L'unité parent émet les sons uniquement par intermittence.	Le volume de l'unité parent est trop bas.	Augmentez le volume de l'unité parent.	9
	Les unités sont hors de portée.	Rapprochez les unités	10
	Les unités sont en mode Activation au son.	Reportez-vous à la section « Activation au son » de cette notice.	
Mon unité parent émet un bip sonore en continu.	Les unités ne sont pas connectées l'une avec l'autre.	Assurez-vous que les deux unités sont branchées correctement puis suivez les instructions d'installation de cette notice.	9
Mon unité parent émet un bip-bip sonore aléatoire environ toutes les minutes.	L'accumulateur de l'unité parent est faible.	Identifiez l'état de charge des piles ou de l'accumulateur des deux unités et rechargez ou remplacez les piles ou l'accumulateur, ou bien passez sur l'alimentation secteur.	9
Émet un son aigu.	Les unités sont trop rapprochées.	Éloignez les unités l'une de l'autre.	9
	Volume trop élevé.	Diminuez le volume.	
L'autonomie de l'accumulateur devient plus courte après chaque recharge.	L'accumulateur a une certaine durée de vie et a peut-être besoin d'être remplacé.	Visitez notre site Internet pour obtenir plus de détails sur les pièces de rechange : <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	12
Je n'arrive pas à activer la fonction Veilleuse multicolore depuis mon unité parent.	Il est impossible d'activer la fonction Veilleuse multicolore depuis l'unité parent.	Activez la veilleuse puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton  de l'unité bébé.	10
Mon écoute-bébé ne cesse de perdre le contact.	Les unités parent et bébé sont trop éloignées.	Rapprochez les unités.	9
Des interférences de son et/ou d'image empêchent le bon fonctionnement.	Il est possible que d'autres appareils fonctionnant sur une fréquence similaire causent des interférences.	Essayez de réduire les interférences locales, mettez hors tension tout appareil qui n'est pas utilisé ou indispensable, comme le Wi-Fi, les transmetteurs vidéo, les appareils 2,4GHz.	12
L'écran n'affiche plus rien et le volume est silencieux.	Les unités sont en mode Activation au son.	Reportez-vous à la section « Activation au son » de cette notice.	10

OUDER-UNIT




Για φορητή χρήση η Μονάδα Γονέα παρέχεται με μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Για να κάνετε τοποθέτηση, αφαιρέστε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών από το πίσω μέρος της μονάδας (Σημείωση: η μπαταρία μπορεί ήδη να παρέχεται χωριστά) και εισαγάγετε το σετ μπαταρίας σωστά, συνδέοντας το βύσμα με την υποδοχή. Αντικαταστήστε το κάλυμμα και βιδώστε σταθερά στη θέση του, ανατρέχοντας στον Οδηγό Ταχείας Εναρξης για εικόνες αναφοράς. Εξασφαλίζοντας ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο, συνδέστε τη Μονάδα Γονέα σας με την κεντρική ηλεκτρική παροχή και φορτίστε επί 7 πλήρεις ώρες. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την οθόνη σας παρακολούθησης ενώ η συσκευή φορτίζεται, ακολουθώντας τον Οδηγό «Συναρμολόγηση» παρακάτω. Σημαντικό! Η Μονάδα Γονέα σας δεν θα λειτουργήσει χωρίς να έχετε εισαγάγει προηγουμένως τη μπαταρία.

• ΜΟΝΑΔΑ ΜΩΡΟΥ– ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ

Η Μονάδα Μωρού τροφοδοτείται μόνο από κεντρική ηλεκτρική παροχή (AC). Συνδέστε τη μονάδα με μια κατάλληλη θέσης κεντρική παροχή στο σπίτι χρησιμοποιώντας έναν από τους παρεχόμενους προσαρμογείς.

• ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τόσο η Μονάδα Γονέα όσο και η Μονάδα Μωρού είναι συνδεδεμένες με την κεντρική ηλεκτρική παροχή ή/και η Μονάδα Γονέα είναι επαρκώς φορτισμένη. Οι μονάδες πρέπει να στέκονται σε απόσταση μεταξύ τους τουλάχιστον 1 μέτρου.

**Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί  για κάθε μονάδα για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα. Μόλις ενεργοποιηθεί, το κουμπί  θα φωτιστεί.**

Η Κάμερα της Μονάδας Μωρού θα πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να δίνει μια πλήρη άποψη του μωρού σας. Μπορεί να είναι τοποθετημένη σε ένα τοίχο που βλέπει προς το μωρό σας όταν κοιμάται στην κούνια, ή να στέκεται όρθια σε επίπεδη επιφάνεια κατευθυνόμενη προς το μωρό. Σημαντικό! Κρατάτε τις πλευρές & τις άκρες της κούνιας σε απόσταση τουλάχιστον 38 cm (15 ίντσες) από την επίπλωση του δωματίου.

• ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΩΡΟΥ ΚΑΙ ΓΟΝΕΑ




Καθώς ενεργοποιείται κάθε μονάδα, παρακολουθήστε για την κινούμενη ακολουθία στην οθόνη LCD της Μονάδας Γονέα καθώς οι μονάδες κάνουν αυτόματη αναζήτηση και συνδέονται μεταξύ τους. Από τη στιγμή που γίνεται η σύνδεση μεταξύ των Μονάδων Μωρού και Γονέα, θα ξεκινήσει η παρακολούθηση ήχου και βίντεο.



Ενεργοποίηση Ακολουθίας

• ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ

Προσδιορίστε την αιτία ενός ηχητικού προειδοποιητικού σήματος χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα- σε περίπτωση που δεν είναι δυνατό να αναγνωρίσετε ή να διορθώσετε την αιτία του προβλήματος, ανατρέξτε στον Οδηγό Απλών Λύσεων που περιέχεται σε αυτό το φυλλάδιο.

Σήμα συναγερμού στη Μονάδα Γονέα	Κατάσταση συναγερμού	Ενδείξεις στη Μονάδα Γονέα	Ενδείξεις στη Μονάδα Μωρού
..... (Συνεχές)	Απώλεια επαφής Εικονίδιο Ακολουθίας Αναζήτησης Κίνησης	 • Αναβοσβήνει η ακολουθία αναζήτησης κίνησης.	• Το κουμπί θα αλλάξει από καθαρό πράσινο σε εναλλασσόμενο (συνεχές) αναβοσβήνον πράσινο και κόκκινο χρώμα.
... 3 ηχητικά σήματα (μπιπ)	Πεσμένη Μπαταρία – Μονάδα Γονέα	 • Το εικονίδιο της μπαταρίας θα φωτιστεί. • Το Κουμπί  θα αλλάξει από πράσινο σε αναβοσβήνον κόκκινο.	

• ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

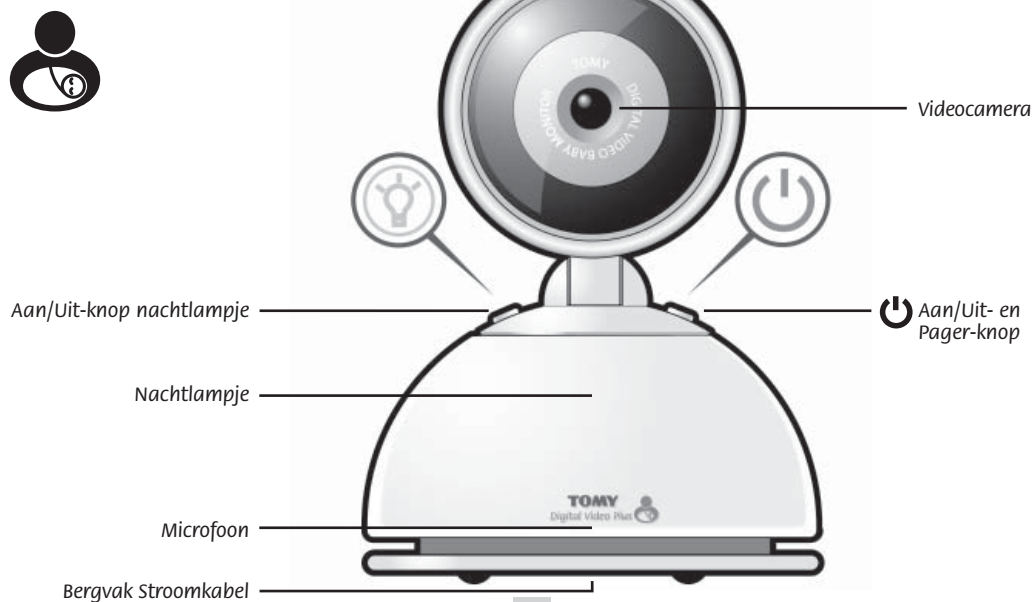
• ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΤΑΣΗΣ

Προσαρμόστε την ένταση από το μηδέν (σίγαση) στο επίπεδο 8 (μέγιστο) πατώντας τα πλήκτρα βέλους ◀ (αριστερά) και ▶ (δεξιά) όπως είναι απαραίτητο. Η Οθόνη Απεικόνισης Έντασης Ήχου στην οθόνη Βίντεο θα αντικατασταθεί με το προσαρμοσμένο επίπεδο έντασης.

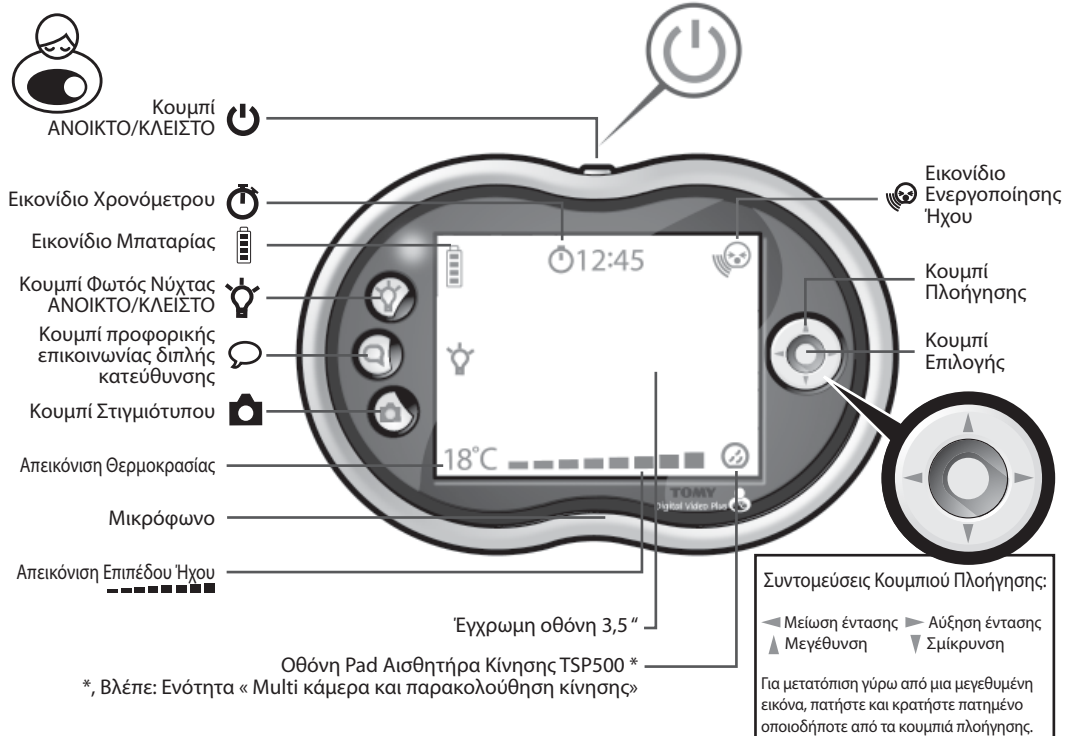
• ΘΘΟΝΗ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΕΝΤΑΣΗΣ

Η Οθόνη Απεικόνισης Επιπέδου Ήχου στην Μονάδα Γονέα αντιδρά στους ήχους του μωρού σας. Όσο δυνατότερο ήχο βγάλει το μωρό σας, τόσο περισσότερα φωτάκια φωτίζονται στην οθόνη απεικόνισης. Μπορείτε να μειώσετε την ένταση της Μονάδας Γονέα ενώ εξακολουθεί να παρακολουθεί το μωρό, ιδανική λύση όταν αναπαύεστε ή διασκεδάσετε.

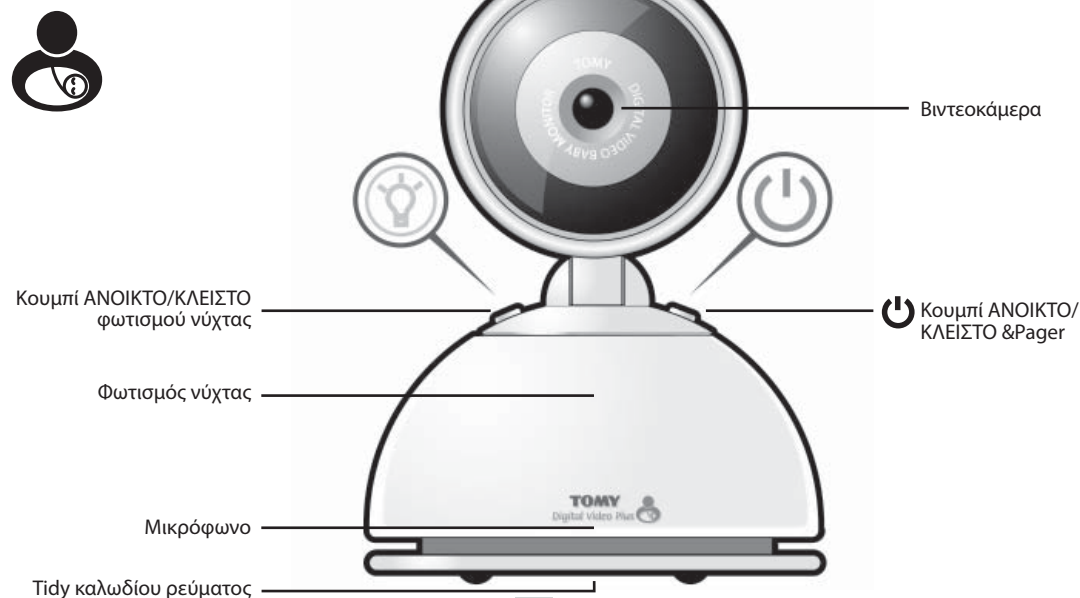
BABY-UNIT



ΜΟΝΑΔΑ ΓΟΝΕΑ



ΜΟΝΑΔΑ ΜΑΡΟΥ



• OUDER-UNIT – BATTERIJ-INVVOER

De Ouder-unit is met het oog op mobiel gebruik uitgerust met een (herlaadbare) batterij. Installatie: verwijder het deksel van het batterijvakje op de achterkant (NB: dit kan bij levering al los zijn) en voer de batterij correct in, door de juiste polen op elkaar aan te sluiten. Plaats het deksel en schroef het stevig op zijn plaats. Raadpleeg de Quick Start Gids.

Uitleg bij de tekeningen. Sluit het netsnoer correct aan, sluit uw Ouder-unit aan op de netvoeding en laat het toestel gedurende ruim 7 uur opladen. U kunt de babyfoon gebruiken tijdens het laden. Raadpleeg de 'Installatie'-gids hieronder. Belangrijk! Uw Ouder-unit werkt niet zonder eerst de batterij te installeren.

• BABY-UNIT – AANSLUITING OP NETVOEDING

De Baby-unit werkt uitsluitend op netvoeding (AC). Sluit de Baby-unit aan op een aangepast geplaatst stopcontact. Gebruik hiervoor één van de meegeleverde adapters.

• INSTALLATIE

Controleer of Ouder-unit én Baby-unit aangesloten zijn op de netvoeding en/of de Ouder-unit voldoende opgeladen is. De units moeten minstens 1 meter van elkaar staan.

**Houd de ⏻ knop van elke unit minstens 2 seconden ingedrukt. Zodra ze geactiveerd zijn, zullen de ⏻ knoppen oplichten.**

De camera van de Baby-unit moet zodanig gericht zijn dat hij uw baby volledig in beeld brengt. U kunt hem tegen een muur monteren of rechtop opstellen op een vlak oppervlak: in elk geval moet hij uitkijken over uw slapende baby in zijn bedje. Belangrijk! De kanten van het bed moeten minstens 38 cm (15 inch) van ander meubilair verwijderd zijn.

• VERBINDING TUSSEN BABY- EN OUDER-UNIT

Terwijl elke unit activeert, ziet u een korte animatie op de LCD-schermen van Baby- en Ouder-unit die elkaar automatisch zoeken om verbinding te maken. Zodra er verbinding is tussen Baby- en Ouder-unit, zullen de audio- en videobewaking starten.



Activeringsequentie

• ALARM-MODI

Identificeer met de volgende tabel de oorzaak van een geluidsalarm; indien u de oorzaak van het probleem niet kunt vinden of verhelpen, raadpleegt u het gedeelte 'Eenvoudige Oplossingen' in dit boekje.

Alarmtoon op Ouder-unit	Alarm voorwaarde	Indicaties op de Ouder-unit	Indicaties op Baby-unit
●●●●●●●● (ononderbroken)	Contact verbroken. Zoek-animatie-sequentie-symbool.	• Knipperende zoek-animatie-sequentie.	• Knop wijzigt van constant groen naar afwisselend (continu) groen en rood knipperen.
●●● 3 bieps	Bijna lege batterij Ouder-unit	• Batterijsymbool knippert. • ⏻ Knop verandert van groen naar rood knipperen.	

• EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES

• VOLUMECONTROLE

Regel het volume van 0 (stil) tot 8 (max) met behulp van de pijltjestoetsen ◀ (links) en ▶ (rechts). De Geluidsniveaueergave op het beeldscherm wordt kortstondig vervangen door het gecorrigeerde volumenniveau.

• GELUIDSNIVEAUWEERGAVE

De Geluidsniveaueergave op uw Ouder-unit reageert op de geluiden van uw baby. Hoe meer geluid baby produceert, hoe meer lichtjes branden op de display. U kunt het volume van de Ouder-unit verlagen en evengoed op uw baby letten: ideaal tijdens ontspanning of een feestje.



## • ZEND- EN ONTVANGSTFUNCTIE

Uw babyfoon biedt u dat tikkeltje extra geruststelling en gemak dankzij de Zend- en Ontvangstfunctie waarmee u uw baby iets kunt zeggen. Houd de knop op de voorkant van de Ouder-unit ingedrukt om de functie te activeren en uw baby iets te zeggen.

## • MEERKLEURIG NACHTLAMPJE

Uw babyfoon heeft een uniek Meerkleurig Nachtlampje. U kunt het instellen zodat het de kleuren van de regenboog volgt, ofwel gewoon in één kleur.

Activeer het Nachtlampje door op de knop van de Baby-unit te drukken, of op afstand vanuit de Ouder-unit.

Schakel het Nachtlampje eerst AAN; houd dan de knop op de Baby-unit 2 seconden ingedrukt tot het Nachtlampje van kleur begint te veranderen en de kleuren van de regenboog volgt. **Het Meerkleurig Nachtlampje kan alleen vanuit de Baby-unit geactiveerd worden.**

Terwijl de kleuren elkaar opvolgen, kunt u met één druk op de Baby-unit de regenboogsequentie blokkeren zodat de geselecteerde kleur blijft schijnen. Om een andere kleur te kiezen houdt u opnieuw ingedrukt. U kunt dit Nachtlampje gebruiken zonder monitoring. Raadpleeg hiervoor het gedeelte 'Onafhankelijk Nachtlampje' in dit boekje.

U kunt het Nachtlampje ook uitschakelen door op te drukken terwijl een kleurmodus actief is.

## • HOOFDMENU

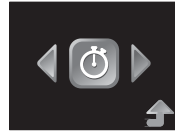
Om één van de submenu's te activeren drukt u gewoon op de Selecteerknop.



Monitoring door  
Geluidsactivering



Snapshot en Foto's bekijken



Timer



Monitoring met meerdere Camera's



Instellingen

Om één van deze submenu's te openen, markeert u dit gewenste submenu op uw hoofdmenu en drukt u op de Selecteerknop.

Verlaat het hoofdmenu (of een submenu) door met behulp van de pijltjestoetsen naar een hoger menuniveau te gaan. Houd de Selecteerknop ingedrukt om de Monitoring te herstarten.

## • MONITORING DOOR GELUIDSACTIVERING



Tijdens uw rustige momenten, of als uw baby al wat ouder is, wilt u wellicht niet elk geluidje en elke beweging horen of zien. Uw babyfoon werkt ook op 'Monitoring door Geluidsactivering': hij reageert pas als geluiden of bewegingen een vooraf ingestelde drempel overschrijden, bv. een schreeuw in plaats van gemurmel.

Ga naar submenu 'Monitoring door Geluidsactivering', ga met de pijltjestoetsen naar 'ON' en druk op de Selecteerknop voor activering.

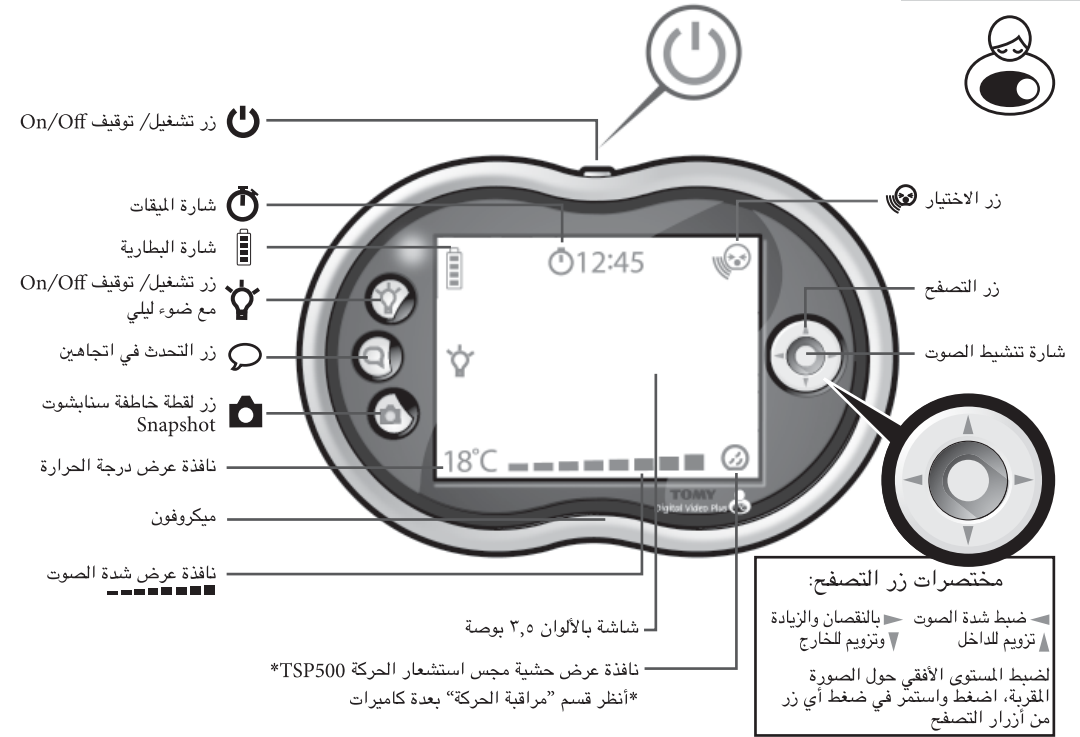
Deze modus start 20 seconden nadat uw baby rustig is. Na activering worden alle geluiden gedempt. Het videoscherm wordt zwart. Daarna wordt deze functie meteen onderbroken telkens als het geluid van uw baby boven de drempel uitstijgt. In dat geval blijft de normale geluids- en videomonitoring werken tot uw baby weer rustig is.

## • PAGING

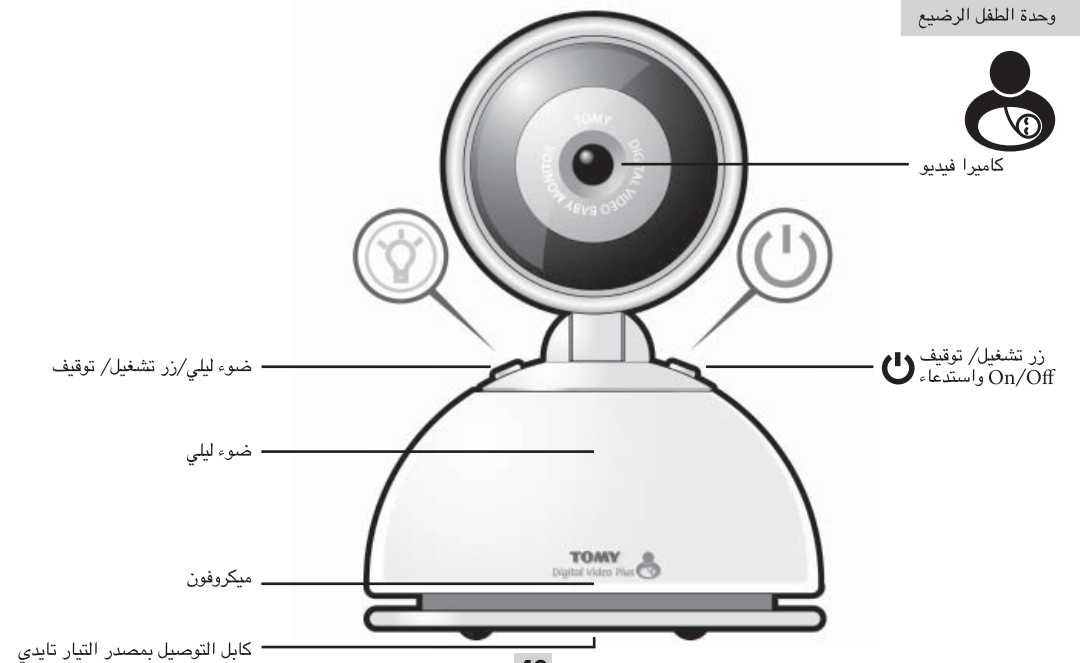
Spoor de zoekgeraakte Ouder-unit op door 3 keer snel na elkaar op de knop van de Baby-unit te drukken. De Ouder-unit stoot nu een alarmsignaal uit (1 minuut lang). Schakel dit alarm uit door op eender welke knop van de Ouder-unit te drukken. Merk op dat deze pagingfunctie alleen werkt indien beide units op AAN staan en normaal functioneren.

## • للتعرف على جهاز مراقبة الطفل الرضيع

### وحدة الأبوين



### وحدة الطفل الرضيع





للاستعمال المحمول. يتم تزويد وحدة الأبوين ببطارية من نوع ي' عاد شحنه، وإلا خالها. قم بإزالة غطاء حجرة البطارية من خلف الوحدة (ملاحظة: ي' حتمل أن يكون مزود في صورة مفككة) وأدخل مجموعة البطارية بكيفية سليمة مع توصيل القابس في المقبس. أعد تركيب الغطاء واربطه بإحكام في موضعه مع الرجوع إلى دليل بدء التشغيل السريع للإرشاد بالصور. تأكد من أن كبل الطاقة الكهربائية موصل بكيفية سليمة وص' ل وحدة الأبوين في مأخذ منبع التيار الكهربائي وأنشحن لمدة 1 ساعات كاملة. ويمكنك استعمال جهاز المراقبة أثناء الشحن عن طريق إتباع خطوات دليل "الإعداد" أدناه. ملاحظة هامة! لن تعمل وحدة الأبوين بدون إدخال البطارية أولاً.

تعمل وحدة الطفل الرضيع بتوصيلها بمنبع التيار الكهربائي المتردد فقط. و' صل الوحدة بمقبس منزلي ملائم لمنبع التيار الكهربائي باستعمال أحد الوصلات المهيأة المزودة.

تأكد من أن كل من وحدة الأبوين ووحدة الطفل الرضيع موصلتين بمنبع التيار الكهربائي و/ أو تأكد من أن وحدة الأبوين مشحونة بالقدر الكافي. ويجب أن تكون الوحدات متباعدتين بمسافة لا تقل عن متر واحد.

اضغط واستمر في ضغط الزر **U** على كل وحدة لمدة لا تقل عن ثانيتين، ويجرد تنشيطه سوف يومض الزر .

ويجب ضبط الكاميرا الخاصة بوحدة الطفل لتوفر رؤية كاملة للطفل. ويمكن تثبيتها جدارياً على جدار ي' ظل على طفلك النائم في مهده أو توضع في وضع قائم على سطح مستوي متجهاً نحو طفلك الرضيع. ملاحظة هامة: احتفظ بجوانب وأطراف المهد على مسافة لا تقل عن ٢٨ سم ( ١٥ بوصة) من الأثاث الجاور بغرفة النوم.

مع تشغيل كل وحدة. لاحظ التسلسل بالرسوم المتحركة الموجود على الشاشة المضيئة بوحدة الأبوين حيث تقوم الوحدة بالبحث التلقائي والاتصال ببعضها البعض. ويجرد حدوث التوصيل بين وحدة الطفل ووحدة الأبوين. سوف تبدأ المراقبة بالصوت والصورة.



تسلسل التشغيل

اعرف سبب الإنذار الصوتي المسموع عن طريق استخدام الجدول التالي: وإذا لم تتمكن من التعرف على سبب المشكلة أو علاجها ي' رجي الرجوع إلى دليل الحلول البسيط الموجود داخل هذا الكتيب

الدلالات على وحدة الطفل	الدلالات على وحدة الأبوين	حالة الإنذار	نقمة إنذار على وحدة الأبوين
• سوف يتغير لون الزر من الأخضر الداكن إلى اللون الومض المتناوب (المستمر) بين الأخضر والأحمر.	• تسلسل بحث ومض بالرسوم المتحركة	فقدان الاتصال شارة تسلسل الرسم المتحركة للبحث	•••••••• (مستمرة)
• سوف تومض شارة البطارية • سوف يتغير لون الزر من الأخضر إلى الأحمر الومض.	• سوف تومض شارة البطارية • سوف يتغير لون الزر من الأخضر إلى الأحمر الومض.	انخفاض شحنة البطارية - وحدة الأبوين	••• 3 نغمات بيب

اضبط شدة الصوت من الصفر (السكون) إلى المستوى A (أقصى) عن طريق الضغط على مفتاح السهم **◀** (أيسر) ومفتاح السهم **▶** (أيمن) بالقدر اللازم. وسوف ي' ستبدل عرض شدة الصوت على شاشة الفيديو خطأياً ) لبيان مستوى شدة الصوت المضبوط.

تتفاعل نافذة عرض شدة الصوت على وحدة الأبوين مع أصوات طفلك، وكلما علا بكاء طفلك كلما ازداد عدد الأضواء المضيئة على نافذة العرض. ويمكنك تخفيض شدة الصوت بوحدة الأبوين أثناء مراقبة طفلك وهذا الأمر مثالي أثناء استجمامك أو ترفيهك.



Tijdens normale videomonitoring kunt u eender wanneer foto's maken en er maximaal 100 opslaan. Druk gewoon op de **📷** knop: een 'bevroren' beeld verschijnt korte tijd op uw scherm en wordt dan opgeslagen in het interne geheugen.

#### Bekijken en Wissen

U kunt deze opgeslagen beelden individueel bekijken. Open het submenu 'beeldopslag' (afgebeeld) en gebruik de pijltjestoetsen **◀** (links) en **▶** (rechts) om beeld per beeld te bladeren.

U kunt nu beelden wijzigen door het prullenbaksymbool **🗑️** te selecteren en op de Selecteerknop **🔍** te drukken.



#### Bladeren door Foto's

U kunt de Ouder-unit gebruiken als digitale fotolijst. Selecteer het submenu 'bladeren door foto's' (afgebeeld) en alle opgeslagen beelden verschijnen na elkaar en in herhaling tot dit submenu wordt uitgeschakeld.

U kunt deze modus altijd verlaten door op één van de **▲▼** toetsen te drukken.



**BELANGRIJK!** Merk op dat de monitoring van uw baby opgeschort wordt terwijl u opgeslagen beelden bekijkt.



Tomy heeft een Timer toegevoegd zodat u het overzicht bewaart op het interval tussen voedingen/ medicatie, hoe lang baby slaapt, enz.

Binnen het submenu 'Timer' gebruikt u de linkse **◀** en rechtse **▶** pijltjestoetsen om te navigeren tussen AAN, UIT en RESET. Druk op de Selecteerknop **🔍**.

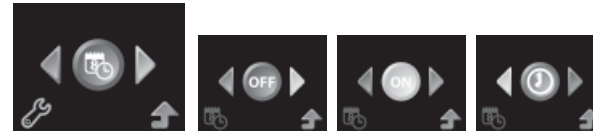
Als de timer actief is, verschijnt hij over het videosignaal. Datum en tijd worden overschreven, zelfs als ze geselecteerd zijn.



Binnen het submenu 'Instellingen' krijgt u de volgende opties:



#### Tijd en Datum



Submenu UIT AAN INSTELLING

Gebruik de pijltjestoetsen **◀** (links) en **▶** (rechts) om te bladeren tussen ON, OFF of INSTELLINGEN ('setting'). Stel de tijd correct af door het submenu 'instellingen' te kiezen. Gebruik de 'op'- en 'neer'-pijltjestoetsen om de gemarkeerde data te corrigeren, of gebruik **◀** (links) en **▶** (rechts) om andere data te selecteren en af te stellen.

Merk op dat indien tijd en data geactiveerd zijn, de daaropvolgende activering van de TIMER-functie deze karakteristiek zal opheffen.



Voor nog meer geruststelling kan de Tomy Digital Video Plus babyfoon TDV450 tot 4 camera-units bedienen\*. De Tomy Digital Video is bovendien volledig compatibel met de Bewegingssensormat TSP500 van Tomy. Meer details vindt u op onze website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



Volledige instructies over de aansluiting van andere units worden meegeleverd met deze (aangekochte of geleverde) units.

\* Merk op dat 4 camera's aangesloten kunnen worden, maar dat slechts één beeld tegelijk zichtbaar is.

Als uw baby opgroeit, kunt u het Nachtlampje blijven gebruiken zonder monitoring en zonder de Ouder-unit.

Schakel de Baby-unit UIT en houd de **🌙** knop ingedrukt: het Nachtlampje brandt. De **🔴** knop gloeit rood (in plaats van het vertrouwde groen) om aan te geven dat de babyfoon niet AAN staat. Herhaal de beschreven operaties om de kleuren te doorbladeren en te selecteren.

## • TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Voeding: Netadapter: PRI: 100-240V~50/60Hz SEC: 6V === 550mA.
- Batterijen: Ouder-unit - Herlaadbare 1500mAh 3,6V Ni-MH batterij (inbegrepen).
- Bereik: 250m in optimale 'open terrein'-situatie.
- Werkingstemperatuur: 0 - 50°C
- Frequenties: 2400~2483.5MHz.

## • VEILIGHEIDSINFORMATIE

**BELANGRIJK! Deze babyfoon is uitsluitend bestemd om binnenshuis te gebruiken!** De Tomy Babyfoon is ontworpen als hulp bij het toezicht op uw kind en vervangt het toezicht door een volwassene niet. Dit product is geen speelgoed. Houd elektrische toestellen en hun netsnoeren altijd buiten bereik van baby's en jonge kinderen. Belangrijk: plaats nooit een of ander onderdeel van uw babyfoon in of op het bedje. Zorg ervoor dat bedrading veilig weggewerkt is zodat kinderen er niet in verstrikt geraken of erover kunnen struikelen. De adapters die met deze babyfoon worden meegeleverd, mogen nooit met andere toestellen gebruikt worden. Gebruik voor deze babyfoon nooit andere dan de meegeleverde adapters. Plaats de adapter nergens waar een kleuter hem als opstapje zou kunnen gebruiken. Gewicht op een ingepluggde adapter kan de unit beschadigen maar kan ook verwondingen veroorzaken. Het is normaal dat laders heet worden tijdens gebruik. Wees voorzichtig; geef hitte de kans zich te verspreiden. NIET AFDEKKEN! Ontkoppel de lader indien het product enkele dagen niet gebruikt wordt. Voorkom elektrische schokken: haal de stekker uit het stopcontact vóór het schoonmaken. De oplaadbare batterij in de Ouder-unit moet gerecycleerd worden. Niet weggooiën met gewoon afval. Probeer geen onderdelen uit elkaar te halen.

## • BATTERIJVEILIGHEID

Verwijderen en vervangen van batterijen moet door een volwassene of onder diens toezicht worden uitgevoerd. Let er vooral op dat batterijen correct worden ingevoerd: let op de (+) en (-) polariteitmerktekens op batterij en toestel. Maak geen kortsluiting met de contactpunten in het batterijvak of met de uiteinden van de batterijen. Verwijder lege batterijen uit het toestel. Vermeng geen oude (versleten) en nieuwe batterijen, of batterijen van ander type (bv. oplaadbare en alkaline), model of merk. Versleten batterijen zijn geen gewoon afval! Werp batterijen nooit in vuur. Verwijder batterijen uit het toestel na gebruik of als u het lange tijd niet gebruikt. Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde of gelijkwaardige type als aangeraden.

Verwijderen en herladen van herlaadbare batterijen moet door een volwassene of onder diens toezicht worden uitgevoerd. Probeer nooit niet-herlaadbare batterijen te laden.



Bescherm het leefmilieu door product en verpakking verantwoordelijk op te ruimen. Het minicontainer-symbool geeft aan dat product en batterijen niet bij het huishoudelijk afval horen. Ze bevatten namelijk stoffen die schadelijk kunnen zijn voor leefmilieu en gezondheid. Gebruik aangewezen inzamelings- of recyclagepunten om dit product of batterijen op te ruimen.

## • GARANTIE

Uw babyfoon geniet een waarborg tegen fabricagefouten tot 2 jaar na aankoopdatum, op voorlegging van een geldig aankoopbewijs. Wij raden u aan de babyfoon bij de eerste vaststelling van een productiefout in te leveren op de plaats van aankoop. Indien uw probleem niet naar wens opgelost geraakt, vindt u meer tips op onze website, [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu). Alle voorwaarden zijn te vinden op onze website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • GIDS 'EENVOUDIGE OPLOSSINGEN'

Werk uw babyfoon niet zoals verwacht? Met de volgende informatie zou u uw problemen moeten kunnen oplossen, en anders vindt u een vollediger handleiding op onze website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • VEELGESTELDE VRAGEN

## V. Moet mijn Ouder-unit aan- of uitgeschakeld zijn tijdens het laden?

A. Om het even. Uw Ouder-unit laadt in beide gevallen op. Aan én Uit. Maar als u de unit oplaadt terwijl hij 'Aan' staat, kunt u tijdens het laden ook op uw kind letten.

## V. Ik heb de temperatuur van de babykamer met een ander toestel gemeten, en ik krijg een andere waarde dan met de babyfoon. Waarom?

A. De temperatuurmeting van uw Tomy-babyfoon is bedoeld om u een indicatie te geven van de temperatuur in de babykamer. Een kleine afwijking met +1°C of -1°C is best mogelijk. Andere toestellen hebben vergelijkbare afwijkingen.

## V. Kan mijn babyfoon werken naast Wi-Fi en andere toestellen op 2,4 GHz?

A. De Tomy Digital Video Plus TDV450 werkt op 2,4 GHz, de frequentie die ook wordt gebruikt voor draadloze netwerken en toestellen met communicatie over korte afstand zoals Wi-Fi, Bluetooth, sommige snoerloze telefoons en videozenders enz.

De Tomy Digital Video Plus TDV450 vermijdt interferentie met andere toestellen op dezelfde frequentie door gebruik van de 'Frequency Hopping Spread Spectrum'-technologie. Deze is ontworpen om dergelijke toestellen naast elkaar te laten werken door continu naar beschikbare kanalen binnen deze frequentiebreedte te zoeken. Om zoveel mogelijk kanalen beschikbaar te houden raden we aan om ongebruikte of overbodige toestellen die dezelfde frequentie kunnen gebruiken, uit te schakelen.

Belangrijk! Analoge 2,4GHz toestellen die met sommige videozenders e.d. worden gebruikt, zijn ontworpen om de bandbreedte te overspoelen. Ze beperken het aantal beschikbare kanalen voor dergelijke digitale toestellen aanzienlijk. In dit geval zal het nodig zijn het analoge toestel uit te schakelen om ongestoorde bewaking te kunnen garanderen.

## • التحدث في الجاهين

لذلك الطمأنينة والراحة الإضافية. يوجد جهاز المراقبة الخاص بك خاصية التحدث في الجاهين حيث تسمح لك بالتحدث إلى طفلك. اضغط واستمر في ضغط الزر الموجود أمام واجهة وحدة الأبوين لتشغيل الخاصية والتحدث إلى طفلك.

## • الضوء الليلي متعدد الألوان

يوجد جهاز المراقبة الخاص بك خاصية متميزة لضوء ليلي متعدد الألوان. اضبط الخاصية لتصفح ألوان قوس القزح أو ببساطة اضبطها للون واحد.

تشغل الضوء الليلي عن طريق الضغط على زر الموجود على وحدة الطفل أو من على بعد من وحدة الأبوين.

ومع وجود الضوء الليلي في وضع التشغيل. اضغط واستمر في ضغط الزر الموجود على وحدة الطفل لمدة ثابته حتى يبدأ الضوء الليلي في تغيير اللون مع التغير المستمر خلال ألوان قوس القزح. ويمكن فقط تشغيل الضوء الليلي بعدة ألوان من وحدة الطفل.

ومع تـ غير اللون. فبضغطة واحدة على زر الموجود على وحدة الطفل فقط سوف ينتهي تسلسل تـ ير ألوان قوس القزح وسوف يتم عرض اللون المختار. ولتغيير اللون مرة أخرى. اضغط واستمر في ضغط الزر . ولاستعمال الضوء الليلي بدون مراقبة يـ رجى الرجوع إلى قسم "الضوء الليلي المستقل" الموجود داخل هذا الكتيب.

وكبديل لإطفاء الضوء الليلي. اضغط الزر أثناء وجوده في وضع لون واحد.

## • القائمة الرئيسية

للدخول في أي قائمة فرعية من القوائم الفرعية. عليك ببساطة أن تضغط على زر الاختيار .



المقاييس



لقطة سريعة (سناپ شوت Snap Shot) وتصفح الصور الفوتوغرافية



المراقبة التي تعمل بالصوت



أوضاع الإعداد



المراقبة بعدة كاميرات

للدخول إلى أي قائمة فرعية مذكورة أعلاه من القائمة الرئيسية. أبرز عنوان القائمة الفرعية المرغوب بالتأشير عليه واضغط على زر الاختيار .

وللخروج من القائمة الرئيسية (أو أي من القوائم الفرعية) اضغط على مفتاح السهم للتوجه لأعلى مستوى القائمة أو اضغط واستمر في ضغط زر الاختيار لاستئناف المراقبة.

## • المراقبة المنشطة بالصوت


لذلك اللحظات الهادئة أو عندما ينمو طفلك ليصبح أكبر سنًا ربما لا تريد أن تسمع أو ترى الصوت والحركة. ويوجد جهاز مراقبة الطفل وضع مراقبة يعمل بالصوت. وهي خاصية تستأثر فقط الأصوات والحركات الموجودة فوق نقطة بداية محددة سلفاً فعلى سبيل المثال البكاء بدلاً من القرقرة.

وخلال القائمة الفرعية للمراقبة التي تعمل بالصوت. استعمل المفاتيح ذات الأسماء لاختيار وضع التشغيل 'ON' ثم اضغط زر الاختيار للتفعيل.

وسوف تبدأ المراقبة بعد أن يستقر طفلك لمدة ٢٠ ثانية وعند تشغيلها يجب إسكات كل الأصوات ويجب تحويل شاشة الفيديو إلى اللون الأسود. وبعد ذلك في كل مرة يرتفع فيها صوت طفلك عن نقطة البداية سوف تتوقف هذه الخاصية لحظياً وسوف تستمر المراقبة المعتادة بالصوت والصورة حتى يستقر طفلك مرة أخرى.




## • للبحث عن وحدة الأبوين

ضع وحدة أبوين المفقودة عن طريق الضغط على زر الموجود على وحدة الطفل ثلاث مرات بتعاقب سريع وسوف تصدر وحدة الأبوين جرس إنذار طويل لمدة دقيقة واحدة. ولإسكات جرس الإنذار اضغط أي زر على وحدة الأبوين. يـ رجى أن تلاحظ بأن خاصية الاستدعاء سوف تعمل فقط عندما تكون كلتا الودنتين موصلتين للعمل وتقوموا بالمراقبة كالمعتاد.

في أي وقت أثناء وضع المراقبة المعتاد بالصورة الفيديو يمكنك أن تأخذ وتُخزن لقطات صور تصل إلى 100 صورة فوتوغرافية. اضغط ببساطة على الزر  وسوف تظهر صورة بإطار مجمدة لفترة وجيزة على الشاشة قبل تخزينها داخل الذاكرة الداخلية.



#### المشاهدة والحذف



لمشاهدة الصور كل على حده أدخل القائمة الفرعية "تخزين الصورة" "موضحة بالصورة" واستعمل المفاتيح ذات الأسهم  (يسار) و  (يمين) لتغييرها صورة بعد صورة. ويمكن حذف الصور عن طريق اختيار رمز سلة المهملات  واضغط زر الاختيار .



#### تصفح الصور

لاستعمال وحدة الأبوين كإطار صورة رقمي. اختر القائمة الفرعية "لتصفح الصور" (موضحة في الصورة) وسوف تظهر كل صورة مختزنة بصورة تكرارية وفي تسلسل حتى توقفها.






ولللخروج من هذا الوضع في أي وقت اضغط أي من المفاتيح ذات الأسهم   ▼▲ .

ملاحظة هامة! يَرجى أن تلاحظ بأنه عند مشاهدة الصور المخزنة، سوف تتوقف مراقبة طفلك.

#### • جهاز التوقيت

لقد أضفت شركة تومي Tomy ميفات حتى يمكنك الاحتفاظ بسجل الفترات الزمنية الفاصلة بين الرضعات وجرعات الدواء أو المدة التي نام خلالها طفلك وهكذا.



وفي القائمة الفرعية للميفات، استعمل المفاتيح ذات الأسهم  الأيسر و  الأيمن للتحرك بين أوضاع التشغيل ON و QF . وإعادة الضبط RESET. اضغط الزر المختار .

أثناء التشغيل، سوف يعرض الميفات المعلومات فوق صورة الفيديو وسوف يلغي خاصية التاريخ والوقت. في حالة اختياره.

#### • أوضاع الإعداد





خلال القائمة الفرعية لأوضاع الإعداد يمكنك الحصول على الخيارات التالية:



مراقبة بعدة كاميرات  إعداد نصوع الشاشة  الوقت والتاريخ  تباين اللون 

#### الوقت والتاريخ



باستعمال المفاتيح ذات الأسهم  (يسار) و  (يمين) للتغيير بين أوضاع التشغيل ON . أو التوقيف OFF أو الإعداد SETTING. اضبط الوقت عن طريق اختيار القائمة الفرعية للإعداد SETTING واستعمل المفاتيح ذات الأسهم لأعلى ولأسفل لضبط البيانات الموضحة أو استعمل المفاتيح ذات الأسهم  (يسار) و  (يمين) لاختيار مزيد من البيانات وضبطها.

يَرجى الملاحظة بأنه عند تشغيل خاصية الوقت والتاريخ، ثم بعد ذلك إذا قمت بتشغيل خاصية الميفات فسوف تلغي هذه الخاصية.

#### • مراقبة الحركة بعدة كاميرات

لمزيد من الطمأنينة، يمكن لجهاز تومي للمراقبة الرقمية بالفيديو Tomy Digital Video Plus monitor TDV450 أن يعمل بعدد يصل إلى 4 وحدات كاميرا\*. وبالإضافة إلى ذلك، فإن جهاز فيديو تومي الرقمي يتوافق تماماً مع جهاز مراقبة بحشبة مجلس الإحساس للحركة Movement Sensor Pad Monitor. لمزيد من التفاصيل يَرجى زيارة موقعنا على الإنترنت: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)





للحصول على التعليمات الكاملة عن كيفية توصيل مزيد من الوحدات فسوف تجدها مع الوحدات الإضافية (المشترأة أو المزودة).



\* يَرجى أن تلاحظ بأنه يمكن إضافة وحدات الكاميرا الأربعة ولكن يمكن مشاهدة واحدة منها فقط في أي وقت.

#### • الضوء الليلي المستقل




مع نمو طفلك يمكنك استعمال الضوء الليلي بدون المراقبة وبدون الحاجة إلى وحدة الأبوين.

ومع توقيف وحدة الطفل، اضغط واستمر في ضغط الزر  وسوف يضيء الضوء الليلي. سوف يومض الزر  باللون الأحمر (بدلاً من اللون الأخضر المعتاد) مبيناً بأن جهاز المراقبة غير مضبوط في وضع التشغيل ON. كرر العملية الموصوفة قبل ذلك للحصول على ألوان متعددة وللاختيار للون.

#### V. Kan ik mijn babyfoon in het buitenland gebruiken?

A. U kunt uw babyfoon gebruiken in het land waar hij werd gekocht en in de hele EU. Hoewel 2,4 GHz een wereldwijd erkende band is en uw babyfoon correct kan werken in andere landen, is het mogelijk dat zijn werkfrequentie andere toestellen stoort (of dat hij zelf wordt gestoord) en illegaal is. Tomy kan niet aansprakelijk gesteld worden voor gebruik buiten het land waar u uw babyfoon hebt gekocht, of de EU.

#### • STORINGEN OPSPOREN

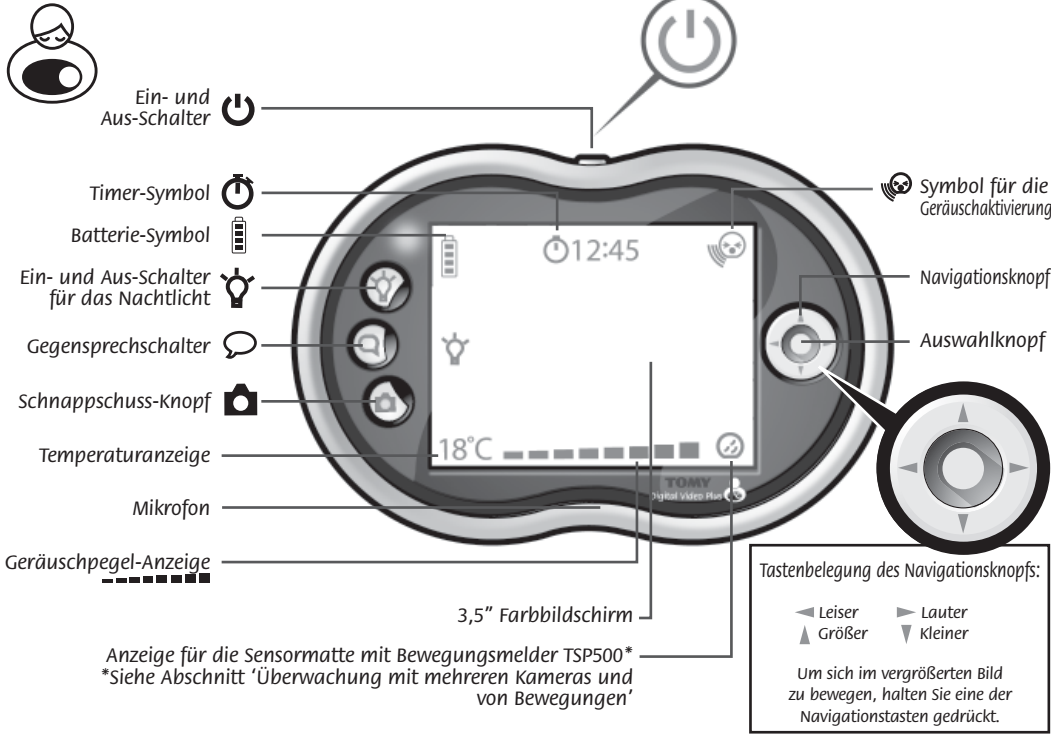
PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING	BLZ.
Mijn Ouder-unit schakelt niet AAN.	De (meegeleverde) oplaadbare batterij werd niet correct geïnstalleerd.	Installeer de batterij volgens de instructies in dit boekje of de Quick Start Gids. Sluit de Ouder-unit daarna aan op het voedingsnet om te laden. Wacht enkele minuten om het toestel in te schakelen.	15
	De herlaadbare batterij kan onvoldoende stroom leveren voor activering van de babyfoon.	Laat de Ouder-unit via het voedingsnet opladen. Wacht enkele minuten om het toestel in te schakelen.	
	Niet goed aangesloten op elektriciteitsnet.	Controleer de aansluiting van de voedingskabel (ook het stopcontact).	
Het Nachtlampje brandt, maar ik heb geen verbinding met de Ouder-unit.	Het Nachtlampje werkt onafhankelijk van de babyfoonfunctie van de Baby-unit. (Dit is een bewuste eigenschap.)	Schakel het Nachtlampje UIT door op de  knop te drukken. Heractiveer nu de hoofdfunctie van de Baby-unit door de  knop ingedrukt te houden.	17
Er klinkt een continu biepgeluid.	Waarschuwing verbroken contact	Controleer of beide units correct gevoed zijn.	15
		Breng beide units dicht bij elkaar en voer de installatie-instructies opnieuw uit.	
Elke minuut klinken 3 bieps.	Batterij Ouder-unit bijna leeg.	Laad de batterijen opnieuw op.	15
Ik hoor niets via mijn Ouder-unit. En/of: Hij werkt slechts met tussenpozen.	Volume op Ouder-unit is te laag ingesteld.	Laad de batterijen opnieuw op.	15
	Units bereiken elkaar niet.	Verhoog het volume van de Ouder-unit.	
Mijn Ouder-unit maakt een ononderbroken biepend geluid.	Units zijn ingesteld op Geluidsactivering.	Lees 'Monitoring door Geluidsactivering' in dit instructieboekje.	16
	De units hebben geen contact met elkaar.	Controleer of beide units wel degelijk stroom krijgen en volg daarna de 'Installatie' in dit boekje.	
Mijn Ouder-unit doet ongeveer om de minuut zomaar biep-biep.	De batterij van de Ouder-unit nis bijna leeg.	Controleer de staat van de batterijen en herlaad/vervang de batterijen of schakel over op netvoeding.	15
Schril geluid.	Units staan te dicht bij elkaar.	Plaats de units verder van elkaar.	15
	Volume staat te hoog.	Verminder het volume.	
Na herlading gaat de batterij minder lang mee.	Zoals elke herlaadbare batterij is de levensduur niet onbeperkt. Vervanging kan nodig zijn.	Raadpleeg onze website voor vervangingsonderdelen: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	18
Ik kan de 'Meerkleurig Nachtlampje'-functie niet activeren vanuit mijn Ouder-unit.	Het is niet mogelijk de 'Meerkleurig Nachtlampje'-functie te activeren vanuit de Ouder-unit.	Activeer het Nachtlampje en houd daarna de  knop op de Baby-unit ingedrukt.	16
Mijn babyfoon verliest voortdurend contact.	De Ouder- en de Baby-unit staan te ver van elkaar.	Breng de units dicht bij elkaar.	15
Er treden storingen op in geluid en/of beeld.	Interferentie met andere toestellen die op een vergelijkbare frequentie werken, kan het signaal storen.	Probeer de interferentie lokaal zoveel mogelijk te verminderen: schakel alle overbodige toestellen uit, zoals WI-FI, Videozenders, toepassingen op 2,4 GHz.	18
Het beeld valt weg, het geluid is weg.	De units zijn ingesteld op 'Monitoring door Geluidsactivering'.	Lees 'Monitoring door Geluidsactivering' in dit instructieboekje.	16



## • LERNEN SIE IHR BABYPHONE KENNEN

D

### ELTERNEINHEIT



20

A

### • المواصفات التقنية

- مصدر التيار الكهربائي: سعة مهائيل التيار الكهربائي: أساسي: 100 - فولت. 50 / هيرتز: ثانوي: 6 فولت. 50 ميلي أمبير.
- البطاريات: وحدة الأيونين - من نوع يعاد شحنه بسعة: 1500 ميلي أمبير ساعة. 3,6 فولت بطارية Ni-MH (مزودة).
- مدى التشغيل: 250 متر في أفضل أحوال "الجال المكشوف"
- درجة حرارة التشغيل: من 0 إلى 50 درجة مئوية
- الترددات: 2483,5 - 2490 ميغاهيرتز.

### • معلومات عن السلامة العامة

جهاز شاشة تومي قد صممت خصيصا لمراقبة طفلك عن بعد ومع ذلك فهو ليس بالبديل المناسب عن متابعة اولياء الامور لاولادهم وهي ايضا ليست باللعبة. تاكد دوما من شحنها بالكهرباء وابعدها عن متناول ايدي الرضع و الاطفال. تحت اي ظرف كان لا تضع الجهاز على سرير الطفل وتاكد دوما من وضع مكان الكيبيلات المربوطة بها بعيدا عن متناول ايدي الاطفال حتى لا تنفك خطرا على حياتهم. تحت اي ظرف كان لا تستعمل نفس نقطة التوصيل الكهربائي للجهاز مع الاجهزة او المعدات البينية الاخرى. كن يقظا ولا تضع نقطة التوصيل الكهربائي في مكان يمكن للطفل العبور عليه. وضع احوال على نقطة التوصيل يمكن ان يصيب الجهاز بالضرر او ان يلحق الاذى بطفلك. من الطبيعي ان تزيد درجة حرارة الشاشة عند الاستعمال. لذا يرجى وضعها يمكن يساعد على تخفيف من تلك درجة الحرارة ولا تغطيتها ابدا. افضل الشاحن عن الجهاز اذا لم تكن في نيتك استعمال الجهاز لعدة ايام. للابتعاد عن المخاطر الممكنة. الرجاء فصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل البدء بعملية التنظيف. عند اتلاف البطارية الشاشة في وحدة الأيونين يجب عدم رميها في سلة المهملات العادية. لا تحاول تفكيك اي قطعة من الجهاز.

### • سلامة استخدام البطارية

تغيير او استبدال البطارية يجب ان تتم بواسطة البالغين او تحت اشرافهم و تاكد من وضع البطارية في المكان الصحيح حسب القطبين (+ & -) سالب وموجب. لا تحاول ابدا عمل توصيل الكهرباء الى نقطتي الاتصال الكهربائي (+ & -) في حجرة البطارية. استبدل البطاريات المستهلكة ولا جمع القديمة منها مع الجديدة او حتى مع انواع اخرى (مثال على ذلك البطارية الشاشة مع البطارية الحامضية او من صنع ماركات اخرى). تخلص من البطاريات المستهلكة بطريقة سليمة ولا ترميها في النار. تخلص من البطاريات بعد الاستعمال او اذا كانت مخزونة لفترة طويلة. استخدم دوما نفس نوع البطاريات او بما يوازي الموصي بها.

عملية استبدال او شحن البطارية الشاشة يجب ان تتم بواسطة شخص بالغ. اذا كنت تستخدم البطارية الشاشة في وحدة الطفل. فيجب رفعها من الشاشة قبل البدء بعملية الشحن. لا تحاول شحن البطاريات التي لا يمكن شحنها. للحفاظ على نظافة وصحة البيئة حاول التخلص من البطاريات بطريقة صحيحة و لا ترميها ابدا داخل سلة مهملات البيت كما هي. مشار اليه حسب الرموز على البطارية.



### • ضمان الشراء

نحن نضمن لكم اصلاح الجهاز ضد اي اعطال صناعية خلال السنين من تاريخ فترة الشراء وعلى ان تقدم الفاتورة الاصلية عند ذلك. نوصي في حالة حدوث اول عطل صناعي بارجاع الجهاز من محل الشراء نفسه واذ لم حل مشكلتك تلك بصورة مرضية. الرجاء طرح مشكلتك عن طريق موقعنا الالكتروني حيث سوف نجد كل الشروط واللوائح ذات العلاقة على [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

### • دليل الحلول البسيطة

اذا لم يعمل الجهاز لديك كما هو متوقع. المعلومات اذناه كافية جدا لحل مشكلتك. وهناك دليل اخر بديل يمكن ان تجده على موقعنا الالكتروني [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

### • الاسئلة المطروحة دوما

**سؤال: هل ختاج وحدة الأيونين إلى تشغيلها أو إطفائها أثناء شحن البطارية؟**

جواب: سوف تنشحن بطارية وحدة الأيونين أثناء وجودها في وضع التشغيل أو التوقيف ولكن أثناء شحن بطارية الوحدة وهي في وضع التشغيل سوف يسمح لك بمراقبة طفلك أثناء عملية الشحن.

**سؤال: لقد قست درجة حرارة غرفة طفلي باستعمال جهاز آخر وأحصل على قراءة مختلفة عن تلك التي تظهر على جهاز المراقبة - لماذا؟**

جواب: وسيلة قياس درجة الحرارة داخل جهاز تومي للمراقبة مصممة لإعطائك دلالة عن درجة حرارة غرفة الطفل في حدود درجة تفاوت صغيرة تتراوح بين + 1 درجة مئوية أو - 1 درجة مئوية. أما الأجهزة الأخرى فسوف يكون لها أيضا درجة تفاوت مماثلة.

**سؤال: هل يمكن لجهاز المراقبة أن يتواجد مع أجهزة Wi-Fi وأجهزة أخرى ذات ترددات 2 جيجاهيرتز؟**

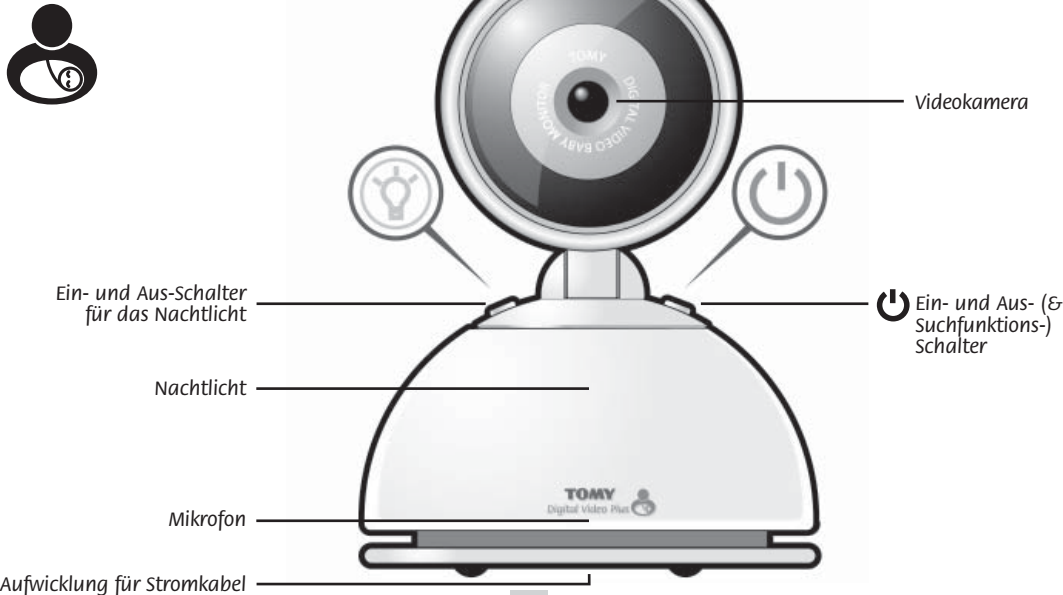
جواب: يعمل جهاز تومي الرقمي Tomy Digital Video Plus TDV 450 على تردد 2,4 جيجاهيرتز وهو نفس التردد المستخدم لشبكة اللاسلكي وأجهزة اتصالات المدى القصير مثل Wi-Fi وبلوتوث وبعض أجهزة الإرسال بدون سلك من الهواتف والفيديو الخ.

وللحد من التشويش الناتج من الأجهزة الأخرى التي تعمل عند هذا التردد. يستخدم جهاز Tomy Digital Video Plus TDV 450 تقنيات نطاق قفز التردد وهو مصمم ليتعايش مع تلك الأجهزة عن طريق البحث المستمر وإيجاد القنوات المتاحة داخل هذا النطاق الترددي المضبوط. وللتأكد من تحقيق أكبر عدد من القنوات المتاحة. نوصي بإضفاء أي أجهزة غير مستعملة أو غير لازمة ربما تعمل عند هذا التردد.

ولقد تم تصميم أجهزة الأناجوير بتردد 2,4 جيجاهيرتز كما هو الحال في بعض أجهزة إرسال الفيديو وما شابه بحيث تعمل لإغراق اتساع النطاق الموجي ما يقيد بصورة ملموسة عدد القنوات المتاحة لأجهزة الفيديو هذه. وفي هذه الحالة سوف تستلزم إضفاء جهاز أنالوج (المنظر) للتأكد من عدم تأثر مراقبة الطفل.

45

### BABYEINHEIT





سؤال: هل يمكن أن أستعمل جهاز المراقبة الخاص خارج البلاد؟

جواب: يمكنك استعمال جهاز المراقبة في البلد الذي اشتريته منها وفي أي مكان داخل بلدان الإتحاد الأوروبي، وعلى الرغم من أن ٢,٤ جيجاهايرتز هو نطاق موجي عالي ويمكن لجهاز المراقبة أن يعمل بكيفية سليمة في البلدان الأخرى إلا أن تردد تشغيله قد يؤثر (أو يتأثر) بفعل الأجهزة الأخرى وقد يكون ذلك مخالفاً للقانون. لا تستطيع شركة تومي أن تقبل أي مسئولية قانونية عن الاستعمال خارج البلد الذي اشترت منه جهاز المراقبة أو خارج الإتحاد الأوروبي.

• خري أسباب الأعطال

رقم الصفحة	الحل	السبب المحتمل	المشكلة
48	أدخل البطارية بحسب التعليمات الواردة في هذا الكتيب أو في دليل بدء التشغيل السريع. وبمجرد تركيبها ضع وحدة الأبوين في وضع الشحن واركبها لعدة دقائق قبل التوصيل لوضع التشغيل ON.	البطارية المعاد شحنها (المزودة) لم يتم تركيبها بكيفية سليمة.	وحدة الأبوين غير موصلة في وضع ON.
	ضع وحدة الأبوين في وضع الشحن وأتركها لعدة دقائق قبل التوصيل في وضع التشغيل.	قد تكون شحنة البطارية المعاد شحنها ما دون الفولطية المرحبة لتشغيل جهاز المراقبة.	
	افحص توصيلات كبل التيار الكهربائي (والتي تشمل مقبس الجدار).	منبع التيار الكهربائي غير موصل بكيفية سليمة.	
46	ضع الضوء الليلي في وضع الإطفاء OFF عن طريق الضغط على زر  ثم أعد تنشيط الوظيفة الرئيسية لوحدة الطفل عن طريق الضغط على الزر  مع استمرار الضغط.	يجري تشغيل الضوء الليلي بصورة مستقلة عن وظيفة مراقبة وحدة الطفل (وهي خاصة مقصودة).	الضوء الليلي شغال ولكن لا يستطيع توصيلها مع وحدة الأبوين.
48	تأكد من أن الوحدتين موصولتين بالقدر الكافي إلى الطاقة الكهربائية، اجعل الوحدتين على مسافة أقصر من بعضهما البعض وكرر إرشادات "الإعداد".	فقدان إنذار الاتصال.	هناك ضجيج بنغمة مستمرة.
48	أعد شحن البطاريات.	انخفاض شحنة البطارية في وحدة الأبوين.	هناك إنذار من ٣ نغمات بيب كل دقيقة.
48	أعد شحن البطاريات.	شدة الصوت على وحدة الأبوين مضبوطة عند وضع منخفض جداً.	لا يستطيع أن يسمع أي شيء من خلال وحدة الأبوين.
	قم بزيادة شدة الصوت بوحدة الأبوين.	الوحدتان خارج المدى.	و/ أو:
47	راجع المراقبة المشغلة بالصوت في كتيب التعليمات هذا.	الوحدتان مضبوطتان في وضع يعمل بالصوت.	الصوت متقطع فقط
48	تأكد من أن الوحدتين موصولتين بالقدر الكافي بالطاقة الكهربائية ثم اتبع دليل "الإعداد" الموجود في هذا الكتيب.	الوحدتان غير موصولتين.	وحدة الأبوين تصدر ضجيج بنغمة مستمرة.
48	حدد حالة شحنة البطارية ثم أعد شحن البطارية أو استبدالها أو وصل منبع التيار الكهربائي الرئيسي.	وحدة الأبوين تعمل بشحنة بطارية منخفضة.	وحدة الأبوين تصدر نغمة بيب - بيب عشوائية كل دقيقة أو نحو ذلك.
48	حرك الوحدتين بعيداً عن بعضهما.	المسافة بين الوحدتين أقرب مما يجب.	ضوضاء بنغمة عالية.
	قم بتخفيض شدة الصوت.	شدة الصوت أعلى من اللازم.	
45	يُرجى زيارة موقعنا على الإنترنت لقطع الغيار: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	كما هو الحال في أي بطارية من نوع يعاد شحنه فالبطارية لها عمر محدود وربما تحتاج إلى استبدالها بأخرى جديدة.	عمر البطارية بعد الشحن أصبح أقصر.
47	قم بتشغيل الضوء الليلي ثم اضغط واستمر في ضغط زر  من وحدة الطفل.	لا يمكن تشغيل خاصية الضوء الليلي متعدد الألوان من وحدة الأبوين.	لا يستطيع تشغيل خاصية الضوء الليلي متعدد الألوان من وحدة الأبوين.
48	قرب الوحدتين لمسافة أقصر.	المسافة بين وحدة الأبوين ووحدة الطفل تزيد من اللازم.	جهاز المراقبة يفقد الاتصال بصورة مستمرة.
45	ج - رب تخفيض التشويش المحلي وأطفئ أي أجهزة غير ضرورية فمثلاً WI-FI وأجهزة إرسال الفيديو والأجهزة ذات تردد ٢,٤ جيجاهايرتز.	حدوث تشويش من الأجهزة الأخرى العاملة على نفس التردد وما يسبب تشويشاً وتدخلاً في الإشارة.	أواجه تشويش في الصورة / أو الصوت.
47	يُرجى الرجوع إلى المراقبة المشغلة بالصوت في هذا الكتيب.	الوحدتان مضبوطتان عند وضع المراقبة المشغلة بالصوت.	الصورة اخفتت وحدث إسكات للصوت.

• ELTERNEINHEIT – EINLEGEN DES AKKUS

Damit eine mobile Verwendung möglich ist, wird die Elterneinheit mit einem wiederaufladbaren Akku geliefert. Um ihn einzusetzen, entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches auf der Rückseite des Gerätes (Anmerkung: Sie wird eventuell schon lose geliefert.), legen Sie den Akku korrekt ein, und verbinden Sie den Anschluss. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und schrauben Sie sie gut fest, dabei können Sie sich nach den Illustrationen im Schnelleinstieg richten.

Überprüfen Sie, ob das Netzkabel richtig eingesteckt ist, stecken Sie die Elterneinheit in die Steckdose und lassen Sie das Babyphone volle 7 Stunden lang aufladen. Während der Ladezeit können Sie Ihr Babyphone verwenden, folgen Sie dafür den untenstehenden Anweisungen unter 'Einstellungen'. Wichtig! Ihre Elterneinheit funktioniert nicht ohne eingelezten Akku.

• BABYEINHEIT – BETRIEB MIT NETZTEIL

Die Babyeinheit kann nur am Stromnetz betrieben werden. Nutzen Sie einen der mitgelieferten Netzstecker, um das Gerät mit einer passenden Steckdose zu verbinden.

• EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie, ob beide Geräte an eine Steckdose angeschlossen sind und/oder der Akku ausreichend aufgeladen wurde. Die Geräte sollten mindestens 1 Meter voneinander entfernt stehen.

**Halten Sie bei jedem Gerät den Knopf mindestens 2 Sekunden gedrückt. Wenn die Geräte eingeschaltet sind, wird der Knopf leuchten.**

Die Kamera der Babyeinheit sollte so aufgestellt werden, dass sie das Baby vollständig erfasst. Sie kann dafür an derjenigen Wand angebracht werden, von der sie das schlafende Baby im Bettchen überblicken kann, oder sie steht aufrecht auf einer ebenen Oberfläche und zeigt auf das Baby. Wichtig! Halten Sie alle vier Seiten des Kinderbettes in mindestens 38 cm Abstand zu anderen Möbeln im Zimmer.

• VERBINDUNG DER BABYEINHEIT MIT DER ELTERNEINHEIT

Während sich beide Geräte einschalten, können Sie beobachten, wie die LCD-Anzeige der Elterneinheit lebhaft aufleuchtet: Die Geräte suchen einander und bauen eine Verbindung auf. Wenn die Verbindung steht, beginnt die Geräusch- und Bild-Überwachung.



• ALARMARTEN

Die Bedeutungen der verschiedenen akustischen Warnungen finden Sie in der folgenden Tabelle. Wenn Sie die Ursache nicht herausfinden oder das Problem nicht lösen können, dann schauen Sie bitte im Abschnitt 'Schnelle Problemlösungen' in der vorliegenden Broschüre nach.

Warnton der Elterneinheit	Bedeutung	Anzeige auf der Elterneinheit	Anzeige auf der Babyeinheit
•••••••• (durchgehend)	Kontaktverlust 	• Blinkende Einschalt-Sequenz.	• Der Knopf wechselt von Grün zu abwechselndem (durchgehenden), blinkenden Rot und Grün.
•••••	Akku der Elterneinheit ist schwach 	• Batteriesymbol blinkt. • Knopf  wechselt von Grün auf blinkendes Rot.	
3 x Piepen			

• EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

• LAUTSTÄRKEREGELUNG

Die Wiedergabelautstärke kann von Null (stumm) bis Stufe 8 (Maximum) eingestellt werden, in dem die (linke) ◀ und (rechte) ▶ Pfeiltaste gedrückt werden. Die Geräuschpegelanzeige auf dem Bildschirm wird dafür kurzzeitig durch die neue Lautstärkestufe ersetzt.

• GERÄUSCHPEGEL-ANZEIGE

Die Lautstärkeanzeige auf Ihrer Elterneinheit reagiert auf die Geräusche, die Ihr Baby macht. Je lauter Ihr Baby ist, desto mehr Lämpchen leuchten auf der Anzeige auf. So können Sie die Wiedergabelautstärke verringern und trotzdem Ihr Kind überwachen – ideal, wenn Sie sich entspannen möchten oder Gäste haben.

• GEGENSPRECHFUNKTION

Noch mehr Sicherheit und Komfort bietet Ihnen die Gegensprechfunktion, die es Ihnen ermöglicht, mit Ihrem Kind zu sprechen. Halten Sie den Knopf auf der Vorderseite der Elterneinheit gedrückt, um die Funktion zu aktivieren und mit Ihrem Baby zu sprechen.

• REGENBOGENFARBIGES NACHTLICHT

Ihr Babyphone enthält ein einzigartiges Regenbogenfarbiges Nachtlicht. Sie können es so einstellen, dass es die Farben des Regenbogens nacheinander anzeigt, oder so, dass es nur eine Farbe anzeigt.

Schalten Sie das Nachtlicht mit dem Knopf an der Babyeinheit oder per Fernbedienung von der Elterneinheit aus ein.

Wenn das Nachtlicht EIN geschaltet ist, halten Sie den Knopf auf der Babyeinheit 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Nachtlicht die Farbe ändert und eine Farbe des Regenbogens nach der anderen anzeigt. Das Regenbogenfarbige Nachtlicht kann nur von der Babyeinheit aus eingestellt werden.

Das Wechselspiel der Farben kann mit einem einmaligen Drücken auf den Knopf der Babyeinheit (und nur dort) beendet und die gewählte Farbe angezeigt werden. Um eine andere Farbe auszuwählen, halten Sie den Knopf gedrückt. Im Abschnitt 'Eigenständiges Nachtlicht' erfahren Sie, wie Sie das Babyphone als Nachtlicht ohne Überwachungsfunktion verwenden können.

Oder Sie schalten das Nachtlicht AUS, indem Sie im einfarbigen Modus den Knopf drücken.

• HAUPTMENÜ

Um in eines der Untermenüs zu gelangen, drücken Sie einfach den Auswahlknopf.



Geräuschaktivierte Überwachung



Schnappschuss und Bildauswahl



Timer



Überwachung mit mehreren Kameras



Einstellungen

Sie gelangen in eines der genannten Untermenüs, indem Sie im Hauptmenü das gewünschte Untermenü markieren und den Auswahlknopf drücken.

Um das Hauptmenü zu verlassen (oder eines der Untermenüs), drücken Sie die Pfeiltasten um in die höhere Menüebene zu kommen, oder halten Sie den Knopf gedrückt, um wieder mit der Überwachung zu beginnen.

• GERÄUSCHAKTIVIERTE ÜBERWACHUNG



Wenn Sie sich einmal ausruhen möchten oder wenn Ihr Baby schon ein wenig älter ist, wollen Sie vielleicht nicht jedes Geräusch aus dem Kinderzimmer hören. Dafür hat Ihr Babyphone die geräuschaktivierte Überwachung, eine Einstellung, in der es nur solche Geräusche überträgt, die eine vorher gewählte Lautstärke übersteigen, zum Beispiel wenn das Baby schreit und nicht nur gluckst.

Im Untermenü für die Geräuschaktivierte Überwachung benutzen Sie die Pfeiltasten, um die Überwachung mit 'ON' auszuwählen und drücken den Auswahlknopf, um sie zu starten.

Wenn Ihr Baby sich beruhigt hat, startet der Modus in 20 Sekunden. Nach der Aktivierung verstummen alle Geräusche und der Bildschirm wird schwarz. Jedes Mal, wenn die Geräusche des Babys den eingestellten Grenzwert übertreffen, springt das Babyphone sofort auf die ständige Übertragung um, bis sich das Baby wieder beruhigt.

• SUCHFUNKTION

Um eine verlegte Elterneinheit zu finden, drücken Sie 3 mal schnell hintereinander den Knopf der Babyeinheit und dann wird die Elterneinheit eine Minute lang einen Warnton abgeben. Um den Warnton zu beenden, drücken Sie einen beliebigen Knopf auf der Elterneinheit. Bitte beachten Sie, dass die Suchfunktion nur dann funktioniert, wenn beide Geräte EIN geschaltet sind und im Überwachungsmodus sind.

ВОПРОС: Можно ли пользоваться радионяней за границей?

ОТВЕТ: Вы можете пользоваться радионяней в той стране, где приобрели ее и в любой из стран ЕС. Хотя 2,4 ГГц – распространенный во всем мире диапазон и радионяня может правильно работать и в других странах, ее рабочая частота может повлиять на работу других устройств (или подвергнуться их влиянию) и может быть не разрешена законом.

Компания Tomu не может взять на себя ответственность за эксплуатацию за пределами ЕС и страны, где вы ее приобрели.

• ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Table with 4 columns: ПРОБЛЕМА, ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА, РЕШЕНИЕ, СТР. It lists various troubleshooting scenarios like 'Parental block not working', 'No sound from parent block', 'Intermittent sound', etc., with corresponding causes and solutions.

• ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Питание: Блок питания: ВХОД: 100-240 В ~50/60 Гц ВЫХОД: 6В === 550 мА.
- Батареи: Родительский блок - аккумуляторы 1500 мАч 3,6 В Ni-MH (в комплекте).
- Радиус действия: 250 м в оптимальных условиях (открытое поле)
- Рабочая температура: 0 – 50 °С.
- Частота: 2400~2483,5 МГц.

• ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВАЖНО! Настоящая радионяня предназначена для использования только в помещении!** Радионяня Tomy предназначена, чтобы помочь вам следить за ребенком и не заменяет собой присмотр взрослых. Это изделие не предназначено для игр. Всегда держите электрические компоненты и их кабели вне досягаемости маленьких детей. Ни при каких обстоятельствах не помещайте никакие части радионяни на в кроватку. Убедитесь, что все провода расположены безопасно, так что дети не смогут запутаться и нет опасности отключения. Ни при каких обстоятельствах не используйте блоки питания от радионяни с любым другим оборудованием. Не используйте с радионяней другие блоки питания, кроме блоков питания из комплекта поставки. Если надавить на подключенный блок питания, блок может быть поврежден или ребенок может получить телесные повреждения. Зарядные устройства при использовании могут нагреваться – обращайтесь с ними осторожно, дайте остыть. НЕ НАКРЫВАТЬ. Отключите зарядное устройство, если не собираетесь пользоваться изделием несколько дней. Во избежание поражения электрическим током отключайте изделие от блока питания перед уборкой. Аккумуляторы родительского блока подлежат переработке. Не выбрасывайте их с обычным мусором. Не пытайтесь демонтировать какие-либо части изделия.

• БАТАРЕИ: ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Снимать и заменять батареи должны взрослые или дети под присмотром взрослых. Тщательно проверьте, что батареи вставлены правильно с соблюдением полярности (знаки (+) и (-) на батарее и на изделии). Не замыкайте контакты аккумуляторного отсека или батареи. Вынимайте севшие батареи из изделия. Не ставьте старые (использованные) батареи вместе с новыми или с батареями другого типа – например, аккумуляторы вместе со щелочными батареями, или батареи разных производителей/марок. Утилизируйте севшие батареи безопасным способом, никогда не бросайте батареи в огонь. Вынимайте батареи из изделия после использования или перед долговременным хранением. Используйте только батареи того же или аналогичного типа, что и рекомендованные батареи. Снимать и заряжать аккумуляторы должны взрослые или дети под присмотром взрослых. Не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые батареи.



Помогите охране окружающей среды, ответственно подходу к утилизации изделия и упаковки. Символ передвижного мусорного контейнера показывает, что изделие и батареи нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором, так как они содержат вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью. Пожалуйста, воспользуйтесь специальными пунктами приема или переработки для утилизации изделия или батарей.

• ГАРАНТИЯ

Мы даем гарантию от производственного брака на 1 год со дня покупки, при условии предоставления кассового чека и правильно оформленного гарантийного талона. При первом обнаружении производственного брака рекомендуем вернуть радионяню продавцу. Если проблему не удается решить, обратитесь за дальнейшими рекомендациями на сайт [www.tomymonitors.ru](http://www.tomymonitors.ru)

• ПРОСТЫЕ РЕШЕНИЯ

Если ваша радионяня не работает как полагается, приведенной ниже информации должно быть достаточно для решения проблем; также вы можете найти более подробное руководство на нашем сайте: [www.tomymonitors.ru](http://www.tomymonitors.ru)

• ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

**ВОПРОС: Нужно ли включать или отключать родительский блок во время зарядки?**

ОТВЕТ: Родительский блок можно заряжать как во включенном, так и выключенном состоянии, однако, заряжая его во включенном состоянии, вы сможете одновременно следить за вашим ребенком.

**ВОПРОС: Я измерил температуру в детской другим устройством, и оно показало не то значение что радионяня – почему?**

ОТВЕТ: Термометр в радионяне Tomy показывает температуру в детской с небольшой погрешностью ± 1°C. Другие устройства могут иметь похожую погрешность.

**ВОПРОС: Может ли радионяня работать одновременно с Wi-Fi и другими устройствами, работающими на 2,4 ГГц?**

ОТВЕТ: Радионяня Tomy Digital Video Plus TDV450 работает на частоте 2,4 ГГц, та же частота используется в беспроводных сетях и средствах связи ближнего действия - as Wi-Fi, Bluetooth, некоторых беспроводных телефонах и видео передатчиках, и т.д.

Чтобы ограничить помехи от других устройств, работающих на той же частоте, в радионяне Tomy Digital Video Plus TDV450 применяется технология Frequency Hopping Spread Spectrum (расширение спектра скачкообразной сменой частоты), которая обеспечивает одновременную работу таких устройств путем непрерывного поиска доступных каналов в этом частотном диапазоне. Чтобы было доступно как можно больше каналов, рекомендуется отключить все не используемые или ненужные устройства, которые могут работать на этой частоте.

Важно: аналоговые устройства, работающие на частоте 2,4 ГГц (например, видео передатчики и похожие устройства) заполняют весь диапазон, значительно уменьшая количество каналов, доступных для таких цифровых устройств. В таком случае необходимо отключить аналоговое устройство, чтобы обеспечить свободный контроль за ребенком.

• SCHNAPPSCHUSS UND BILDAUSWAHL



Im normalen Video-Überwachungsmodus können Sie jederzeit Fotos machen und bis zu 100 Fotos speichern. Drücken Sie einfach den Knopf , ein Standbild erscheint kurz auf dem Bildschirm und wird dann im internen Speicher gesichert.

**Ansehen und Löschen**

Um einzelne Fotos anzusehen, gehen Sie in das abgebildete Untermenü ‚Bildspeicher‘ und benutzen die (linke) ◀ und (rechte) ▶ Pfeiltaste um Bild für Bild anzusehen.

Sie können Fotos löschen, indem Sie das Papierkorbsymbol  wählen und den Auswahlknopf  drücken.


**Bildauswahl**

Wenn Sie Ihre Elterneinheit als digitalen Bilderrahmen verwenden wollen, wählen Sie das abgebildete Untermenü ‚Bildauswahl‘ und jedes gespeicherte Bild wird wiederholt nacheinander angezeigt, bis der Modus ausgeschaltet wird. Um diesen Modus zu beenden, drücken Sie eine der Pfeiltasten ▲▼.

WICHTIG! Bitte beachten Sie, dass während dem Betrachten der gespeicherten Bilder keine Überwachung stattfindet.

• TIMER 



Tomy hat zusätzlich einen Timer eingebaut, damit Sie die Zeitspanne zwischen den Mahlzeiten des Babys oder auch Medikamentengaben überwachen können oder erfassen können, wie lange Ihr Kind schon schläft. Den Timer schalten Sie ein, indem Sie im Timer-Untermenü die (linke) ◀ und (rechte) ▶ Pfeiltaste drücken, um zwischen ON (ein), OFF (aus) und RESET (löschen) zu wählen. Drücken Sie dann den Auswahlknopf .

Wenn er aktiviert ist, wird der Timer auf dem Videobild angezeigt, ggf. anstelle der Datums- und Zeitangabe.

• EINSTELLUNGEN



Im Untermenü ‚Einstellungen‘ haben Sie die folgenden Optionen:



**Zeit und Datum**



Untermenü

Aus

Ein

Einstellungen

Mit der (linken) ◀ und (rechten) ▶ Pfeiltaste wechseln Sie zwischen Ein, Aus oder Einstellung. Stellen Sie die Zeit ein, indem Sie das Untermenü ‚Einstellungen‘ wählen und dann mit den Pfeiltasten nach oben oder unten, um die markierten Daten zu ändern oder die (linke) ◀ und (rechte) ▶ Pfeiltaste, um weitere Daten auszuwählen und anzupassen.

Bitte beachten Sie, dass eine später aktivierte TIMER-Funktion die Funktion Zeit und Datum ausblendet.

• ÜBERWACHUNG MIT MEHREREN KAMERAS UND VON BEWEGUNGEN



Bei einem besonders großem Sicherheitsbedürfnis erlaubt das Tomy Digital Video Plus Babyphone TDV450 den Anschluss von bis zu 4 Kameras\*. Außerdem ist das Tomy Digital Video voll kompatibel mit der Sensormatte mit Bewegungsmelder TSP500 von Tomy. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)





Eine vollständige Anleitung für den Anschluss der weiteren Geräte befindet sich im Lieferumfang dieser zusätzlichen Geräte.

\* Bitte beachten Sie, dass 4 Kameras angeschlossen werden können, aber nur immer ein Bild auf einmal angezeigt wird.

• EIGENSTÄNDIGES NACHTLICHT

Wenn Ihr Baby größer wird, können Sie das Nachtlicht auch ohne Überwachungsfunktion verwenden und benötigen dafür auch die Elterneinheit nicht.

Drücken und halten Sie den Knopf  an der auf AUS geschalteten Babyeinheit, und das Nachtlicht geht an. Der Knopf  wird rot leuchten (anstelle des gewohnten Grüns), und zeigt damit an, dass die Überwachungsfunktion nicht EIN geschaltet ist.

Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte, um die Farben anzusehen und auszuwählen und um die Batterie zu schonen.



• TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: Anschlusswerte des Netzteils: PRI: 100-240 V, ~50/60 Hz SEC: 6 V == 550 mA.
- Batterien: Elterneinheit – 1 NiMH-Akku mit 1500 mAh, 3,6 V (enthalten).
- Reichweite: 250 m unter optimalen Bedingungen auf ‚offenem Feld‘.
- Betriebstemperatur: 0 – 50 °C.
- Frequenzen: 2400~2483.5MHz.

• SICHERHEITSHINWEISE

**WICHTIG! Die Verwendung dieses Gerätes ist auf Innenräume beschränkt!** Das Tomy Babyphone soll Ihnen bei der Überwachung Ihres Kindes helfen und ist kein Ersatz für die Aufsicht durch Erwachsene. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie elektrische Geräte und die dazugehörigen Kabel immer außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern auf. Stellen Sie das Babyphone oder sein Zubehör auf keinen Fall auf oder in das Kinderbett. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel gesichert sind, so dass Kinder sich daran nicht verwickeln können und man auch nicht darüber stolpern kann. Auf keinen Fall dürfen Sie die mit diesem Babyphone mitgelieferten Netzadapter mit anderen Geräten verwenden. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Netzadapter mit Ihrem Babyphone. Achten Sie darauf, das Netzgerät nicht so zu installieren, dass Ihr Kind es als Stufe benutzen kann. Wenn der in der Steckdose befindliche Adapter mit einem Gewicht belastet wird, kann die Einheit beschädigt werden oder Ihr Kind kann verletzt werden. Die Netzadapter können während des Gebrauchs heiß werden – fassen Sie sie vorsichtig an und lassen Sie sie abkühlen. DECKEN SIE DIE ADAPTER NICHT AB. Ziehen Sie den Stecker, wenn das Produkt einige Tage nicht verwendet wird. Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz trennen. Der Akku aus der Elterneinheit sollte recycelt werden. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Versuchen Sie nicht, Teile dieses Produktes auseinander zu bauen.

• BATTERIESICHERHEIT

Das Entnehmen und Austauschen der Batterien sollte nur durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Geben Sie besonders darauf Acht, dass die Batterien korrekt eingelegt werden, entsprechend den Symbolen (+) und (-) auf der Batterie und dem Produkt. Schließen Sie die Kontakte im Batteriefach oder die Batteriekontakte nicht kurz. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Produkt. Kombinieren Sie nicht alte (benutzte) und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs, z. B. aufladbare und Alkalibatterien oder Batterien eines anderen Herstellers oder einer anderen Marke. Entsorgen Sie leere Batterien sicher und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie Batterien aus dem Produkt nach der Verwendung oder während einer längeren Aufbewahrungszeit. Verwenden Sie nur Batterien des empfohlenen oder eines gleichwertigen Typs. Das Entnehmen und Wiederaufladen von Akkus sollte nur durch einen Erwachsenen oder unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen. Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.



Schützen Sie unsere Umwelt, indem Sie das Produkt und die Verpackung verantwortungsbewusst entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt und die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Denn sie enthalten Substanzen, die umwelt- und gesundheitsschädlich sein können. Bitte entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nur in dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder Wiederverwertungsstellen.

• GARANTIE

Wir gewähren eine zweijährige Garantie gegen Herstellungsmängel ab dem Verkaufsdatum, wenn ein gültiger Kaufbeleg vorgelegt wird. Falls ein Herstellungsmangel erstmals auftritt, empfehlen wir, dass Sie Ihr Babyphone dem Verkäufer zurückbringen. Sollte er Ihr Problem nicht zufriedenstellend lösen können, dann finden Sie auf unserer Website [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) zusätzliche Informationen. Die vollständigen Geschäftsbedingungen finden Sie auf unserer Website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

• SCHNELLE PROBLEMLÖSUNGEN

Wenn Ihr Babyphone nicht wie erwartet funktioniert, sollten die unten aufgeführten Informationen Ihnen helfen, das Problem zu lösen. Falls nicht, finden Sie eine ausführlichere Anleitung auf unserer Website: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

• HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**Q. Muss ich beim Ladevorgang die Elterneinheit ein- oder ausschalten?**

A. Die Elterneinheit lädt sich ein- oder ausgeschaltet auf. Wenn Sie das Gerät jedoch beim Laden eingeschaltet haben, können Sie es gleichzeitig auch zur Überwachung des Babys verwenden.

**Q. Ich habe die Temperatur im Kinderzimmer mit einem anderen Thermometer gemessen und erhalte ein anderes Ergebnis als die Babyeinheit – warum?**

A. Die Temperaturmessung an Ihrem Tomy Babyphone zeigt Ihnen die ungefähre Temperatur mit einer hohen Genauigkeit von ca. ±1 °C. Andere Geräte haben ähnliche Abweichungen.

**Q. Kann ich mein Babyphone verwenden, wenn gleichzeitig ein WLAN oder andere 2,4-GHz-Geräte in Betrieb sind?**


A. Das Tomy Digital Video Plus TDV 450 nutzt das 2,4-GHz-Band, das auch drahtlose Netzwerke und Nahbereichs-Kommunikationssysteme wie WLAN, Bluetooth, einige schnurlose Telefone und Videosender etc. verwenden.

Um Störungen durch andere Geräte desselben Frequenzbandes zu minimieren, verwendet das Tomy Digital Video Plus TDV450 die Frequenzsprung-Spreizspektrum-Technologie, die für die gleichzeitige Verwendung solcher Geräte entwickelt wurde und ständig verfügbare Kanäle in diesem Frequenzband sucht und nutzt. Um eine Höchstzahl verfügbarer Kanäle sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, alle Geräte dieses Frequenzbandes auszuschalten, die nicht genutzt werden oder unnötig sind.

Es ist wichtig zu wissen, dass analoge 2,4-GHz-Geräte, die zum Beispiel in manchen Videosendern verwendet werden, die Bandbreite überfluten und damit die Zahl der für die digitalen Geräte verfügbaren Kanäle erheblich einschränken. In diesem Fall muss das analoge Gerät ausgeschaltet werden, um eine ungestörte Überwachung zu ermöglichen.

• МОМЕНТАЛЬНЫЙ СНИМОК И СЛАЙД-ШОУ




Вы можете сделать снимок в любой момент в обычном режиме видеонаблюдения, и сохранить до 100 снимков. Просто нажмите кнопку , и на экране ненадолго появится неподвижное изображение, после чего оно будет сохранено в памяти.



**Просмотр и удаление**

Для просмотра изображений войдите в подменю 'image store' (хранилище изображений) (см. рисунок) и кнопками ◀ (влево) и ▶ (вправо) перелистывайте фотографии по одной.

Для удаления фотографии нажмите значок корзины  и кнопку выбора .



**Слайд-шоу**

Чтобы использовать родительский блок как цифровую фоторамку, выберите подменю 'Photo Scroll' («Слайд-шоу», см. рисунок), все сохраненные изображения будут последовательно появляться на экране до отключения слайд-шоу.


Чтобы в любое время выйти из этого режима, нажмите любую кнопку со стрелкой ▲▼.

**ВАЖНО!** Помните, что во время слайд-шоу слежение за ребенком не работает.

• ТАЙМЕР 



Компания Tomy снабдила прибор ТАЙМЕРОМ, так что вы можете соблюдать интервалы между кормлениями/приемом лекарств или следить за тем, как долго спит ваш малыш, и т.д.

В подменю 'Таймер' кнопками ◀ и ▶ выберите режим ON (ВКЛ), OFF (ОТКЛ) и RESET (СБРОС). Нажмите кнопку выбора .

Если таймер включен, он отображается поверх видео, время и дата (если выбрано) исчезнут с экрана.

• НАСТРОЙКИ 

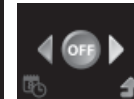
В подменю НАСТРОЙКИ есть следующие пункты:



**Время и дата**



Подменю



ОТКЛ



ВКЛ



НАСТРОЙКА

Для выбора вариантов ON (ВКЛ), OFF (ОТКЛ) или SETTING (НАСТРОЙКА) используйте кнопки со стрелками ◀ (влево) и ▶ (вправо) Чтобы настроить время, выберите пункт НАСТРОЙКА, для регулировки выбранного значения используйте кнопки вверх или вниз, для выбора и настройки других значений используйте кнопки со стрелками ◀ (влево) и ▶ (вправо).

Помните, что если включено отображение времени и даты, включение ТАЙМЕРА отключит эту функцию.

• НЕСКОЛЬКО КАМЕР И КОНТРОЛЬ ДВИЖЕНИЯ



Для подстраховки к вашей радионяне Tomy Digital Video Plus TDV450 можно подключить до 4 камер.\* Кроме того, радионяня Tomy Digital Video полностью совместима с сенсорным ковриком TSP500. Подробнее об этом можно узнать на нашем сайте: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)





Полная инструкция по подключению дополнительных устройств поставляется в комплекте с такими устройствами (купленными или предоставленными).

\* Помните, что можно подключить 4 камеры, но одновременно можно просматривать только одну.

• НЕЗАВИСИМЫЙ НОЧНИК

По мере взросления вашего малыша вы сможете пользоваться НОЧНИКОМ без присмотра за ребенком и без необходимости пользоваться родительским блоком.

Чтобы включить НОЧНИК, нажмите и удерживайте кнопку  при выключенном детском блоке. Кнопка  засветится красным цветом (вместо обычного зеленого), показывая, что контроль отключен. Для просмотра и выбора цветов повторите описанные ранее действия.



• ДВУСТОРОННЯЯ СВЯЗЬ

Для вашего удобства и спокойствия радионяня снабжена ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗЬЮ, которая позволяет поговорить с малышом. Чтобы активировать эту функцию, нажмите и удерживайте кнопку сбоку радионяни.

• МНОГОЦВЕТНЫЙ НОЧНИК

В вашей радионяне есть уникальный МНОГОЦВЕТНЫЙ НОЧНИК. Он может менять цвета радуги или просто светиться одним цветом.

Чтобы включить ночник, нажмите кнопку на детском блоке или на родительском блоке.

При включенном ночнике нажмите и удерживайте в течение 2 секунд кнопку на детском блоке, пока ночник не начнет менять цвета, перебирая цвета радуги. **МНОГОЦВЕТНЫЙ НОЧНИК можно включить только с детского блока.**

Пока меняются цвета, можно один раз нажать кнопку на детском блоке, чтобы остановить перебор цветов и показывать выбранный цвет. Чтобы снова изменить цвет, нажмите и удерживайте кнопку. Чтобы пользоваться НОЧНИКОМ без контроля за ребенком, см. раздел «Независимый ночник» в этом буклете.

Чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ НОЧНИК, нажмите кнопку в одноцветном режиме.

• ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Для входа в подменю просто нажмите кнопку выбора.



Активация контроля по звуку



Моментальный снимок и слайд-шоу



Таймер



Контроль с несколькими камерами



Настройки

Для входа в любое из перечисленных подменю выделите нужный пункт главного меню и нажмите кнопку выбора.

Для выхода из главного меню (или из любого подменю) нажимайте стрелки чтобы подняться на другой уровень меню, или нажмите и удерживайте кнопку выбора, чтобы возобновить наблюдение за ребенком.

• АКТИВАЦИЯ КОНТРОЛЯ ПО ЗВУКУ



Когда ребенок ведет себя тихо или если он уже подрос, вам может быть не нужно следить за каждым звуком и движением. В радионяне имеется режим АКТИВАЦИИ КОНТРОЛЯ ПО ЗВУКУ, т.е. передаются только звуки и движения громче определенного уровня - например, плач, но не гуканье.

Чтобы включить активацию контроля по звуку, в соответствующем подменю кнопками со стрелками выберите вариант ON (ВКЛ) и нажмите кнопку выбора.

Она начнется через 20 секунд после того, как ваш ребенок успокоится. Если этот режим активирован, все звуки и изображение не передаются. Впоследствии каждый раз, когда издаваемые малышом звуки превышают определенный порог, эта функция немедленно прерывается и начинается нормальный режим слежения (звук и видео), пока ребенок не успокоится снова.

• РАДИОПОИСК

Чтобы найти потерянный родительский блок, 3 раза быстро нажмите кнопку на детском блоке, и родительский блок издаст сигнал длительностью 1 мин. Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку на родительском блоке. Обратите внимание, что функция радиопоиска работает, только если оба блока включены и работают в нормальном режиме контроля.

Q. Kann ich mein Babyphone auch im Ausland verwenden?

A. Sie können das Babyphone in dem Land verwenden, in dem Sie es gekauft haben und in jedem anderen EU-Land. Obwohl 2,4 GHz ein weltweit verbreitetes Band ist und es möglich ist, dass Ihr Babyphone auch in weiteren Ländern korrekt funktioniert, könnte seine Betriebsfrequenz andere Geräte beeinflussen (oder von ihnen beeinflusst werden) oder illegal sein. Tomy haftet nicht für die Verwendung des Babyphones außerhalb des Landes, in dem es gekauft wurde, oder außerhalb der EU.

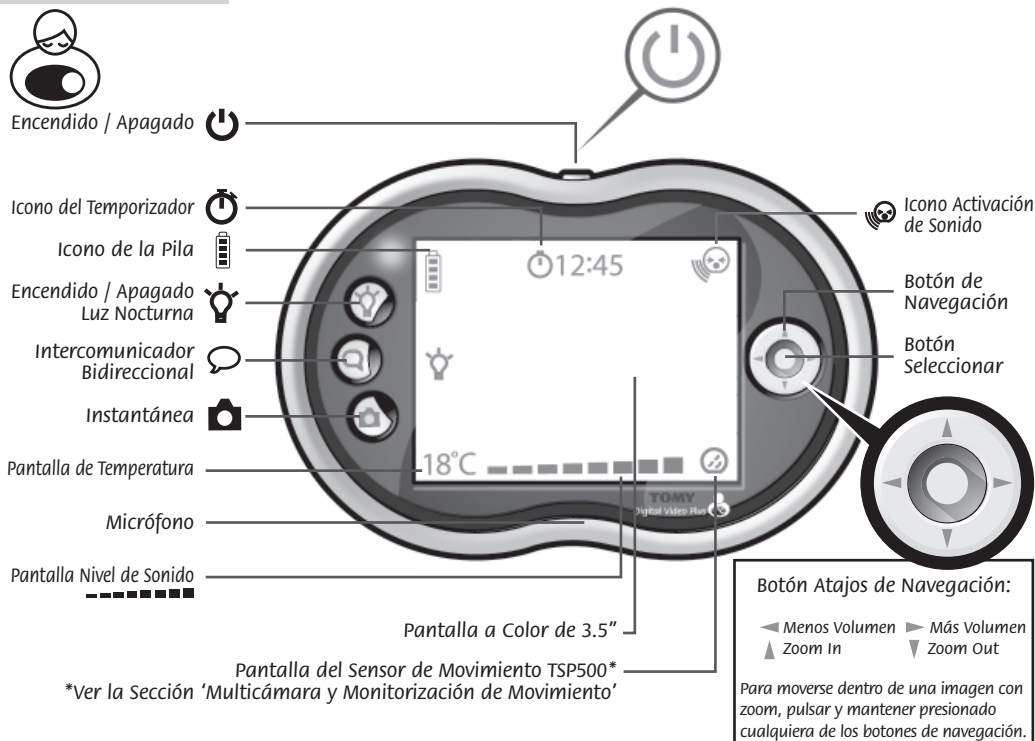
• FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG	SEITE
Meine Elterneinheit lässt sich nicht EIN schalten.	Der (mitgelieferte) Akku wurde nicht richtig eingelegt.	Legen Sie den Akku, wie in der vorliegenden Anleitung oder im Schnelleinstieg beschrieben, ein. Danach beginnen Sie den Ladevorgang der Elterneinheit und warten Sie einige Minuten, bevor Sie sie EIN schalten.	21
	Der Akku ist zu schwach geladen, um das Gerät einzuschalten.	Beginnen Sie den Ladevorgang der Elterneinheit und warten Sie einige Minuten, bevor Sie sie EIN schalten.	
	Das Netzteil ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig eingesteckt ist (auch ob der Stecker in der Steckdose ist).	
Das Nachtlicht ist an, aber ich habe keine Verbindung zur Elterneinheit.	Das Babyphone wird ohne Überwachung als Nachtlicht verwendet (das ist eine beabsichtigte Funktion).	Schalten Sie das Nachtlicht AUS, indem Sie den Knopf drücken und dann schalten Sie die Hauptfunktion der Babyeinheit wieder ein, indem Sie den Knopf gedrückt halten.	23
Es gibt einen durchgehenden Piepton.	Warnung vor unterbrochener Verbindung.	Überprüfen Sie, ob beide Geräte Strom haben.	21
		Bringen Sie beide Geräte näher zusammen und folgen Sie noch einmal der Anleitung zu den Einstellungen.	
Es gibt jede Minute einen dreifachen Piepton.	Akku der Elterneinheit ist schwach.	Laden Sie den Akku auf.	21
Ich kann an der Elterneinheit nichts hören. Und/oder es gibt nur ab und zu Geräusche.	Die Lautstärke der Elterneinheit ist zu niedrig eingestellt.	Erhöhen Sie die Lautstärke der Elterneinheit.	21
	Die Reichweite wurde überschritten.	Bringen Sie die Geräte näher zusammen.	
	Die Geräte sind auf Geräuschaktivierte Überwachung eingestellt.	Lesen Sie den Abschnitt ‚Geräuschaktivierte Überwachung‘ in der vorliegenden Bedienungsanleitung.	22
Meine Elterneinheit gibt einen durchgehenden Piepton von sich.	Die Geräte haben keine Verbindung.	Überprüfen Sie, ob beide Geräte Strom haben und folgen Sie noch einmal der Anleitung zu den Einstellungen.	21
Meine Elterneinheit gibt ein unregelmäßiges Piep-Piep von sich, ca jede Minute.	Der Akku in der Elterneinheit wird schwach.	Prüfen Sie, ob der Akku schwach ist und ersetzen Sie ihn oder laden Sie ihn auf, oder benutzen Sie den Netzstecker.	21
Ein schrilles Geräusch.	Eltern- und Babyeinheit stehen zu nah beieinander.	Stellen Sie die Geräte weiter auseinander.	21
	Die Lautstärke ist zu hoch.	Verringern Sie die Lautstärke.	
Der Akku entlädt sich immer schneller.	Jeder Akku hat eine begrenzte Lebensdauer und muss schließlich ersetzt werden.	Auf unserer Website <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a> erfahren Sie, woher Sie Ersatzteile bekommen.	24
Ich kann das Regenbogenfarbige Nachtlicht nicht von meiner Elterneinheit aus einschalten.	Es ist nicht möglich, das Regenbogenfarbige Nachtlicht von der Elterneinheit aus einzuschalten.	Schalten Sie das Nachtlicht ein und halten Sie dann den Knopf der Babyeinheit gedrückt.	22
Mein Babyphone verliert ständig die Verbindung.	Eltern – und Babyeinheit sind zu weit voneinander entfernt.	Stellen Sie die Geräte näher zusammen.	21
Es gibt Störungen bei der Geräusch- und/oder Bildübertragung.	Überlagerungen von anderen Geräten, die mit einer ähnlichen Frequenz arbeiten, können das Signal stören.	Versuchen Sie, die lokalen Störungen zu begrenzen, indem Sie alle unnötigen Geräte wie WLAN, Videosender und 2,4-GHz-Geräte ausschalten.	24
Das Bild setzt aus und der Ton verstummt.	Die Geräte sind im Geräuschaktivierten Überwachungsmodus.	Bitte lesen Sie den Abschnitt ‚Geräuschaktivierte Überwachung‘ in dieser Broschüre.	22

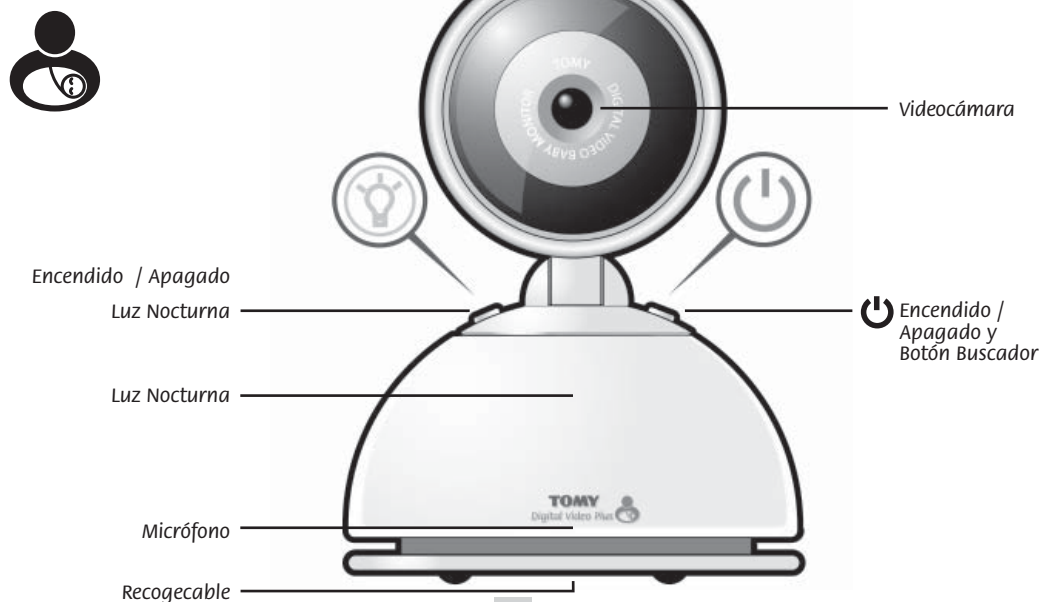
## • GETTING TO KNOW YOUR MONITOR

E

### UNIDAD DE PADRES



### UNIDAD DEL BEBÉ



26

RU

## • РОДИТЕЛЬСКИЙ БЛОК – ВСТАВКА АККУМУЛЯТОРА

Для возможности портативного использования в родительском блоке предусмотрен аккумулятор. Чтобы вставить аккумулятор, снимите крышку аккумуляторного отсека в задней части блока (обратите внимание: она может поставаться в снятом виде) и правильно вставьте аккумуляторный блок (в комплекте), соединив штекер с гнездом. Установите крышку и надежно зафиксируйте ее на месте, см. рисунок в КРАТКОМ РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. Убедившись, что шнур питания подсоединен правильно, подключите родительский блок к сети питания и заряжайте его в течение 7 полных часов. Вы можете пользоваться радионяней во время зарядки, для этого выполните приведенную ниже инструкцию по настройке. Важно! Ваш родительский блок не заработает, если сначала не вставить аккумулятор.

## • ДЕТСКИЙ БЛОК – ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Детский блок питается только от сети переменного тока. Подключите блок к домашней сети питания через блок питания из комплекта поставки.

## • НАСТРОЙКА

Убедитесь, что детский и родительский блоки подключены к сети и(или) что родительский блок заряжен. Блоки должны стоять на расстоянии как минимум 1 м друг от друга.

**Нажмите и удерживайте кнопку  на каждом блоке минимум в течение 2 секунд. После активации кнопка  начнет светиться.**

Камера детского блока должна быть размещена так, чтобы давать полное изображение вашего малыша. Ее можно разместить на стене над кроватью, или установить на плоскую поверхность в вертикальном положении, направив на ребенка. Важно! Следите, чтобы края и боковины кровати находились как минимум на расстоянии 38 см от другой мебели в спальне.

## • СОЕДИНЕНИЕ РОДИТЕЛЬСКОГО И ДЕТСКОГО БЛОКОВ

После активации блоков на ЖК-экране вы увидите анимацию, отражающую автопоиск и соединение блоков друг с другом. Когда родительский и детский блок свяжутся друг с другом, начнется нормальный режим аудио и видео контроля.



Активация

## • РЕЖИМЫ СИГНАЛИЗАЦИИ

Причину звукового сигнала можно определить по приведенной ниже таблице; если вы не можете определить или устранить причину проблемы, пожалуйста, см. раздел «Простые решения» в этом буклете.

Звуковой сигнал на родительском блоке	Причина сигнала	Индикация на родительском блоке	Индикация на детском блоке
•••••••• (непрерывный)	Потеря связи. Анимированный значок поиска 	• Мигающий индикатор поиска.	• Кнопка изменит цвет с постоянного зеленого на (постоянно) мигающий красный/зеленый.
••• 3 сигнала	Батарея разряжена – родительский блок 	• Мигает индикатор заряда батареи. • Кнопка  сменит цвет с зеленого на мигающий красный.	

## • ФУНКЦИИ

### • РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Чтобы отрегулировать громкость от нуля (нет звука) до 8 (максимальная громкость), нажимайте кнопки со стрелками ◀ (влево) и ▶ (вправо). Вместо индикатора звука на видео экране ненадолго появится индикатор отрегулированного уровня громкости.

### • ИНДИКАТОР ЗВУКА

Индикатор звука родительского блока реагирует на звуки, которые издает ваш малыш. Чем более шумно ведет себя ребенок, тем больше лампочек загорится на дисплее. Вы можете уменьшить громкость родительского блока, не теряя связи с ребенком – идеально для отдыха или приема гостей.

39

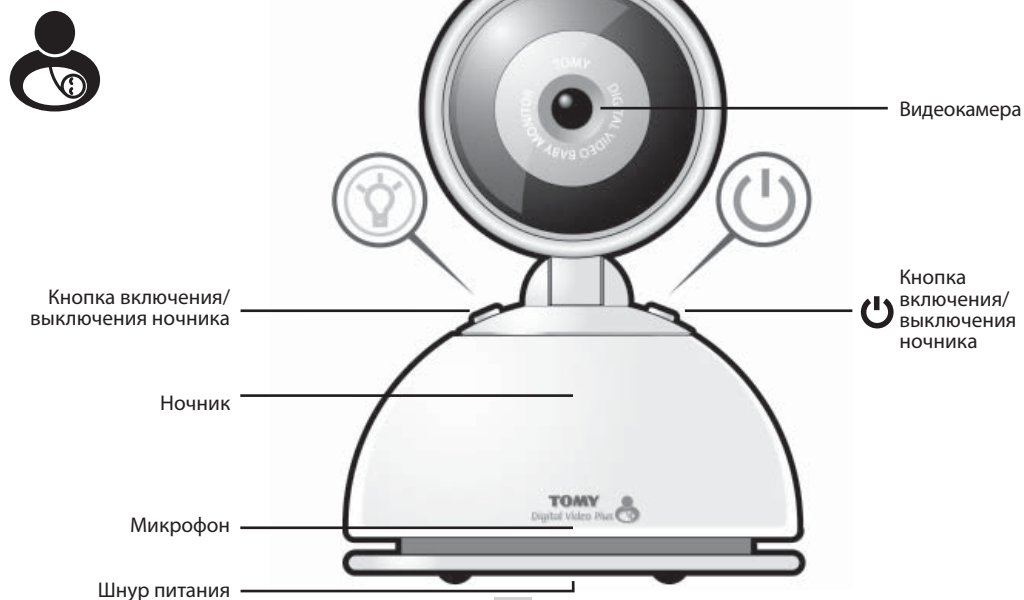
## • ЗНАКОМСТВО С РАДИОНЯНЕЙ

RU

### РОДИТЕЛЬСКИЙ БЛОК



### ДЕТСКИЙ БЛОК



38

E

### • UNIDAD DE PADRES – INSERCIÓN DE PILAS

Para su uso portátil, la Unidad de Padres tiene una pila recargable. Para insertarla, quite la cubierta del compartimento que está en la parte trasera de la unidad (N.B: puede que ya esté suelta) e inserte la pila correctamente, conectando la clavija en el enchufe. Vuelva a poner la cubierta y atornillela firmemente en la posición correcta (consulte la Guía de Inicio Rápido para ver las imágenes).

Asegúrese de que el cable de electricidad esté conectado correctamente y enchufe la Unidad de Padres a la corriente y cárguela durante 7 horas. Puede usar su monitor mientras se está cargando siguiendo la guía 'Configuración' que aparece más abajo. ¡Importante! La Unidad de Padres no funcionará si no inserta primero las pilas.

### • UNIDAD DEL BEBÉ – CONEXIÓN A LA CORRIENTE

La Unidad del Bebé solo funciona con corriente (CA). Conecte la unidad a una toma doméstica de corriente situada convenientemente, usando uno de los adaptadores suministrados.

### • CONFIGURACIÓN

Asegúrese de que la Unidad de Padres y la del Bebé estén enchufadas a la corriente y/o que la Unidad de Padres esté correctamente cargada. Las unidades deben estar por lo menos a 1 metro de distancia.

**Presione y mantenga pulsado el botón  de cada unidad por lo menos 2 segundos. Una vez activado, el botón  brillará.**

La Cámara de la Unidad del Bebé debe estar colocada para que ofrezca una vista completa de su bebé. Puede estar montada en una pared desde la que se pueda ver a su bebé dormido en la cuna, o colocada verticalmente sobre una superficie plana señalando hacia su bebé. ¡Importante! Mantenga los laterales y cabezales de la cuna por lo menos a 38cm (15 pulgadas) de los muebles más cercanos del dormitorio.

### • CONEXIÓN DE LA UNIDAD DEL BEBÉ Y LA DE PADRES




Según se active cada unidad, observe la secuencia animada de la pantalla LCD de la Unidad de Padres, mientras las unidades se buscan para conectarse. Una vez que se realice la conexión entre la Unidad del Bebé y la de Padres, comenzará la monitorización de audio y video.



Secuencia de Activación

### • MODOS DE ALARMA

Identifique la causa de una alarma audible usando la tabla siguiente. Si no es capaz de hallar o rectificar la causa del problema, vaya a la Guía de Soluciones Simples de este manual.

Tono de Alarma en la Unidad de Padres	Causa de la Alarma	Señales en la Unidad de Padres	Señales en la Unidad del Bebé
●●●●● (Continuo)	Pérdida de Contacto. Icono Secuencia de Búsqueda		• Secuencia parpadeante de búsqueda. • El botón cambiará de verde fijo a una luz parpadeante (continua) verde y roja.
●●● 3 pitidos	Pila baja – Unidad de Padres		• El icono de la pila parpadeará. •  El botón cambiará de verde a rojo parpadeante.

### • CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES

#### • CONTROL DE VOLUMEN

Ajuste el volumen de cero (mute) al nivel 8 (max) presionando las flechas ◀ (izquierda) y ▶ (derecha) según sea necesario. El Visualizador del Nivel de Sonido de la pantalla de Video será momentáneamente reemplazado con el nivel de volumen ajustado.


#### • PANTALLA DEL NIVEL DE SONIDO

La Pantalla del Nivel de Sonido de la Unidad de Padres reacciona a los sonidos de su bebé. Mientras más altos sean los sonidos, más luces se iluminarán en la pantalla. Usted puede bajar el volumen de la Unidad de Padres mientras todavía sigue vigilando al bebé, lo cual es ideal para cuando usted esté descansando o distrayéndose.

27




### • INTERCOMUNICADOR BIDIRECCIONAL



Para más seguridad y comodidad, su monitor tiene un Intercomunicador Bidireccional que le permite hablarle a su bebé. Pulse y mantenga presionado el botón  que está en el frente de la Unidad de Padres para activar esta función y hablarle a su bebé.


### • LUZ NOCTURNA MULTICOLOR

Su monitor tiene una exclusiva función de Luz Nocturna Multicolor. Elija entre una iluminación de los colores del arco iris o de un solo color.


Active la Luz Nocturna pulsando el botón  de la Unidad del Bebé o a distancia desde la Unidad de Padres.

Con la Luz Nocturna ENCENDIDA, pulse y mantenga presionado el botón  de la Unidad del Bebé durante 2 segundos, hasta que el color de la luz comience a cambiar según los colores del arco iris. **La Luz Nocturna Multicolor solo puede activarse desde la Unidad del Bebé.**

Según cambia el color, con una simple presión en el botón  de la Unidad del Bebé terminará la secuencia de arcoiris y se mostrará el color seleccionado. Para cambiar nuevamente de color, pulse y mantenga presionado el botón . Para usar la Luz Nocturna sin monitorización, ver la sección 'Luz Nocturna Independiente' de este manual.

En cualquier caso, para APAGAR la Luz Nocturna, pulse el botón  mientras esté en el modo de un solo color.

### • MENÚ PRINCIPAL

Para entrar en cualquiera de los sub-menús simplemente presione el Botón Seleccionar .



Monitorización por Activación de Sonido



Instantánea y Visualización de Fotos




Temporizador






Monitorización Multicámara



Configuraciones

Para entrar en cualquiera de los anteriores sub-menús, señale el que desee en el menú principal y pulse el Botón Seleccionar .

Para salir del menú principal (o de cualquiera de los sub-menús) pulse las flechas   para subir a un nivel del menú o pulse y mantenga presionado el Botón Seleccionar  para reiniciar la monitorización.

### • MONITORIZACIÓN POR ACTIVACIÓN DE SONIDO




Para esos momentos tranquilos o para cuando su bebé sea un poco mayor y usted no desee escuchar cada uno de sus sonidos o ver todos sus movimientos, su monitor de bebé tiene un modo de Monitorización por Activación de Sonido que solo captura sonidos y movimientos por encima del umbral predeterminado, por ejemplo un grito y no un gorjeo.

Dentro del sub-menú Monitorización por Activación de Sonido, utilice las flechas para seleccionar 'ENCENDIDO' y pulse el Botón Seleccionar  para activarlo.

Comenzará a funcionar 20 segundos después de que su bebé se calme. Cuando se active, todos los sonidos serán silenciados y la pantalla de Vídeo se pondrá en negro. En lo sucesivo, cada vez que los sonidos de su bebé superen el umbral predeterminado, esta función se interrumpirá instantáneamente y la monitorización normal de sonido y audio continuará hasta que el bebé vuelva a calmarse.


### • BÚSQUEDA

Para localizar una Unidad de Padres que se ha perdido, pulse el botón  de la Unidad del Bebé 3 veces en rápida sucesión y la Unidad de Padres emitirá una larga alarma de 1 minuto. Para silenciar la alarma, pulse cualquier botón en la Unidad de Padres. Observe que la función de búsqueda de la Unidad de Padres solo trabajará cuando ambas unidades estén ENCENDIDAS y la monitorización sea normal.

### D. Posso usare il monitor all'estero?

R. Il monitor può essere usato nel paese d'acquisto e in qualsiasi paese all'interno dell'UE. Anche se la banda 2,4GHz è una frequenza mondiale ed il monitor potrebbe funzionare correttamente in altri paesi, il suo campo di frequenza potrebbe influenzare (o essere influenzato da) altri dispositivi e per questo essere considerato illegale. Tomy non si assume nessuna responsabilità per l'uso al di fuori del paese in cui il monitor è stato acquistato, o fuori dall'UE.

### • REPERIRE I GUASTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE	PAGINA
L'Unità Genitore non si accende.	La batteria ricaricabile in dotazione non è installata correttamente.	Inserire la batteria seguendo le istruzioni del presente libretto o della Guida Rapida. Dopo averla installata, mettere l'Unità Genitore in carica per qualche minuto prima di riaccendere.	33
	Il livello di carica della batteria ricaricabile potrebbe essere al di sotto del minimo necessario per attivare il monitor.	Mettere l'Unità Genitore in carica per qualche minuto prima di riaccendere.	
	La spina elettrica non è collegata correttamente.	Verificare le connessioni del cavo d'alimentazione (compresa la spina).	
La Luce Notturna è attivata ma non riesco a connettere con l'Unità Genitore.	La Luce Notturna funziona indipendentemente dalla funzione di controllo dell'Unità Baby (funzione applicata volontariamente).	Spegner la Luce Notturna premendo il tasto  , poi riattivare la funzione principale dell'Unità Baby premendo il tasto  e tenendolo premuto.	35
Si sente un "bip" costante.	Allarme di perdita contatto.	Assicurarsi che entrambe le unità siano correttamente alimentate.	33
		Avvicinare le unità e ripetere le istruzioni di 'installazione'.	
Ogni minuto suona un allarme con 3 "bip".	Batteria scarica nell'Unità Genitore.	Ricaricare le batterie.	33
Non sento niente tramite l'Unità Genitore.	Il volume dell'Unità Genitore è troppo basso.	Aumentare il volume dell'Unità Genitore.	33
	Le Unità sono fuori dal campo operativo.	Avvicinare le unità.	
E/o: Sento solo a intermittenza.	Le Unità sono impostate in modalità Controllo Attivato Sonoramente.	Si rimanda al capitolo di Controllo Attivato Sonoramente in questo libretto.	34
		Assicurarsi che entrambe le unità siano correttamente alimentate e seguire la guida di "installazione" di questo libretto.	33
La mia Unità Genitore emette un "bip bip" ogni minuto circa.	Le batterie dell'Unità Genitore si stanno scaricando.	Capire le condizioni della batteria e ricaricare/ sostituire le pile o passare all'alimentazione elettrica.	33
Rumore acuto forte.	Le unità sono troppo vicine una all'altra. Il volume è troppo alto.	Allontanare le unità.	33
		Abbassare il volume.	
La durata della batteria ricaricabile si fa sempre più corta.	Come per qualsiasi batteria ricaricabile, la durata non è infinita e potrebbe essere necessario sostituirla.	Si rimanda al nostro sito Web per le parti di ricambio: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	36
Non riesco ad attivare la funzione luce notturna multicolore dall'Unità Genitore.	Non è possibile attivare la funzione di Luce Notturna Multicolore dall'Unità Genitore.	Attivare la Luce Notturna e premere il tasto  dell'Unità Baby e tenerlo premuto.	34
Il mio monitor continua a perdere contatto.	L'Unità Genitore e quella Baby sono troppo lontane.	Avvicinare le unità.	33
C'è un'interferenza d'immagine e/o suono.	L'interferenza da altri dispositivi che operano su una frequenza simile potrebbero interferire sul segnale.	Cercare di ridurre le interferenze locali, spegnere dispositivi inutili come WI-FI, trasmettitori video, dispositivi a 2,4GHz.	36
L'immagine sparisce e non si sente più niente.	Le Unità sono impostate in modalità Controllo Attivato Sonoramente.	Si rimanda al capitolo di Controllo Attivato Sonoramente in questo libretto.	34



## • SPECIFICHE TECNICHE

- Alimentazione: Classificazione adattatore elettrico: PRI: 100-240V~50/60HZ SEC: 6V === 550mA.
- Pile: Unità Genitore – Batteria ricaricabile 1500mAh 3,6V Ni-MH (inclusa).
- Campo operativo: 250m in condizioni ottimali di 'campo aperto'.
- Temperatura operativa: 0 - 50°C.
- Frequenze: 2400~2483.5MHz.

## • INFORMAZIONI DI SICUREZZA

**IMPORTANTE! Questo monitor è inteso unicamente per essere usato al chiuso!** Il Baby Monitor Tomy è progettato per aiutarvi a controllare il vostro bambino e non sostituisce la supervisione di un adulto. Non è un giocattolo. Mantenere sempre i dispositivi elettrici ed i loro cavi lontano dalla portata di neonati e bambini. Nessuna parte del monitor deve essere messa in nessun caso sopra o dentro il lettino. Assicurarsi che tutti i cavi siano ben collocati in modo che il bambino non s'impigli e che non vi sia il rischio d'inciampare. Gli adattatori in dotazione con questo monitor non devono mai in nessun caso essere utilizzati con altri apparecchi. Mai usare il monitor con adattatori diversi da quelli forniti in dotazione. Attenzione a non collocare l'adattatore in un punto che un bimbo potrebbe utilizzare come gradino. Mettendo peso sull'adattatore quando è collegato si potrebbe danneggiare l'unità o provocare danni al bambino. È normale che i caricatori si riscaldino durante l'uso, fare quindi attenzione nel maneggiarli e lasciare disperdere il calore. **NON COPRIRE.** Staccare il caricatore se il prodotto non viene utilizzato per più giorni. Per evitare rischi di scossa elettrica, sconnettere dalla presa prima di pulire. Si consiglia di riciclare la batteria ricaricabile contenuta nell'Unità Genitore. Non gettare con i rifiuti domestici. Non tentare di smantellare le parti di questo prodotto.

## • SICUREZZA DELLE PILE

La rimozione e la sostituzione delle pile devono essere effettuate da un adulto o sotto la sua supervisione. Fare particolare attenzione a garantire che le pile siano inserite correttamente, rispettando i segnali di polarità (+) e (-) sulle pile e sul prodotto. Non mandare in corto circuito i contatti del compartimento delle pile o i terminali. Rimuovere dal prodotto le pile scariche. Non mescolare pile vecchie (usate) con pile nuove o pile di diverso tipo, ovvero pile ricaricabili e alcaline o pile di diversi marchi. Eliminare in modo sicuro le pile scariche e non gettarle mai nel fuoco. Rimuovere le pile dal prodotto dopo l'uso o se si pensa di non usare il prodotto per un periodo di tempo prolungato. Usare solo pile dello stesso tipo di quelle raccomandate. La rimozione e la ricarica delle batterie ricaricabili devono essere effettuate da un adulto o sotto la sua supervisione. Non cercare di ricaricare pile non ricaricabili.



Proteggete l'ambiente, eliminate il prodotto e l'imballaggio in maniera responsabile. I simboli dei cassonetti a ruote indicano che il prodotto e le pile non devono essere gettate come rifiuti domestici, poiché contengono sostanze che potrebbero danneggiare l'ambiente e causare danni alla salute. Si prega di usare i punti di raccolta differenziata per eliminare prodotto o batterie.

## • GARANZIA

Garantiamo il vostro monitor contro difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data d'acquisto su presentazione di uno scontrino valido. Al primo caso di difetto di fabbricazione, consigliamo di far sostituire il monitor a chi ve l'ha venduto. Se ciò non dovesse risolvere il problema, si rimanda a: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) per ottenere assistenza.

Condizioni generali reperibili sul nostro sito Web: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • GUIDA RAPIDA DI RISOLUZIONE

Qualora il monitor non funzioni come previsto, le seguenti informazioni dovrebbero servire a risolvere ogni problema. Oppure, una guida più completa è reperibile sul nostro sito: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

## • DOMANDE FREQUENTI

### D. L'Unità Genitore deve essere spenta durante la ricarica della batteria?

R. L'Unità Genitore può essere ricaricata da accesa o da spenta, ma caricandola da accesa potete continuare a monitorare il vostro bebè durante la ricarica.

### D. Ho preso la temperatura della stanza del mio bebè con un altro strumento ed ho una lettura diversa da quella del monitor – perché?

R. Lo strumento di misura della temperatura del monitor Tomy è progettato per dare un'indicazione della temperatura della stanza del bebè con una piccola tolleranza di + 1°C/- 1°C. Anche gli altri strumenti hanno un simile grado di tolleranza.

### D. Il mio monitor può coesistere con altri dispositivi WI-FI e da 2.4GHZ?

R. Tomy Digital Video Plus TDV450 opera a 2.4GHZ, la stessa frequenza usata per le reti wireless e i dispositivi di comunicazione a campo ristretto come WI-FI, Bluetooth, alcuni telefoni cordless e trasmettitori video, ecc.


Per limitare le interferenze provocate da altri dispositivi che operano in questa frequenza, Tomy Digital Video Plus TDV450 sfrutta la tecnologia di Frequency Hopping Spread Spectrum, pensata per coesistere con tali dispositivi, ricercando continuamente e trovando canali disponibili all'interno di questa banda di frequenza. Per garantire un numero massimo di canali disponibili, consigliamo di spegnere i dispositivi inutili o non in uso che potrebbero operare a questa frequenza.

Inoltre, dispositivi analogici a 2,4GHz usati a volte con alcuni trasmettitori video e simili, sono progettati per interferire con l'ampiezza di banda, limitando significativamente il numero di canali disponibili per strumenti simili. In tal caso sarà necessario spegnere lo strumento analogico per evitare che influenzi il dispositivo di controllo.

## E

## • INSTANTÁNEA Y VISUALIZACIÓN DE FOTOS



En cualquier momento durante el modo monitorización normal de video, usted puede hacer y almacenar hasta 100 fotografías. Simplemente pulse el botón  y la imagen aparecerá brevemente en su pantalla antes de que se almacene en la memoria interna.

### Ver y borrar

Para ver las imágenes individualmente, entre en el sub-menú 'almacén de imágenes' (en la foto) y utilice las flechas ◀ (izquierda) y ▶ (derecha) para desplazarse de imagen en imagen.

Las imágenes pueden borrarse seleccionando el símbolo de la papelera  y pulsando el Botón Seleccionar .

### Visualización de Fotos


Para utilizar su Unidad de Padres como un marco de fotos digital, seleccione el sub-menú 'Visualización de Fotos' (en la imagen) y cada imagen guardada aparecerá repetidamente en una secuencia hasta que sea desactivada. Para salir de este modo en cualquier momento, pulse cualquiera de las flechas ▲▼.

¡IMPORTANTE! Cuando esté mirando las imágenes almacenadas se suspenderá la monitorización de su bebé.

## • TEMPORIZADOR



Tomy ha agregado un Temporizador para que usted pueda medir el intervalo entre los alimentos / dosis de medicamentos, saber el tiempo que su bebé ha estado durmiendo, etc.

Dentro del sub-menú del Temporizador, use las flechas ◀ izquierda y ▶ derecha para moverse entre ENCENDIDO, APAGADO y REINICIAR. Pulse el Botón Seleccionar .

Cuando esté activado, el temporizador se superpondrá a la señal de video y prevalecerá sobre la función de fecha y hora, si así se selecciona.

## • CONFIGURACIONES



Usted tiene las siguientes opciones dentro del menú de configuraciones:



Monitorización Multicámara



Brillo



Fecha y Hora



Contraste de color

### Fecha y Hora



Sub-menú



APAGADO



ENCENDIDO



CONFIGURACIÓN

Use las flechas ◀ (izquierda) y ▶ (derecha) para desplazarse entre ENCENDIDO, APAGADO o CONFIGURACIÓN. Ajuste la hora seleccionando el sub-menú CONFIGURACIÓN y utilice las flechas arriba y abajo para ajustar los datos destacados o utilice las flechas ◀ (izquierda) y ▶ (derecha) para seleccionar y ajustar datos adicionales.

Observe que cuando la función fecha y hora está activa, si seguidamente se activa el TEMPORIZADOR, se invalidará esta función.

## • MONITORIZACIÓN MULTICÁMARA Y DE MOVIMIENTO





Para más seguridad, el monitor Tomy Digital Video Plus TDV450 puede operar hasta 4 cámaras\*. Además, el Tomy Digital Video es completamente compatible con el Monitor Sensor de Movimiento TSP500 de Tomy. Para más información visite nuestro sitio web: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)



Las instrucciones completas sobre cómo conectar más unidades se suministran con las unidades adicionales (compradas o suministradas).

\* Observe que las 4 cámaras pueden agregarse, pero solo puede verse una a la vez.

## • LUZ NOCTURNA INDEPENDIENTE

A medida que crece su bebé, puede utilizar la Luz Nocturna sin monitorización y sin necesidad de la Unidad de Padres. Con la Unidad del Bebé APAGADA, pulse y mantenga presionado el botón  y la Luz Nocturna se iluminará. El botón  se iluminará en rojo (en lugar del verde habitual), indicando que el monitor no está ENCENDIDO. Repita las operaciones descritas anteriormente para cambiar y seleccionar el color.

### • ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Fuente de alimentación: Especificaciones del adaptador de corriente: PRI: 100-240V~50/60Hz SEC: 6V = 550mA.
- Pilas: Unidad de Padres - Pilas recargable de 1500mAh 3.6V Ni-MH (incluida).
- Alcance: 250m en condiciones óptimas en 'campo abierto'.
- Temperatura de funcionamiento: 0 - 50°C.
- Frecuencias: 2400~2483.5MHz.

### • INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

**¡IMPORTANTE! ¡Este monitor es solo para uso en interiores!** El Monitor para Bebés de Tomy está diseñado para ayudarle a vigilar a su niño y no sustituye la supervisión de un adulto. Este producto no es un juguete. Mantenga siempre los artículos eléctricos y sus cables fuera del alcance de los bebés y niños pequeños. Bajo ninguna circunstancia debe colocar ninguna pieza de su monitor en o sobre la cuna. Asegúrese de que todos los cables estén colocados correctamente, de forma que los niños no se enreden en ellos y no haya peligro de tropezos. Los adaptadores que vienen con el monitor no deben ser usados con ningún otro equipo bajo ninguna circunstancia. No debe utilizarse ningún otro adaptador con el monitor. Tenga cuidado de no colocar el adaptador en un lugar donde el niño pueda subirse a él. Poner peso sobre el adaptador mientras está conectado puede dañar la unidad o causar lesiones a su niño. Es normal que los cargadores se calienten al usarse - tenga cuidado al manipular su cargador, espere a que se enfríe. NO LO CUBRA. Desconecte el cargador si el producto no va a usarse durante algunos días. Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconéctelo de la electricidad antes de limpiarlo. La batería recargable dentro de la Unidad de Padres debe reciclarse. No tirar junto con los residuos domésticos. No intente desmontar ninguna pieza de este producto.

### • SEGURIDAD DE LAS PILAS

Quitar o colocar las pilas debe hacerse por un adulto o bajo su supervisión. Ponga especial atención en que las baterías sean colocadas correctamente, siguiendo los símbolos de polaridad (+) y (-) en las pilas y en el producto. No poner en corto circuito los contactos en el compartimento de las pilas o en los terminales de éstas. Quite del producto las pilas agotadas. No mezcle pilas viejas (usadas) y nuevas, o pilas de tipos diferentes, como por ejemplo: recargables y alcalinas o de diferentes marcas. Deseche con seguridad las pilas agotadas y nunca las tire al fuego. Después de usar el producto o si va a almacenarlo por largos períodos, quítele las pilas. Solo utilice pilas del tipo recomendado o similares. La eliminación o recarga de las pilas recargables debe hacerse por un adulto o bajo su supervisión. No intente recargar pilas no recargables.



Ayude al medioambiente desechando y empaquetando su producto responsablemente. Los símbolos de contenedores con ruedas indican que el producto y las pilas no deben tirarse junto con los residuos domésticos, ya que contienen sustancias que pueden dañar la salud y el medio ambiente. Por favor, utilice los puntos de recogida o reciclaje cuando deseche el artículo o las pilas.

### • GARANTÍA

Garantizamos su monitor contra defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de compra, mediante la presentación de un recibo válido. En caso de un defecto de fabricación, recomendamos que devuelva el monitor al lugar donde se compró. Si esto no resuelve satisfactoriamente el problema, visite [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu) para más información. Los términos y condiciones pueden verse en nuestro sitio web: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

### • GUÍA DE SOLUCIONES SIMPLES

Si el monitor no funciona adecuadamente, la información que aparece más abajo puede ayudarle a resolver el problema. También puede encontrar una guía más amplia en nuestro sitio web: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu)

### • PREGUNTAS FRECUENTES

#### Q. ¿Mi Unidad de Padres necesita encenderse o apagarse mientras se está cargando?

A. Su Unidad de Padres se cargará mientras esté encendida o apagada; sin embargo cargar la unidad mientras esté encendida le permitirá monitorizar a su bebé mientras se carga.

#### Q. He medido la temperatura de la habitación de mi bebé con otro dispositivo y obtengo una lectura diferente a la de mi monitor, ¿por qué?

A. El dispositivo para medir la temperatura dentro de su monitor Tomy está diseñado para indicarle la temperatura de la habitación del bebé dentro de una pequeña tolerancia de + 1°C o - 1°C. Otros dispositivos también tendrán una tolerancia similar.

#### Q. ¿Mi monitor puede coexistir con WI-FI y otros equipos 2.4GHZ?


A. El Tomy Digital Video Plus TDV450 funciona a 2.4GHz, la misma frecuencia usada por redes inalámbricas y dispositivos de comunicación de corto alcance como WI-FI, Bluetooth, algunos teléfonos inalámbricos y Emisores de Video, etc.

Para limitar la interferencia causada por otros dispositivos que funcionan en esta frecuencia, el Tomy Digital Video Plus TDV450 utiliza la tecnología Frequency Hopping Spread Spectrum, diseñada para coexistir con tales dispositivos. Esta tecnología continuamente busca y encuentra canales disponibles dentro de esta banda de frecuencia. Para asegurar el mayor número de canales disponibles, recomendamos apagar todos los equipos que no estén en uso o no sean necesarios, y que puedan operar en esta frecuencia.

Es importante señalar que algunos equipos Analógicos 2.4GHz que se usan con Emisores de Video, y otros similares, están diseñados para inundar el ancho de banda, limitando significativamente el número de canales disponibles para los equipos digitales. En este caso será necesario apagar el equipo analógico para no afectar la monitorización.

### • INSTANTANEA E SCORRIMENTO FOTO



In ogni momento durante la modalità di controllo video, potrete scattare e archiviare fino a 100 fotografie. Basta premere il tasto  e appare brevemente un fermo immagine sul vostro schermo prima di archiviare l'immagine nella memoria interna.

#### Visualizzare e cancellare

Per visualizzare le immagini una a una, entrare nel sottomenu 'image store' (archivio immagini, come da figura) e usare le frecce ◀ (sinistra) e ▶ (destra) per scorrere tra le immagini.

Le immagini possono essere cancellate selezionando il simbolo del cestino  e premendo il tasto di selezione .

#### Scorrere tra foto

Per usare la vostra Unità Genitore come cornice digitale, selezionare il sottomenu 'Photo Scroll' (scorrere le foto, come da figura) ed ogni immagine archiviata apparirà ripetutamente e in sequenza fino alla disattivazione della funzione. Per abbandonare questa modalità, premere una delle frecce ▲▼.

**IMPORTANTE!** Si noti che nel guardare le immagini archiviate, il controllo del bebè sarà interrotto.

### • TIMER



Tomy ha aggiunto un Timer per poter calcolare gli intervalli tra i pasti/le medicine o per sapere da quanto tempo dorme il bebè.

Nel sottomenu Timer, spostarsi tra ON, OFF e RESET con le frecce ◀ sinistra e ▶ destra. Premere il tasto di selezione .

Una volta attivo, il timer sarà visualizzato sovrapposto al video e cancellerà, se necessario, la funzione data e ora.

### • IMPOSTAZIONI

All'interno del sottomenu impostazioni si trovano le seguenti opzioni:



 Monitoraggio multicamera

 Impostazione luminosità

 Ora e data

 Contrasto colore

#### Ora e data



Sottomenu



OFF



ON



IMPOSTAZIONI

Usare le frecce ◀ (sinistra) e ▶ (destra) per scorrere tra ON, OFF o SETTING (IMPOSTAZIONI). Regolare l'ora selezionando il sottomenu SETTING (IMPOSTAZIONI) ed usare le frecce su e giù per regolare il dato selezionato o usare le frecce ◀ (sinistra) e ▶ (destra) per selezionare e regolare altri dati.

Si noti che quando la funzione ora e data è attiva, attivando successivamente la funzione TIMER, quella di ora e data si disattiva.

### • CONTROLLO MULTICAMERA E MOVIMENTO



Per maggiore sicurezza, il monitor Tomy Digital Video Plus TDV450 può funzionare con un massimo di 4 telecamere\*. Inoltre, il video Tomy Digital è compatibile al 100% con il monitor Tomy di cuscinetto sensore del movimento TSP500. Per ulteriori informazioni, visitate il nostro sito Web: [www.tomy.eu](http://www.tomy.eu).





Troverete istruzioni complete su come collegare altre unità all'interno delle altre unità (acquistate o in dotazione).

\* Si noti che anche se si possono aggiungere fino a 4 telecamere, solo una può essere osservata in un dato momento.

### • LUCE NOTTURNA INDIPENDENTE

Mano a mano che il bebè si fa più grandicello, potrete usare la Luce Notturna senza monitorare e senza bisogno dell'Unità Genitore.

Lasciando spenta l'Unità Baby, premere il tasto  e tenerlo premuto per illuminare la Luce Notturna. Il tasto  s'illumina di rosso (invece del solito verde), ad indicare che il monitor non è acceso. Ripetere le operazioni descritte prima per scorrere tra i colori e sceglierne uno.


## CONVERSAZIONE BIDIREZIONALE



Per maggiore sicurezza e comodità, il monitor è anche dotato di una funzione di Conversazione Bidirezionale che consente di parlare con il bebè. Premere il tasto  sulla parte frontale dell'Unità Genitore e tenerlo premuto per attivare la funzione e parlare con il bebè.

## LUCE NOTTURNA MULTICOLORE

Il monitor dispone di una funzione unica di Luce Notturna Multicolore. Impostarla in modo che scorra lungo tutti i colori dell'arcobaleno, oppure sceglierla di un solo colore.


La luce notturna si attiva premendo il tasto  sull'Unità Baby o in modo remoto dall'Unità Genitore.

Una volta accesa la funzione luce notturna, premere il tasto  sull'Unità Baby e tenerlo premuto per 2 secondi fino a quando la luce notturna inizia a cambiare colore, scorrendo i colori dell'arcobaleno. **La funzione Luce Notturna Multicolore può essere attivata solo dall'Unità Bebè.**

Mentre cambia il colore, premendo una sola volta il tasto  sull'Unità Baby si arresta la sequenza di colori dall'arcobaleno e appare solo il colore prescelto. Per cambiare nuovamente colore, premere il tasto  e tenerlo premuto. Per usare la Luce Notturna senza monitoraggio, si rimanda alla sezione 'Luce Notturna Indipendente' all'interno di questo libretto.

Oppure, per spegnere la Luce Notturna, premere il tasto  quando la funzione è in modalità "un solo colore".

## MENU PRINCIPALE

Per entrare in uno dei sottomenu, premere il tasto di selezione .



Monitoraggio attivato sonoramente



Istantanea e scorrimento foto




Timer



Monitoraggio multicamera



Impostazioni


Per entrare in uno dei sottomenu, dal menu principale, evidenziare il sottomenu desiderato e premere il tasto di selezione .

Per uscire dal menu principale (o da un sottomenu) premere le frecce   per passare ad un livello superiore di menu o premere e tenere premuto il tasto selezione  per riprendere il monitoraggio.

## CONTROLLO ATTIVAZIONE SONORA




Nei momenti tranquilli o quando il bebè è più grandicello, potrebbe non essere necessario sentire ogni suono o vedere ogni movimento proveniente dalla stanza del bebè. Il baby monitor dispone di una modalità di Controllo Attivato Sonoramente, funzione che cattura solo i suoni al di sopra di una soglia predefinita, ad esempio un pianto e non un gorgoglio.

Nel menu del Controllo Attivato Sonoramente, usare le frecce per selezionare 'ON' e premere il tasto selezione  per attivare.

Inizierà 20 secondi dopo che il bebè si sarà calmato. Una volta attivato, tutti i suoni saranno annullati e lo schermo video si spegne. Ogni volta che il volume dei rumori emessi dal bebè supera la soglia, questa funzione sarà interrotta immediatamente e sarà ripristinato il normale controllo sonoro e video fino a quando il bebè sarà nuovamente tranquillo.

## CERCAPERSONE

Per trovare un'Unità Genitore smarrita, premere il tasto  dell'Unità Baby 3 volte velocemente e l'Unità Genitore farà risuonare un allarme di 1 minuto. Per fermare l'allarme, premere qualsiasi tasto sull'Unità Genitore. Si noti che la funzione cercapersone funziona solo quando entrambe le unità sono accese e in funzione.




## E

### Q. ¿Puedo usar mi monitor en el extranjero?

A. Puede usar su monitor en el país donde lo compró y en cualquier parte de la UE. Aunque 2.4GHz es una banda mundial y su monitor puede funcionar correctamente en otros países, su frecuencia de funcionamiento puede afectar o ser afectada por otros dispositivos y puede constituir una violación de la normativa vigente en esos países.

Tomy no puede aceptar ninguna responsabilidad por el uso de su monitor fuera del país donde lo compró o de la UE.

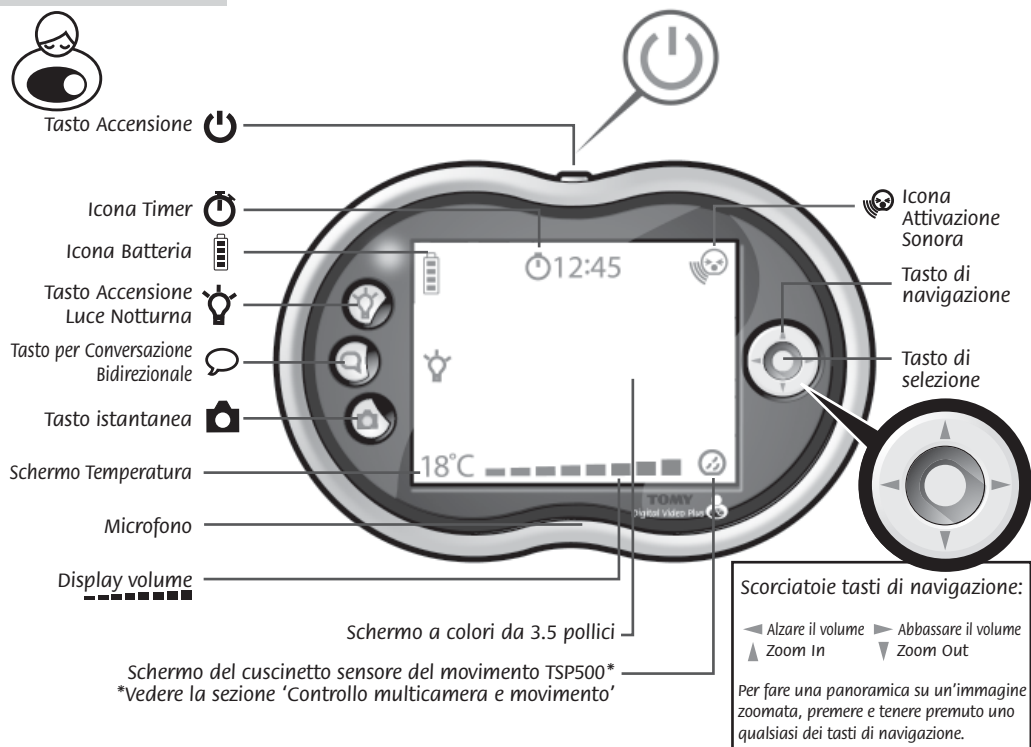
### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN	PÁGINA
Mi Unidad de Padres NO se ENCIENDE.	La pila recargable (incluida) no se ha instalado correctamente.	Inserte la pila según se indica en este manual o en la Guía de Inicio Rápido. Una vez instalada, ponga a cargar la Unidad de Padres y espere unos minutos antes de ENCENDERLA.	27
	La pila recargable puede estar por debajo del voltaje necesario para activar su monitor.	Ponga a cargar la Unidad de Padres y espere unos minutos antes de ENCENDERLA.	
	El cable eléctrico no está conectado correctamente.	Compruebe el cable eléctrico (incluyendo el enchufe de pared).	
La Luz Nocturna está activada, pero no puedo conectar con la Unidad de Padres.	La Luz Nocturna está funcionando independientemente de la función de monitorización de la Unidad del Bebé (lo cual está previsto).	APAGUE la Luz Nocturna pulsando el botón  , entonces reinicie la Unidad del Bebé pulsando y manteniendo presionado el botón  .	29
Hay un pitido continuo.	Alarma de pérdida de contacto.	Asegúrese de que ambas unidades estén encendidas.	27
		Acerque las dos unidades y repita las instrucciones de 'Configuración'.	
Hay una alarma de 3 pitidos cada minuto.	Pila baja en la Unidad de Padres.	Recargue las pilas.	27
No puedo oír nada en mi Unidad de Padres. y/o	El volumen de la Unidad de Padres está muy bajo.	Suba el volumen de la Unidad de Padres.	27
	Las unidades están fuera de cobertura.	Acerque las unidades.	
Escucho intermitentemente.	Las unidades están en el modo Activación de Sonido.	Vaya a Monitorización por Activación de Sonido en este manual de instrucciones.	28
Mi Unidad de Padres tiene un pitido continuo.	Las unidades no se comunican.	Asegúrese de que ambas unidades estén encendidas y siga los pasos de la guía 'Configuración' de este manual.	27
Mi Unidad de Padres emite un pitido aleatorio cada minuto aproximadamente.	La Unidad de Padres tiene la pila baja.	Compruebe las pilas y recargue o sustituya las mismas, o conecte con la red eléctrica.	27
Ruido agudo.	Las unidades están demasiado cerca.	Separe las unidades.	27
	Volumen demasiado alto.	Baje el volumen.	
Después de recargarlas, las pilas duran menos.	Igual que cualquier otra pila recargable, tiene vida limitada y puede ser necesario cambiarla.	Para piezas de repuesto, visite nuestro sitio web: <a href="http://www.tomy.eu">www.tomy.eu</a>	30
No puedo activar el dispositivo de Luz Nocturna Multicolor desde mi Unidad de Padres.	No es posible activar el dispositivo de Luz Nocturna Multicolor desde la Unidad de Padres.	Active la Luz Nocturna y entonces pulse y mantenga presionado el botón  de la Unidad del Bebé.	28
Mi monitor sigue perdiendo contacto.	La Unidad de Padres y la del Bebé están demasiado lejos.	Acerque más las unidades.	27
Hay interferencia en la imagen y/o el sonido.	La interferencia de otros dispositivos que operan en una frecuencia similar puede estar interfiriendo la señal.	Intente reducir la interferencia local, apague los equipos innecesarios, tales como WI-FI, Emisores de Video y dispositivos 2.4GHZ.	30
La imagen está en blanco y no hay volumen.	Las unidades están en el modo Monitorización por Activación de Sonido.	Ver Monitorización por Activación de Sonido en este manual.	28

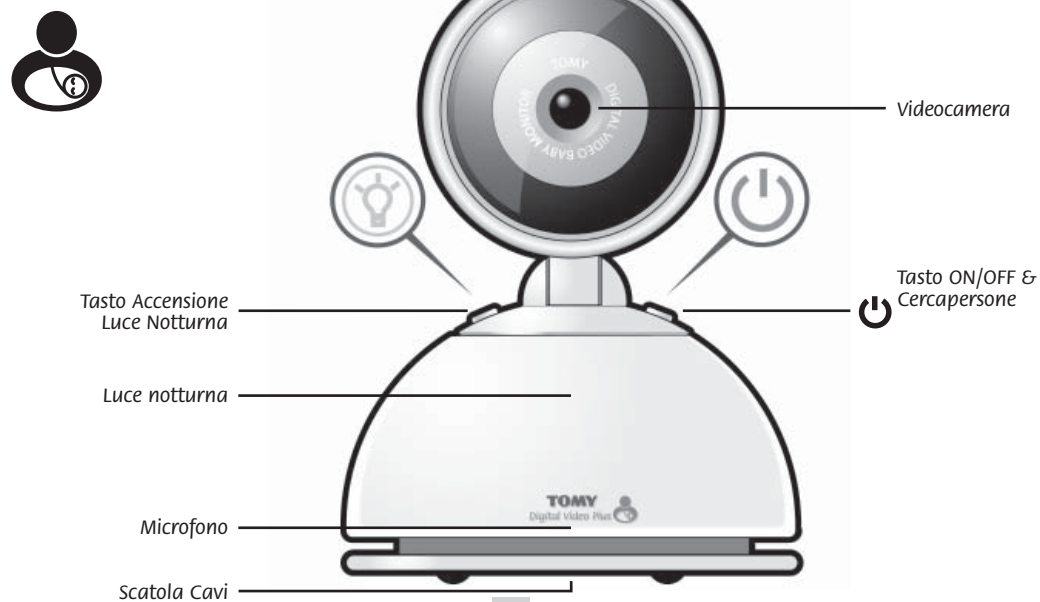


## • IMPARARE A CONOSCERE IL MONITOR

### UNITÀ GENITORE



### UNITÀ BEBÈ



32

## • UNITÀ GENITORE – INSERIRE LE PILE

Per l'uso portatile, l'Unità Genitore è dotata di una pila ricaricabile. Per inserirla, rimuovere il coperchio del porta batteria dal retro dell'unità (N.B.: il coperchio potrebbe già essere sollevato) ed inserire il pacchetto batteria correttamente, collegando la spina alla presa. Riporre il coperchio e avvitare fermamente in posizione, si rimanda alla Guida rapida per le immagini

per le immagini di riferimento. Assicurandosi che il cavo d'alimentazione sia collegato correttamente, collocare l'Unità Genitore alla presa elettrica e caricare per 7 ore. Potete usare il monitor durante la carica seguendo la seguente guida 'Installazione'. Importante! L'unità Genitore non funziona senza inserire prima la batteria.

## • UNITÀ BABY – COLLEGAMENTI ELETTRICI

L'Unità Baby è alimentata solo elettricamente. Collegare l'unità ad una presa elettrica in casa usando uno degli adattatori in dotazione.

## • INSTALLAZIONE

Assicurarsi che l'unità Genitore e quella Baby siano collegate alla presa e/o che nell'unità Genitore siano inserite pile cariche. Le unità devono essere ad almeno 1 metro di distanza.

**Premere il tasto  di ogni unità e tenerlo premuto per almeno 2 secondi. Una volta attivati, i tasti  s'illuminano.**

La telecamera dell'Unità Baby deve essere collocata in modo da dare una visuale completa del bebè. Può essere montata su una parete che sovrasta il bimbo mentre dorme nel lettino oppure collocata su una superficie piana rivolta verso il bebè. Importante! Tenere i lati & le estremità del lettino ad almeno 38cm (15 pollici) dai mobili adiacenti.

## • CONNESSIONE UNITÀ GENITORE E BABY




Una volta accese entrambe le unità, attendere la sequenza animata sullo schermo LCD dell'unità Genitore, mentre le unità si cercano e stabiliscono una connessione. Dopo aver stabilito una connessione tra le due unità, può iniziare il monitoraggio audio e video.



Sequenza di attivazione

## • MODALITÀ ALLARME

Identificare la causa di un allarme sonoro usando la seguente tabella; qualora non fosse possibile identificare o rettificare la causa, si rimanda alla 'Guida rapida di risoluzione' del presente libretto.

Tonalità d'allarme Unità Genitore	Condizione dell'allarme	Indicazioni sull'Unità Genitore	Indicazioni Unità Baby
●●●●●● (Continua)	Perdita di contatto. Icona della sequenza di animazione della ricerca.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Sequenza d'animazione della ricerca lampeggiante</li> <li>Il tasto passa da luce fissa verde a quella lampeggiante (continua) verde e rossa.</li> </ul>
●●● 3 "bip"	Batteria bassa - Unità Genitore		<ul style="list-style-type: none"> <li>L'icona della batteria lampeggia.</li> <li>Il tasto  passa da una luce verde ad una luce lampeggiante rossa.</li> </ul>

## • CARATTERISTICHE E FUNZIONI

### • CONTROLLO DEL VOLUME

Regolare il volume da zero (mute) a 8 (max) premendo le frecce ◀ (sinistra) e ▶ (destra) se necessario. Il display volume dello schermo sarà momentaneamente sostituito dal livello del volume.

### • DISPLAY DEL LIVELLO SONORO

Il display del Livello Sonoro sull'Unità Genitore reagisce ai suoni emessi dal bebè. Più alti saranno i suoni emessi e più intensa sarà la luce che illumina lo schermo. È possibile abbassare il volume dell'Unità Genitore e continuare a controllare il bebè, modalità ideale per rilassarsi o divertirsi.

33